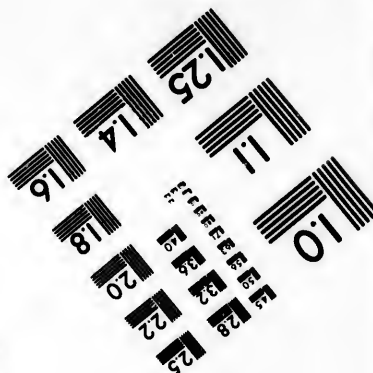
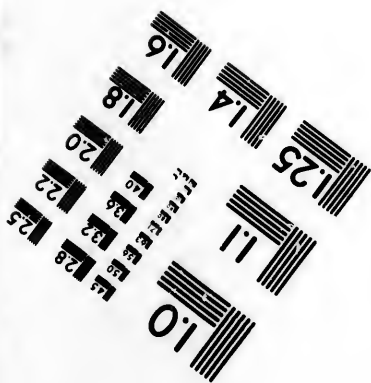
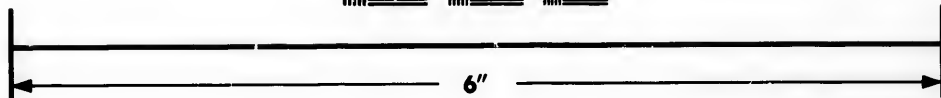
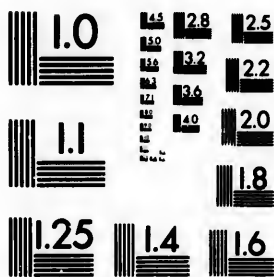


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.5 1.8 2.0 2.2 2.5
2.8 3.2 3.6 4.0

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

1.0 1.5 1.8 2.0 2.2 2.5
2.8 3.2 3.6 4.0

© 1982

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires:
- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

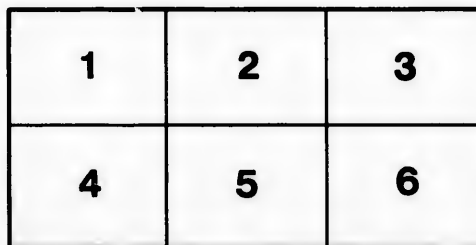
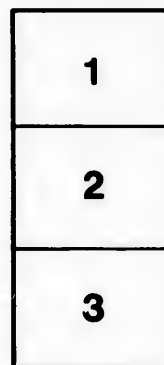
Library of the Public
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



Etat primitif de l'homme.
Primitive State of Society.

C 73274

A

T

46v. 5

Hai

Are

By

Ana

The

Ana

Prin

N

1

THE
QUEBEC
ALMANACK
FOR
The Year 1794.

46D. 55M. N. LAT. — 71D. 12M. W. LONG.



*Hail sacred Science! by thy friendly aid,
Are Nature's mysteries to man display'd;
By thee, the world's incircling path we trace,
And ride on planets thro' the azure space;
The blazing comet in its course pursue,
And in his works the Great Creator view.*

QUEBEC:
Printed by JOHN NEILSON,
N^o 3. MOUNTAIN STREET.

RARE

AY

420

Q444

1794

САНКТА

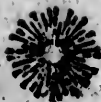
ПЕТЕРБУРГ

46D.

И
Л
2
Е
А
D

ALMANAC
DE
QUEBEC,
POUR
L'ANNEE 1794.

46D. 55M. N. LAT. - 71D. 12M. W. LONG.



*Ici l'on voit réduite à de courtes leçons,
La Science qui régle et fixe les saisons,
Qui du vaste univers enseignant la structure,
Et des astres errans la marche toujours sure,
Aux regards des humains atteste la grandeur
Des merveilles du monde et de son Créateur.*

A QUEBEC:
CHEZ JEAN NEILSON,
N^o. 3 RUE LA MONTAGNE

EPOCHS FOR THE YEAR 1794.

FROM the Creation of the world to the commencement of the Christian era, 4000 years.

From the Universal Deluge to the present time, 4139.

Since the birth of our L. & S. JESUS CHRIST, 1794.

Since the correction of the Gregorian Calendar, 222.

And the reign of our Sovereign L. GEORGE III. 34.

COMMON NOTES for 1794.

Golden Number,	9	Epact,	21
Solar Cycle,	11	Dominical Letter,	E
Indiction,	12	Julian Period,	6507

THE SIGNS.

♈ Aries.	♎ Libra.
♉ Taurus.	♏ Scorpio.
♊ Gemini.	♐ Sagittarius.
♋ Cancer.	♑ Capricornus.
♌ Leo.	♒ Aquarius.
♍ Virgo.	♓ Pisces.

THE SOLAR SYSTEM.

○ SUN.

♄ Georgium Sidus.	♁ Earth.
♃ Saturn.	♀ Venus.
♃ Jupiter.	♿ Mercury.
♂ Mars.	

MOON'S ASPECTS.

● New Moon.	○ Full Moon.
☾ First Quarter.	☽ Last Quarter.

THE FOUR SEASONS OF THE YEAR, BEGIN,

The Spring, 20th of March 4h. 20m. Morning.

Summer, 21st of June 2h. 21m. Morning.

Autumn, 22d September 4h. 3m. Evening.

Winter, 21st December 8h. 38m. Morning.

ÉPOQUES POUR L'ANNÉE 1794.

On compte depuis la Création du monde jusqu'à la venue de JESUS CHRIST, 4000 ans.

Depuis le Déluge Universel jusqu'à présent, 4139.

Depuis la Naissance de N. S. JESUS CHRIST, 1794.

Depuis la correction du Calendrier Grégorien, 212 ans.
Et du Règne de Notre Souverain GEORGE III. 34 ans.

COMPOST ECCLESIASTIQUE.

Nombre d'Or,	9.	Épacte,	28.
Cycle Solai. e,	11.	Lettre Dominicale, E.	
Indiction,	12.		

FÊTES MOBILES.

Septuagesime, 16 Février.	Pentecôte, 8 Juin.
Les Cendres, 5 Mars.	Trinité, 15 Juin.
Pâques, 20 Avril.	Fête-Dieu, 19 Juin.
Rogations, 26, 27, 28 Mai.	Avent, 30 Novembre.
Ascension, 29 Mai.	

LES QUATRE TEMS.

Mars, 12, 14, 15,	Septembre, 17, 19, 20.
Juin, 11, 13, 14.	Decembre, 17, 19, 20.

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Belier, <i>Aries.</i>	♎ La Balance, <i>Libra.</i>
♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i>	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i>
♊ Les Gémeaux, <i>Gemini.</i>	♐ Le Sagittaire, <i>Sagittarius.</i>
♋ L'Écrevisse, <i>Cancer.</i>	♑ Le Capricorne, <i>Capricornus.</i>
♌ Le Lion, <i>Leo.</i>	♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i>
♍ La Vierge, <i>Virgo.</i>	♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i>

SYSTEME SOLAIRE.

☉ LE SOLEIL.

♃ Georgium Sidus.	♁ La Terre.
♄ Saturne.	♀ Venus.
♃ Jupiter.	♿ Mercure.
♂ Mars.	

FIGURES DES LUNAISONS.

☾ Nouvelle Lune.	☽ Pleine Lune.
☾ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

ECLIPSES.

Of Six ECLIPSES, viz. 4 of the Sun, and two of the Moon, those of the Moon only will be visible at Quebec. The first on the 14th February; the Moon will rise at 5h. 2m. and then be totally Eclipsed.—The middle of the Eclipse will be at 5h. 26m.—The exit of the Moon from the shadow, at 6h. 19m.—and the end of the Eclipse at 7h. 23m.

The second will be on the 11th August; it will begin at 12h. 49m. at night; the entrance of the Moon into the shadow at 1h. 47m.—the middle of the Eclipse at 2h. 37m.—the exit of the Moon from the shadow at 3h. 27m.—and the end of the Eclipse at 4h. 24m.

Explanation of the Calendar.

The first column contains the days of the month, the second the days of the week, and the third the Holidays, &c. and the fourth the rising and setting of the Sun.

For the information of such of our readers as may be unacquainted with the cause of Eclipses, it is proper to remark, that Eclipses of the Sun are occasioned by the moon in her revolution round the earth happening to pass between us and the sun.—Eclipses of the Moon are caused in like manner by our earth in her motion passing between the moon and the sun, intercepting its rays, and thereby occasioning either a partial or total eclipse.

The great men the date of whose deaths are not preserved in history have been placed indiscriminately at convenience suggested.

☞ For the Sovereigns of Europe, their births, accessions, &c. see the French column opposite.

C.
Le
L'E
L'A
L'H

De Six
le Lune,
ec.—La
5h. 2m.
ieu de l'
e l'ombr
3me.—L
Minuit
7m.—L
e la Lun
Eclipse à

La prem
onde les j
uatrieme

Souvera

Royaume

Bretag

Russie

Espagne

Portugal

Russie

Danemar

Suede

Allemagne

Logne

Hollande

apauté

ardagne

m. Otto

COMMENCEMENT DES QUATRE SAISONS.

Le Printems le 20 Mars à 4h. 20m. matin

L'Été le 21 Juin à 2h. 21m. matin.

L'Automne le 22 Septembre à 4h. 3m. soir.

L'Hiver le 21 Décembre à 8h. 38m. matin.

ÉCLIPSES.

De Six ECLIPSES, savoir, quatre de Soleil, et deux de Lune, il n'y aura que celles de lune visibles à Québec.—La Première le 14 Fevrier; la Lune se levera à 2h. 2m. et elle sera alors totalement éclipsee.—Le milieu de l'Eclipse à 5h. 26m.—La sortie de la lune hors de l'ombre à 6h. 19m.—Et la fin de l'Eclipse à 7h. 3me.—La seconde sera le 11 Août; le commencement Minuit 49m, l'entrée de la Lune dans l'ombre à 1h. 17m.—Le milieu de l'Eclipse à 2h. 37m.—La sortie de la Lune hors de l'ombre à 3h. 37m.—Et la fin de l'Eclipse à 4h. 24m.

Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil:

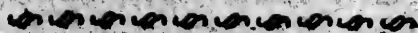
Souverains d'Europe, leurs Accessions, &c.

Royaumes	Souverains.	Naquirent.	Com. à régner
Bretagne	George III.	Juin 4, 1738	Oct. 25, 1760
Russie	Catherine II.	Mai 2, 1729	Juil. 9, 1762
Espagne	Charles IV.	Nov. 11, 1748	Déc. 1788
Portugal	Marie.	Dec. 17, 1734	Fev. 24, 1776
Prusse	Frederic W. II	Sep. 25, 1744	Août 17, 1786
Danemarck	Christian VII	Jan. 29, 1729	Jan. 14, 1761
Suede	Gust. Adolp.	Nov. 1, 1778	
Allemagne	Francis I.	Feb. 12, 1768	July 14, 1790
Pologne	Stanislas III.	Jan. 17, 1732	Nov 25, 1764
Hollande	William V.	Mar. 19, 1748	Oct. 11, 1751
Capauté	Pie VI.	Dec 27, 1717	Fev. 26, 1775
Sardagne	Victor.	Jun 26, 1726	Mar 20, 1773
Pr. Otto.	Selim III.	Jan. 21, 1774	Avr. 7, 1789

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

Age of the Moon.	b. m.	Age of the Moon.
New Moon.	6 45	Full Moon.
1	7 33	15
2	8 21	16
3	9 9	17
4	9 57	18
5	10 45	19
6	11 33	20
7	12 21	21
8	1 9	22
9	1 57	23
10	2 45	24
11	3 33	25
12	4 21	26
13	5 9	27
14	5 57	28
		29

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.



RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

EXAMPLE. The New Moon being on the 1st of January 1794, on the 10th of the same month, her age will be 9 days. In the middle column opposite to 9, the moon's age, you will find 2h. 57m. which is the time at which it will be high water on that day, as also on the 25th of the month, when the moon's age will be 24 days, as appears opposite in the right hand column.

Table

Age d	Lun.
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14

Nouvelle Lune.

REGNE
chaque
bonne de
jusqu'à 1
depuis la
dans la c
Haute M

EXEM
1794, e
Dans la
vous tro
quel la r
du mois
me il pa

uebec.

Table des Marées pour le Havre de Québec.

Nouvelle Lune.	Age de la Lune.		Age de la Lune.	Pleine Lune.
	b.	m.		
0	6	45	15	
1	7	33	16	
2	8	21	17	
3	9	9	18	
4	9	57	19	
5	10	45	20	
6	11	33	21	
7	12	21	22	
8	1	9	23	
9	1	57	24	
10	2	45	25	
11	3	33	26	
12	4	21	27	
13	5	9	28	
14	5	57	29	

Cette table indique le tems où il paroit que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devoient faire attention lorsqu'ils transerent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis, dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

EXEMPLE. La nouvelle Lune étant le 1 Janvier 1794, elle sera âgées de 9 jours le 10 du même mois. Dans la colonne du milieu vis-à-vis l'âge de la lune, vous trouverez 1 heure 57 minutes, qui est le tems auquel la marée sera haute ce jour là, de même que le 25 du mois, auquel l'âge de la lune sera de 24 jours, comme il parait vis-à-vis dans la colonne à main droite.

they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

noon at the
the left co-
full moon,
full to the
will find the

est of Jan-
th, her age
posite to 9,
is the ime
as affo on
age will be
nd column.

JANUARY has XXXI Days.

New Moon the 1st, 5th. after 6h. Evening.

First Quarter the 8th, 9m. after Midday.

Full Moon the 15th, 47m. after 10h. Evening.

Last Quarter the 24th, at 4h. Morning.

New Moon 31st, 35m. after 6h. Morning.

Da	Weeks.	FEASTS, &c.	R	O	S
1	Wednesday	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	Thursday		7	44	5
3	Friday		7	43	5
4	Saturday	HOMER.	7	42	5
5	SUNDAY	Lycurgus.	7	42	5
6	Monday	EPIPHANY.	7	41	5
7	Tuesday	FENELON.	7	40	5
8	Wednesday		7	40	5
9	Thursday	Thales.	7	39	5
10	Friday	Lignæus.	7	38	5
11	Saturday	SOLON.	7	37	5
12	SUNDAY	S. after Epiphany. Fontenelle	7	36	5
13	Monday	Æsop.	7	35	5
14	Tuesday	ARISTIDES.	7	34	5
15	Wednesday	Sophocles.	7	33	5
16	Thursday	Queen Charlotte's Birth-	7	32	5
17	Friday	Day, kept the 18th.	7	31	5
18	Saturday	Flamitæad.	7	30	5
19	SUNDAY	Hesiod.	7	29	5
20	Monday	D. Garrick.	7	27	5
21	Tuesday	Louis XVI <i>Beheaded</i> 1793.	7	26	5
22	Wednesday	Gassendi.	7	25	5
23	Thursday	Phidias.	7	24	5
24	Friday	Herodotus.	7	23	5
25	Saturday	Conversion St. Paul.	7	21	5
26	SUNDAY	Ed. Halley.	7	20	5
27	Monday	R. Aug. Frederic born.	7	19	5
28	Tuesday		7	17	5
29	Wednesday	Thucydides.	7	16	5
30	Thursday	K. Chas. Martyr.	7	14	5
31	Friday	Xenophon.	7	13	5

g.
ing.

R O S

- 7 44 5
- 7 44 5
- 7 43 5
- 7 42 5
- 7 42 5
- 7 41 5
- 7 40 5
- 7 40 5
- 7 39 5
- 7 38 5
- 7 37 5
- 7 36 5
- 7 35 5
- 7 34 5
- 7 33 5
- 7 32 5
- 7 31 5
- 7 30 5
- 7 29 5
- 7 27 5
- 7 26 5
- 7 25 5
- 7 24 5
- 7 23 5
- 7 21 5
- 7 20 5
- 7 19 5
- 7 17 5
- 7 16 5
- 7 14 5
- 7 13 5

le

Quebec 28 Ao.
1796.

J'ai tra
sponser 46 Bon
Appet de la
maison de M.
et son de la Bas
ville sur l'ill-ve
et son haut.

Jo	Sema
1	Merc
2	Jeudi
3	Vend
4	Same
5	DIMA
6	Lund
7	Mard
8	Merc
9	Jeudi
10	Vend
11	Same
12	DIMA
13	Lundi
14	Mard
15	Merc
16	Jeudi
17	Vend
18	Same
19	DIMA
20	Lundi
21	Mardi
22	Merc
23	Jeudi
24	Vend
25	Same
26	DIMA
27	Lundi
28	Mardi
29	Merc
30	Jeudi
31	Vend

JANVIER a XXXI Jours.

- Le 1 à 6h. 55m. soir.
- ☽ Le 8 à 0h. 9m. soir.
- ☉ Le 15 à 10h. 47m. soir.
- ☾ Le 24 à 4h. 0m. matin.

- Le 31 à 0h. 35m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	Q	C
1	Mercredi	CIRCONCISION.	7	44	5
2	Jeudi	Octave Etienne. ..2M	7	44	5
3	Vendredi	Octave Jean. ..M	7	43	5
4	Samedi	Octave Innocens.	7	42	5
5	DIMAN.	Vacat Vigile. Epiphanie. ..M	7	42	5
6	Lundi	EPIPHANIE. Octave.	7	41	5
7	Mardi		7	40	5
8	Mercredi		7	40	5
9	Jeudi		7	39	5
10	Vendredi		7	38	5
11	Samedi	..M	7	37	5
12	DIMAN.	1. Après l'Epiphanie ..M	7	36	5
13	Lundi	Octave. Epiphanie.	7	35	5
14	Mardi	Hylaire. ..M	7	34	5
15	Mercredi	Raul Hermite. ..M	7	33	5
16	Jeudi	Marcel.	7	32	5
17	Vendredi	Antoine.	7	31	5
18	Samedi	Chaire S. Pierre. Rome. ..2M	7	30	5
19	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. ..2M	7	29	5
20	Lundi	Fabien, &c.	7	27	5
21	Mardi	Agnès.	7	26	5
22	Mercredi	Vincent, &c.	7	25	5
23	Jeudi	Raimond. ..M	7	24	5
24	Vendredi	Timothée.	7	23	5
25	Samedi	Conv. St. Paul. ..M	7	21	5
26	DIMAN.	3.	7	20	5
27	Lundi	Jean Chrysofome.	7	19	5
28	Mardi	Policarpe.	7	17	5
29	Mercredi	François de Sales.	7	16	5
30	Jeudi	Martine.	7	14	5
31	Vendredi	Pierre Nolas.	7	13	5

FEBRUARY has XXVIII DAYS.

First Quarter the 6th, 6m. after 10h. Evening.
 Full Moon the 14th, 20m. after 5h. Evening.
 Last Quarter. 22d, 6m. after 9h. Evening.

Da	Weeks.	FEASTS, &c.	R	O	S
1	Saturday	Socrates.	7	12	
2	SUNDAY	PURIFICATION.	7	10	
3	Monday		7	9	
4	Tuesday		7	7	
5	Wednesday		7	6	
6	Thursday	BLACKSTONE.	7	4	
7	Friday		7	3	
8	Saturday	Plato.	7	1	
9	SUNDAY	Benj. Martin.	7	0	
10	Monday	MONTESQUEU.	6	58	
11	Tuesday	DESCARTES.	6	57	
12	Wednesday		6	55	
13	Thursday	Theophrastus.	6	53	
14	Friday	Valentine.	6	52	
15	Saturday		6	40	
16	SUNDAY	SEPTUAGESIMA. C. COOK	6	48	
17	Monday	Epicurus.	6	47	
18	Tuesday	LUTHER.	6	45	
19	Wednesday		6	44	
20	Thursday	Zeno.	6	42	
21	Friday	Cato.	6	30	
22	Saturday	Archimedes.	6	39	
23	SUNDAY	SEXAGESIMA.	6	37	
24	Monday	P. Octavius born 23d.	6	36	
25	Tuesday	P. Adolp. Frederick born 24.	6	34	
26	Wednesday	Vespasian.	6	32	
27	Thursday	Demosthenes.	6	20	
28	Friday	Gravesende.	6	29	

DAYS.

ening.
vening.
8.

R.	○	S.
7	12	5
7	10	5
7	9	5
7	7	5
7	6	5
7	4	5
7	3	5
7	1	5
7	0	5
6	58	6
6	57	6
6	55	6
6	53	6
6	52	6
6	40	6
6	48	6
6	47	6
6	45	6
6	44	6
6	42	6
6	30	6
6	39	6
6	37	6
6	36	6
6	34	6
6	32	6
6	20	6
6	29	6

OK

4.

Semain

Samedi

DIMAN

Lundi

Mardi

Mercree

Jeudi

Vendree

Samedi

DIMAN

Lundi

Mardi

Mercree

Jeudi

Vendree

Samedi

DIMAN

Lundi

Mardi

Mercree

Jeudi

Vendree

Samedi

DIMAN

Lundi

Mardi

Mercree

Jeudi

Vendree

FEVRIER a XXVIII. JOURS.

- ☽ Le 6 à 10h. 6m. soir.
- ☉ Le 14 à 5h. 20m. soir.
- ☾ Le 22 à 9h. 6m. soir.

Semaine.	F E T E S.	L O C
Samedi	Ignace.	7 12 5
DIMAN.	4. PURIFICATION. ..M	7 10 5
Lundi	Blaise.	7 9 5
Mardi	André Corfin.	7 7 5
Mercredi	Agathe.	7 6 5
Jeudi	Dorothée.	7 4 5
Vendredi	Romualde.	7 3 5
Samedi	Jean de Matha.	7 1 5
DIMAN.	5. ..M	7 0 5
Lundi	Scholastique.	6 58 6
Mardi		6 57 6
Mercredi		6 55 6
Jeudi		6 53 6
Vendredi	Valentin. [..M	6 52 6
Samedi	Du 6 Dim. après l'Epiphanie.	6 50 6
DIMAN.	SEPTUAGESIME.	6 48 6
Lundi		6 47 6
Mardi	Simeon.	6 45 6
Mercredi		6 44 6
Jeudi		6 42 6
Vendredi		6 40 6
Samedi	Chaire St. Pierre à Ant. ..2M	6 39 6
DIMAN.	SEXAGESIME. Sol. Ma-	6 37 6
Lundi	Mathias. [thias.	6 36 6
Mardi		6 34 6
Mercredi		6 32 6
Jeudi		6 30 6
Vendredi		6 29 6

MARCH has XXXI DAYS.

New Moon the 1st, at 9m. after 5h. Evening.
 First Qr. the 8th, 12m. after 10h. Morning.
 Full Moon the 16th, 8m. after Midday.
 Last Qr. the 24th, 25m. after 10h. Morning.
 New Moon the 31st, 36m. after 2h. Morning.

Ds	Weeks.	FEASTS, &c.	R	○
1	Saturday	St. DAVID.	6	24
2	SUNDAY	QUINQUAGESIMA.	6	22
3	Monday		6	20
4	Tuesday	Shrove-Tuesday.	6	19
5	Wednesday	Ash-Wednesday.	6	17
6	Thursday	M. T. CICERO.	6	15
7	Friday	Dyonisius.	6	13
8	Saturday	VIRGIL.	6	12
9	SUNDAY	HORACE.	6	10
10	Monday	Mæcenas.	6	9
11	Tuesday	Boileau.	6	7
12	Wednesday	Livy.	6	5
13	Thursday	Lafontaine.	6	3
14	Friday	Galen.	6	2
15	Saturday		6	2
16	SUNDAY	Seneca.	6	2
17	Monday	St. PATRICK. <i>Rocheaucault</i>	6	2
18	Tuesday	Turgot.	6	1
19	Wednesday	Tacitus.	6	1
20	Thursday	ISAAC NEWTON.	6	0
21	Friday	Equal Day and Night.	6	0
22	Saturday	Toland.	6	0
23	SUNDAY	Juvenal.	5	5
24	Monday	Trajan.	5	5
25	Tuesday	ANNUNCIATION.	5	5
26	Wednesday	Appian.	5	4
27	Thursday	Adrian.	5	4
28	Friday	Antonin.	5	3
29	Saturday	Ptolemeus.	5	3
30	SUNDAY	AURELIAN.	5	3
31	Monday	Celsus.	5	2

s.

ning.
ning.

ning.
ning.

R O S

- 6 24
- 6 22
- 6 20
- 6 19
- 6 17
- 6 15
- 6 13
- 6 12
- 6 10
- 6 9
- 6 7
- 6 5
- 6 3
- 6 2
- 6 2
- 6 2
- 6 2
- 6 1
- 6 1
- 6 0
- 6 0
- 6 0
- 5 57
- 5 54
- 5 50
- 5 44
- 5 44
- 5 33
- 5 33
- 5 33
- 5 2

cault

- L
- ◐ L
- ⊙ L
- ◑ L

Jo	Sem
1	Sam
2	Dim
3	Lun
4	Mar
5	Mer
6	Jeu
7	Ven
8	Sam
9	Dim
10	Lun
11	Mar
12	Mer
13	Jeu
14	Ven
15	Sam
16	Dim
17	Lun
18	Mar
19	Mer
20	Jeu
21	Ven
22	Sam
23	Dim
24	Lun
25	Mar
26	Mer
27	Jeu
28	Ven
29	Sam
30	Dim
31	Lun

M A R S a XXXI jours.

- Le 1 à 5h. 9m. soir.
- ◐ Le 8 à 1ch. 12m. matin.
- ◎ Le 16 à oh. 8m. soir.
- ◑ Le 24 à 1oh. 25m. matin.

- Le 31 à 2h. 36m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	24	6
2	DIMAN.	QUINQUAGESIME.	6	22	6
3	Lundi	Casimire. ..M	6	20	6
4	Mardi	Les CENDRES.	6	19	6
5	Mercredi	Thomas d'Aquin. ..M	6	17	6
6	Jeudi	Jean de Dieu. ..M	6	15	6
7	Vendredi	1. Du Carême.	6	13	6
8	Samedi	40 Martirs. ..M	6	12	6
9	DIMAN.	Françoise. ..M	6	10	6
10	Lundi	4 Tems. Grégoire. ..M	6	9	6
11	Mardi		6	7	6
12	Mercredi	4. Tems.	6	5	6
13	Jeudi	4. Tems.	6	3	6
14	Vendred	2. Sol. Jofephe.	6	2	6
15	Samedi	Patrice. ..M	6	2	6
16	DIMAN.		6	2	6
17	Lundi	Jofeph. ..M	6	2	6
18	Mardi		6	1	6
19	Mercredi	Benoit. ..M	6	1	6
20	Jeudi		6	0	6
21	Vendredi	3.	6	0	6
22	Samedi		6	0	6
23	DIMAN.	ANNONCIATION. ..M	5	57	7
24	Lundi		5	54	7
25	Mardi		5	50	7
26	Mercredi		5	47	7
27	Jeudi		5	43	7
28	Vendredi		5	39	7
29	Samedi		5	37	7
30	DIMAN.		5	35	7
31	Lundi		5	24	8

A P R I L has XXX Days.

First Qr. the 7th, 36m. after Midnight.
 Full Moon the 15th, 21m. after 5h. Morning.
 Last Qr. the 22d, 3m. after 8h. Evening.
 New Moon the 29th, 14m. after 11h. Morning.

D ^s	Weeks.	FEASTS, &c.	R O S
1	Tuesday		5 32 7
2	Wednesday	EPICURETUS	5 30 7
3	Thursday	Goldsmith	5 28 7
4	Friday	Young	5 27 7
5	Saturday	Numa	5 25 7
6	SUNDAY	Passion Sunday.	5 24 7
7	Monday		5 22 7
8	Tuesday		5 20 7
9	Wednesday	Fs. Bacon.	5 19 7
10	Thursday		5 17 7
11	Friday	Appelles	5 15 7
12	Saturday	Tasso	5 14 7
13	SUNDAY	PALM SUNDAY.	5 12 7
14	Monday	Otway.	5 11 7
15	Tuesday	Keil.	5 9 7
16	Wednesday	Eusebius.	5 7 7
17	Thursday	BENJAMIN FRANKLIN.	5 6 7
18	Friday	Good Friday.	5 4 7
19	Saturday	DR. PRICE.	5 3 7
20	SUNDAY	EASTER SUNDAY.	5 1 7
21	Monday	Easter Monday. J. Racine.	5 0 7
22	Tuesday	Easter Tuesday.	4 58 8
23	Wednesday	ST. GEORGE.	4 57 8
24	Thursday	MABLY (the 23d.)	4 55 8
25	Friday	Princess MARY born.	4 54 8
26	Saturday		4 52 8
27	SUNDAY		4 51 8
28	Monday		4 49 8
29	Tuesday	BUEFON.	4 48 8
30	Wednesday	Jerom of Prague.	4 46 8

ing.

ning.

R O S

5 32 7

5 30 7

5 28 7

5 27 7

5 25 7

5 24 7

5 22 7

5 20 7

5 19 7

5 17 7

5 15 7

5 14 7

5 12 7

5 11 7

5 9 7

5 7 7

5 6 7

5 4 7

5 3 7

5 1 7

5 0 7

4 58 8

4 57 8

4 55 8

4 54 8

4 52 8

4 51 8

4 49 8

4 48 8

4 46 8

Jo	Ser
1	Ma
2	Me
3	Jeu
4	Ver
5	Sam
6	DIM
7	Lun
8	Mar
9	Mer
10	Jeud
11	Ven
12	Sam
13	DIM
14	Lun
15	Mar
16	Mer
17	Jeud
18	Ven
19	Sam
20	DIM
21	Lun
22	Mar
23	Mer
24	Jeud
25	Ven
26	Sam
27	DIM
28	Lun
29	Mar
30	Mer

AVRIL a XXX Jours.

- ☽ Le 7 à oh. 36m. matin..
- ☉ Le 15 à 5h. 21m. matin.
- ☾ Le 22 à 8h. 3m. soir
- Le 29 à 11h. 14m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Mardi		5	23	7
2	Mercredi	François de Paul. ..M	5	30	7
3	Jeudi		5	28	7
4	Vendredi	Ifidore. ,.M	5	27	7
5	Samedi	Vincent Ferrier. ..M	5	25	7
6	DIMAN.	De la PASSION.	5	24	7
7	Lundi		5	22	7
8	Mardi		5	20	7
9	Mercredi		5	19	7
10	Jeudi		5	17	7
11	Vendredi	N. D. de Pitié. ..M	5	15	7
12	Samedi	Léon. ..M	5	14	7
13	DIMAN.	Des RAMEAUX.	5	12	7
14	Lundi	..M	5	11	7
15	Mardi		5	9	7
16	Mercredi		5	7	7
17	Jeudi	Jeudi Saint.	5	6	7
18	Vendredi	Vendredi Saint.	5	4	7
19	Samedi	Samedi Saint.	5	3	7
20	DIMAN.	PAQUES. <i>O'Evae.</i>	5	1	7
21	Lundi		5	0	7
22	Mardi		4	58	8
23	Mercredi		4	57	8
24	Jeudi		4	55	8
25	Vendredi		4	54	8
26	Samedi		4	52	8
27	DIMAN.	QUASIMODO.	4	51	8
28	Lundi	Marc. <i>Abstinence. Process.</i> ..M	4	49	8
29	Mardi	Pierre Martir.	4	48	8
30	Mercredi	Catherine.	4	46	8

MAY has XXXI DAYS.

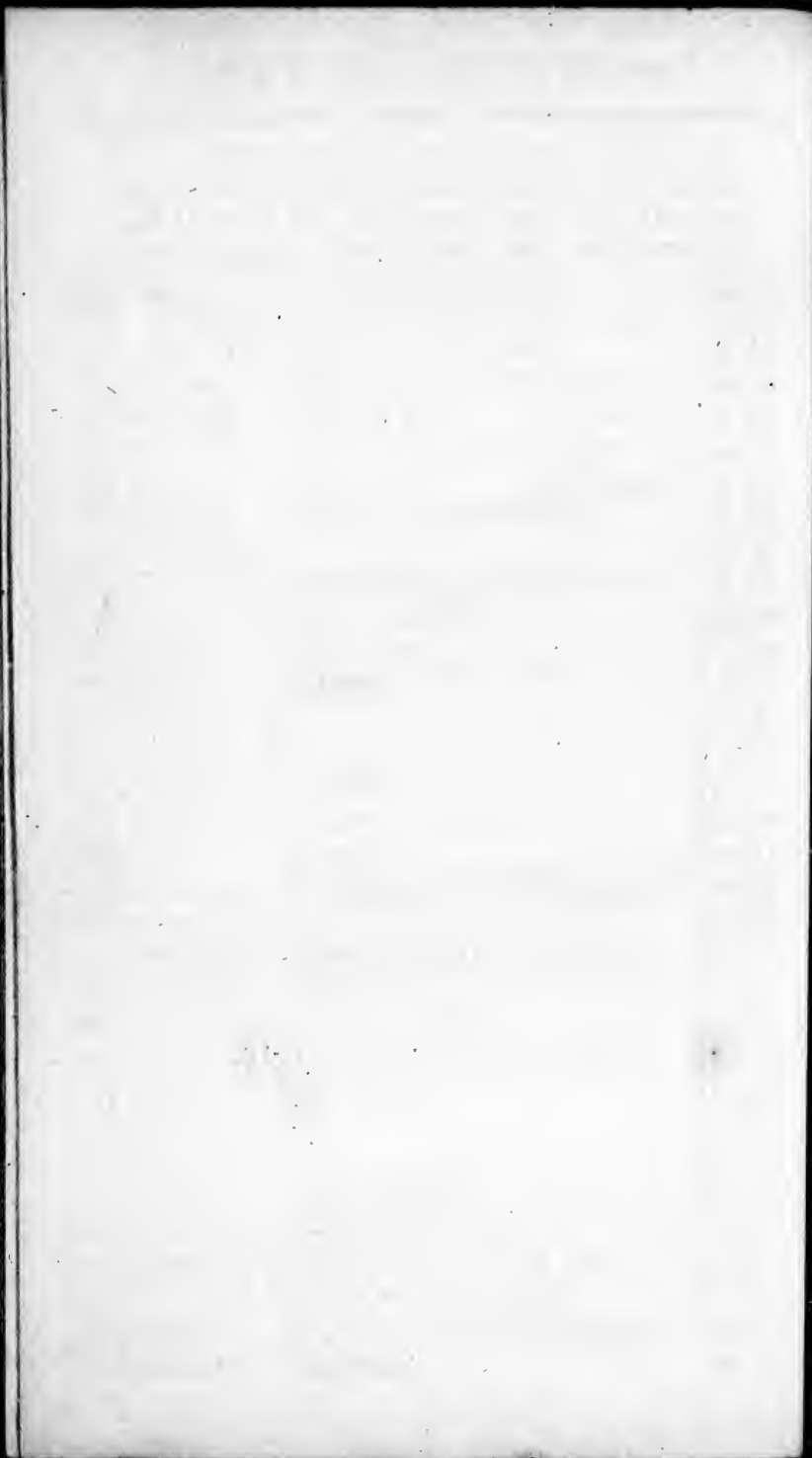
First Quarter the 6th, 52m. after 4h. Evening.
 Full Moon the 14th, 56m. after 7h. Evening.
 Last Quarter the 22d, 39m. after 2h. Morning.
 New Moon the 28th, 51m. after 7h. Evening.

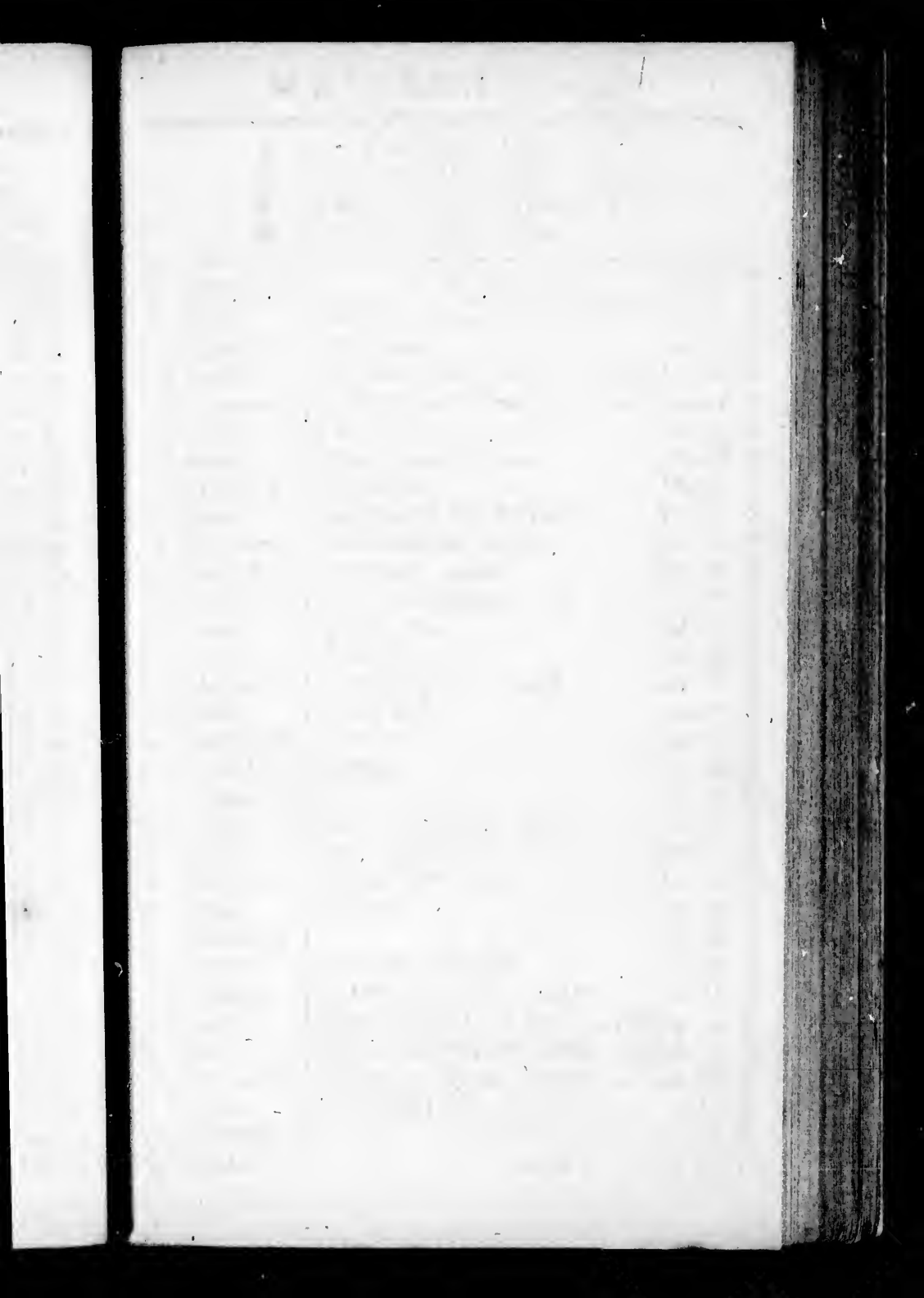
Ds.	Weeks.	FEASTS, &c.	R	O	S
1	Thursday	St. Philip & James.	4	45	8
2	Friday	J. GUTTEMBERG discovrd. ART	4	43	8
3	Saturday	Dryden. 2d) (of Printing.	4	42	8
4	SUNDAY	REVOLUTION IN POLAND,	4	41	8
5	Monday	M. Angelo (3d. May 91.	4	40	8
6	Tuesday	Siege of Quebec raised.	4	38	8
7	Wednesday		4	37	8
8	Thursday	COLUMBUS discovr. America.	4	35	8
9	Friday	Alphonfus X.	4	34	8
10	Saturday	Creighton	4	33	8
11	SUNDAY	Rabelais	4	31	8
12	Monday		4	30	8
13	Tuesday		4	29	8
14	Wednesday	Boffuet	4	28	8
15	Thursday	Henry IV. of Fr.	4	27	8
16	Friday	Rapin	4	25	8
17	Saturday	S. Clarke—M.D'Argent(18)	4	24	8
18	SUNDAY		4	23	8
19	Monday	Queën CHARLOTTE born.	4	22	8
20	Tuesday	Garth	4	21	8
21	Wednesday	Dr. Arbuthnot	4	20	8
22	Thursday	Princess Elizabeth born.	4	19	8
23	Friday	Raphael	4	18	8
24	Saturday		4	17	8
25	SUNDAY		4	16	8
26	Monday	Melanchthon	4	16	8
27	Tuesday	JOHN CALVIN.	4	15	8
28	Wednesday	K. Charles II. restored. 29th	4	14	8
29	Thursday	ASCENSION Day.	4	13	8
30	Friday	POPE.....VOLTAIRE.	4	12	8
31	Saturday	Reubens	4	12	8

ing.
ng.
rning.
ning.

R ○ S

4 45 8
t 4 43 8
4 42 8
4 41 8
4 40 8
4 38 8
4 37 8
4 35 8
4 34 8
4 33 8
4 31 8
4 30 8
4 29 8
4 28 8
4 27 8
4 25 8
8) 4 24 8
4 23 8
4 22 8
4 21 8
4 20 8
4 19 8
4 18 8
4 17 8
4 16 8
4 16 8
4 15 8
9th 4 14 8
4 13 8
4 12 8
4 12 8





Jo Sem
1 Jeud
2 Ven
3 Sam
4 DIM
5 Lun
6 Mar
7 Merc
8 Jeud
9 Ven
10 Sam
11 DIM
12 Lun
13 Mar
14 Merc
15 Jeud
16 Vend
17 Same
18 DIM
19 Lund
20 Marc
21 Merc
22 Jeud
23 Vend
24 Same
25 DIM
26 Lund
27 Marc
28 Merc
29 Jeud
30 Vend
31 Same

M A I a XXXI Jours.

- ☽ Le 6 à 4h. 52m. soir.
- ☉ Le 14 à 7h. 56m. soir.
- ☾ Le 22 à 2h. 39m. matin.
- Le 28 à 7h. 51m. soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Jehudi	Jacques et Phil.	4	45	8
2	Vendredi	Athanase.	4	43	8
3	Samedi	Invention Ste. Croix. ..M	4	42	8
4	DIMAN.	2. Monique. Sol. Phil. ..M	4	41	8
5	Lundi	Pie. V.	4	40	8
6	Mardi	Jean Porte Latine.	4	38	8
7	Mercredi	Stanislas.	4	37	8
8	Jehudi	Apparition St. Michel.	4	35	8
9	Vendredi	Gregoire Nazianze.	4	34	8
10	Samedi	Antonin. ..M	4	33	8
11	DIMAN.	3. Ste. Famille. ..M	4	31	8
12	Lundi	Neree, &c.	4	30	8
13	Mardi	Anselme.	4	29	8
14	Mercredi	Hermenegilde. ..M	4	28	8
15	Jehudi	Soter, &c.	4	27	8
16	Vendredi	Ubalde.	4	25	8
17	Samedi	George.	4	24	8
18	DIMAN.	4.	4	23	8
19	Lundi	Pierre Celestin. ..M	4	22	8
20	Mardi	Bernardin.	4	21	8
21	Mercredi	Clet et Mercellin.	4	20	8
22	Jehudi	Venant.	4	19	8
23	Vendredi		4	18	8
24	Samedi	De la Ste. Vierge	4	17	8
25	DIMAN.	5. Gregoire VII. ..2M	4	16	8
26	Lundi	Rogat. Philip. de Neri. ..2M	4	16	8
27	Mardi	Rogat. Magde, de Pazzis. ..M	4	15	8
28	Mercredi	Rogations. De la Vigile.	4	14	8
29	Jehudi	ASCENSION. <i>Octave.</i>	4	13	8
30	Vendredi	..M	4	12	8
31	Samedi	..M	4	12	8

JUNE has XXX DAYS.

First Quarter the 5th, 11m. after 10h. Morning
 Full Moon the 13th, 51m. after 7h. Morning.
 Last Quarter the 20th, 20m. after 7h. Morning.
 New Moon the 27th, 36m. after 5h. Morning.

D ^s	Weeks.	FEASTS, &c.	R	C	S
1	SUNDAY	PYTHAGORAS	4	11	8
2	Monday	ALFRED the Great	4	10	8
3	Tuesday		4	10	8
4	Wednesday	King GEORGE III. born:	4	9	8
5	Thursday	Pr. Ernest Augustus born:	4	8	8
6	Friday	Ovid	4	8	8
7	Saturday	Strabo	4	7	8
8	SUNDAY	Whitsunday.	4	7	8
9	Monday	Plutarch.—TITUS,	4	7	8
10	Tuesday	Princess Amelia Sophia born.	4	6	8
11	Wednesday	Pliny, elder & younger	4	6	8
12	Thursday	Bougainville	4	6	8
13	Friday		4	5	8
14	Saturday	Polybius	4	5	8
15	SUNDAY	Trinity Sunday.	4	5	8
16	Monday	Shakespeare	4	5	8
17	Tuesday	Addison	4	5	8
18	Wednesday		4	5	8
19	Thursday	Phocion	4	5	8
20	Friday	Longest Day.	4	5	8
21	Saturday		4	5	8
22	SUNDAY		4	5	8
23	Monday	Wm. Harvey	4	6	8
24	Tuesday	St. John Baptist.	4	6	8
25	Wednesday	HAMBLEN (24th)	4	6	8
26	Thursday		4	6	8
27	Friday	Dr. Cudworth	4	6	8
28	Saturday		4	7	8
29	SUNDAY	St. Peter & Paul.	4	7	8
30	Monday		4	8	8

ing
ng.
ing.
ng.

R Q S
4 11 8
4 10 8
4 10 8
4 9 8
4 8 8
4 8 8
4 7 8
4 7 8
4 7 8
4 6 8
4 6 8
4 6 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 5 8
4 6 8
4 6 8
4 6 8
4 6 8
4 6 8
4 7 8
4 7 8
4 8 8

Joⁱ Semain

- 1 DIMAN
- 2 Lundi
- 3 Mardi
- 4 Mercredi
- 5 Jeudi
- 6 Vendredi
- 7 Samedi
- 8 DIMAN
- 9 Lundi
- 10 Mardi
- 11 Mercredi
- 12 Jeudi
- 13 Vendredi
- 14 Samedi
- 15 DIMAN
- 16 Lundi
- 17 Mardi
- 18 Mercredi
- 19 Jeudi
- 20 Vendredi
- 21 Samedi
- 22 DIMAN
- 23 Lundi
- 24 Mardi
- 25 Mercredi
- 26 Jeudi
- 27 Vendredi
- 28 Samedi
- 29 DIMAN
- 30 Lundi

JUIN a XXX JOURS.

- ☽ Le 5 à 10h. 11m. Matin.
- ☉ Le 13 à 7h. 51m. Matin.
- ☾ Le 20 à 7h. 20m. matin.
- Le 27 à 5h. 36m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	DIMAN.	..M	4 11 8
2	Lundi	..M	4 10 8
3	Mardi		4 10 8
4	Mercredi		4 9 8
5	Jeudi	<i>Octave.</i> Ascension.	4 8 8
6	Vendredi	Norbert. ..M	4 8 8
7	Samedi	<i>Jeune.</i> De la Vigile.	4 7 8
8	DIMAN.	PENTECOTE. <i>Octave.</i>	4 7 8
9	Lundi		4 7 8
10	Mardi		4 6 8
11	Mercredi	<i>Jeune.</i> 4 Temps.	4 6 8
12	Jeudi	..M	4 6 8
13	Vendredi	<i>Jeune.</i> 4 Temps.	4 5 8
14	Samedi	<i>Jeune.</i> 4 Temps.	4 5 8
15	DIMAN.	1. TRINITE'. ..2M	4 5 8
16	Lundi	Barnabé.	4 5 8
17	Mardi	Jean à Facundo. ..M	4 5 8
18	Mercredi	Antoine. de Padc. ..M	4 5 8
19	Jeudi	FETE-DIEU. <i>Octave.</i>	4 5 8
20	Vendredi		4 5 8
21	Samedi	<i>Jeune.</i>	4 5 8
22	DIMAN.	2. Sol. Jean Baptiste. ..2M	4 5 8
23	Lundi	..M	4 6 8
24	Mardi	Jean Baptiste. <i>Octave.</i> ..M	4 6 8
25	Mercredi	..M	4 6 8
26	Jeudi	<i>Octave.</i> Fete-Dieu. ..M	4 6 8
27	Vendredi	Basile. ..M	4 6 8
28	Samedi	<i>Jeune.</i> Léon. ..2M	4 7 8
29	DIMAN.	3. Pierre et Paul. <i>Octave.</i> ..M	4 7 8
30	Lundi	Commémor Paul. ..2M	4 8 8

J U L Y has XXXI DAYS.

First Quarter the 5th, 29m. after 3h. Morning.
 Full Moon the 12th, 50m. after 5h. Evening.
 Last Quarter the 19th, 48m. after 11h. Morning.
 New Moon the 26th, 18m. after 5h. Evening.

Ds	Weeks.	FEASTS &c.	R	O S
1	Tuesday		4	8 8
2	Wednesday	Visitation of the V. Mary.	4	9 8
3	Thursday	J. J. ROUSSEAU [the 2d.]	4	9 8
4	Friday	Dog Days begin. (3d.)	4	10 8
5	Saturday	WM. PENN	4	10 8
6	SUNDAY		4	11 8
7	Monday	Anaxagoras.	4	12 8
8	Tuesday		4	13 1
9	Wednesday		4	13 8
10	Thursday	Pericles	4	14 8
11	Friday		4	15 8
12	Saturday	Erasmus	4	16 8
13	SUNDAY		4	17 8
14	Monday	REVOLUTION IN FRANCE,	4	18 8
15	Tuesday	14th. July, 1789.	4	18 8
16	Wednesday	John Hufe	4	20 8
17	Thursday		4	20 8
18	Friday		4	22 8
19	Saturday	SOCRATES	4	23 8
20	SUNDAY		4	24 8
21	Monday	Aristotle	4	25 8
22	Tuesday		4	26 8
23	Wednesday	Kepler	4	27 8
24	Thursday	Bede	4	28 8
25	Friday	ST. JAMES.	4	29 8
26	Saturday		4	30 8
27	SUNDAY	Bouchardon	4	32 8
28	Monday	Peter I. of Russia.	4	33 8
29	Tuesday	Cowley (28th)	4	34 8
30	Wednesday	DIDEROT	4	36 8
31	Thursday		4	37 8

orning.
ning.
Morning.
ning.

R O S

4 8 8
4 9 8
4 9 8
4 10 8
4 10 8
4 11 8
4 12 8
4 13 8
4 13 8
4 14 8
4 15 8
4 16 8
4 17 8
4 18 8
4 18 8
4 20 8
4 20 8
4 22 8
4 23 8
4 24 8
4 25 8
4 26 8
4 27 8
4 28 8
4 29 8
4 30 8
4 32 8
4 33 8
4 34 8
4 36 8
4 37 8

Jo	Semai
1	Mardi
2	Mercr
3	Jeudi
4	Vendr
5	Samed
6	DIMA
7	Lundi
8	Mardi
9	Mercr
10	Jeudi
11	Vendr
12	Samed
13	DIMA
14	Lundi
15	Mardi
16	Mercr
17	Jeudi
18	Vendr
19	Samed
20	DIMA
21	Lundi
22	Mardi
23	Mercr
24	Jeudi
25	Vendr
26	Samed
27	DIMA
28	Lundi
29	Mardi
30	Mercr
31	Jeudi

JUILLET a XXXI JOURS.

- ☽ Le 5 à 3h. 29m. matin.
- ☉ Le 12 à 5h. 50m. soir.
- ☾ Le 19 à 11h. 20m. Matin.
- Le 26 à 5h. 18m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Mardi	<i>Octave.</i> Jean Bapt. ..M	4	8	8
2	Mercredi	Visitation. ..2M	4	9	8
3	Jeudi	Jean et Paul. ..M	4	9	8
4	Vendredi		4	10	8
5	Samedi		4	10	8
6	DIMAN.	4. <i>Octave.</i> Apôtres. ..M	4	11	8
7	Lundi	Marguerite.	4	12	8
8	Mardi	Elizabeth.	4	13	8
9	Mercredi	Julienne.	4	13	8
10	Jeudi	VII Freres.	4	14	8
11	Vendredi	Pie.	4	15	8
12	Samedi	Jean Gualbert. ..M	4	16	8
13	DIMAN.	5. Dedicace. <i>Octave.</i> ..M	4	17	8
14	Lundi	Bonaventure. ..M	4	18	8
15	Mardi	Henri. ..M	4	18	8
16	Mercredi	N. D. du M. Carmel. ..M	4	20	8
17	Jeudi	Alexis. ..M	4	20	8
18	Vendredi	..M	4	22	8
19	Samedi	Vincent de Paul. ..M	4	23	8
20	DIMAN.	6. Dedicace. Sol. Jac. ..2M	4	24	8
21	Lundi	Anaclet. ..M	4	25	8
22	Mardi	Magdelaine.	4	26	8
23	Mercredi	Apollinaire. ..M	4	27	8
24	Jeudi	De la Vigile. ..M	4	28	8
25	Vendredi	Jacques. ..M	4	29	8
26	Samedi	Anne.	4	30	8
27	DIMAN.	7. Sol. Anne.	4	32	8
28	Lundi	Nazaire,	4	33	8
29	Mardi	Marthe. ..M	4	34	8
30	Mercredi	Abdon et Sennen.	4	36	8
31	Jeudi	Ignace.	4	37	8

AUGUST has XXXI DAYS.

First Quarter the 3d, 10m. after 8h. Evening.
 Full Moon the 11th, 39m. after 2h. Morning.
 Last Quarter the 17th, 38m. after 5h. Evening.
 New Moon the 25th, 38m. after 7h. Evening.

Ds	Weeks.	FEASTS. &c.	R	O	S
1	Friday	Lammas day.	4	38	8
2	Saturday	R. Steele	4	40	8
3	SUNDAY	Kircher	4	41	8
4	Monday	Faustus & Schæffer.	4	42	8
5	Tuesday		4	44	8
6	Wednesday	Transfiguration.	4	45	8
7	Thursday		4	47	8
8	Friday	Anacharcis.	4	48	8
9	Saturday	Orpheus	4	49	8
10	SUNDAY	Chatterton	4	51	8
11	Monday	Dog days end.	4	52	8
12	Tuesday	P. Wales, born.	4	54	8
13	Wednesday	Wm. Tell	4	55	8
14	Thursday		4	57	8
15	Friday	Assumption.	4	59	8
16	Saturday	Duke of York born.	5	0	7
17	SUNDAY	FREDK. II. of Prussia.	5	1	7
18	Monday	Cervantes	5	3	7
19	Tuesday	Pascal	5	5	7
20	Wednesday		5	6	7
21	Thursday	Duke of Clarence born.	5	8	7
22	Friday		5	9	7
23	Saturday	Lawrence Coster	5	11	7
24	SUNDAY	ST. BARTHOLOMEW.	5	12	7
25	Monday	David Hume	5	14	7
26	Tuesday	Thomson	5	16	7
27	Wednesday		5	17	7
28	Thursday	H. Grotius	5	19	7
29	Friday	St. John the Baptist.	5	21	7
30	Saturday		5	22	7
31	SUNDAY		5	24	7

3.

ng.
ing.
ning.
ing.

R O S

4 38 8

4 40 8

4 41 8

4 42 8

4 44 8

4 45 8

4 47 8

4 48 8

4 49 8

4 51 8

4 52 8

4 54 8

4 55 8

4 57 8

4 59 8

5 0 7

5 1 7

5 3 7

5 5 7

5 6 7

5 8 7

5 9 7

5 11 7

5 12 7

5 14 7

5 16 7

5 17 7

5 19 7

5 21 7

5 22 7

5 24 7

Jo	Sema
1	Vendr
2	Samed
3	DIMA
4	Lundi
5	Mardi
6	Mercr
7	Jeudi
8	Vendr
9	Samed
10	DIMA
11	Lundi
12	Mardi
13	Mercr
14	Jeudi
15	Vendr
16	Samed
17	DIMA
18	Lundi
19	mardi
20	mercres
21	Jeudi
22	Vendr
23	Samed
24	DIMA
25	Lundi
26	Mardi
27	Mercr
28	Jeudi
29	Vendr
30	Samed
31	DIMA

A O U S T a X X X I J O U R S .

- ☽ Le 3 à 8h. 10m. soir
- ☉ Le 11 à 2h. 39m. Matin.
- ☾ Le 17 à 5h. 38m. soir.
- Le 25 à 7h. 38m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Vendredi	Pierre aux Liens. ..2M	4	38	8
2	Samedi	De la Ste. Vierge. ..M	4	40	8
3	DIMAN.	8.	4	41	8
4	Lundi	Dominique.	4	42	8
5	Mardi	N. D. des Neiges.	4	44	8
6	Mercredi	Transfiguration. ..M	4	45	8
7	Jeudi	Cajetan. ..M	4	47	8
8	Vendredi	Cyriac, &c.	4	48	8
9	Samedi	<i>Jeû.</i> Invention Etienne...2M	4	49	8
10	DIMAN.	9. Laurent. <i>Oſave.</i> ..M	4	51	8
11	Lundi	..M	4	52	8
12	Mardi	Claire. ..M	4	54	8
13	Mercredi	..M	4	55	8
14	Jeudi	<i>Jeû.</i> Messe de la Vigile...2M	4	57	8
15	Vendredi	ASSOMPTION. <i>Oſave</i>	4	59	8
16	Samedi	Hiacinthe. ..2M	5	0	7
17	DIMAN.	10. <i>Oſ.</i> Laurent. Sol. Barth.	5	1	7
18	Lundi	Joachim. ..M [..2M	5	3	7
19	mardi		5	5	7
20	mercredi	Bernard. ..M	5	6	7
21	Jeudi		5	8	7
22	Vendredi	<i>Oſave.</i> Affomption. ..M	5	9	7
23	Samedi	Philippe Beniti. ..M	5	11	7
24	DIMAN.	11. Barthelemi. Sol. Louis.	5	12	7
25	Lundi	Louis. [..M	5	14	7
26	Mardi	Zépherin.	5	16	7
27	Mercredi		5	17	7
28	Jeudi	Augustin. ..M	5	19	7
29	Vendredi	Decollation. J. B. ..M	5	21	7
30	Samedi	Rose de Lima. ..M	5	22	7
31	DIMAN.	12. Raimond Nonnat. ..M	5	24	7

SEPTEMBER has XXX DAYS.

First Quarter the 2d, 43m. after 11h. Morning.
 Full Moon the 9th, 6m. after 11h. Morning.
 Last Quarter the 16th, 55m. after 1h. Morning.
 New Moon the 24th, 9m. after Midnight.

Ds	Weeks.	FEASTS, &c.	R O S
1	Monday	Diogenes	5 25 7
2	Tuesday	ss. MM. Flavien, &c. 3d.	5 27 7
3	Wednesday		5 28 7
4	Thursday		5 30 7
5	Friday		5 32 7
6	Saturday	Democritus	5 33 7
7	SUNDAY		5 35 7
8	Monday	Nativity Virgin Mary.	5 37 7
9	Tuesday	st. Evermond	5 38 7
10	Wednesday	Anson	5 40 7
11	Thursday		5 42 7
12	Friday	Fielding	5 43 7
13	Saturday	Rollin	5 45 7
14	SUNDAY		5 47 7
15	Monday	Michel Montagne	5 48 7
16	Tuesday	Boulangier	5 50 7
17	Wednesday	Harrington	5 52 7
18	Thursday	Prior	5 53 7
19	Friday		5 55 7
20	Saturday		5 57 7
21	SUNDAY	ST. MATTHEW.	5 58 7
22	Monday	K. GEORGE III. crowned.	5 0 6
23	Tuesday	Boerhave	6 2 6
24	Wednesday		6 3 6
25	Thursday	Zoroaster	6 5 6
26	Friday		6 7 6
27	Saturday		6 8 6
28	SUNDAY	Massilon	6 10 6
29	Monday	Princess Charlotte born.	6 12 6
30	Tuesday	G. Buchanan (28th)	6 13 6

ys.

orning.
ing.
orning.

R O S

5 25 7
5 27 7
5 28 7
5 30 7
5 32 7
5 33 7
5 35 7
5 37 7
5 38 7
5 40 7
5 42 7
5 43 7
5 45 7
5 47 7
5 48 7
5 50 7
5 52 7
5 53 7
5 55 7
5 57 7
5 58 7
5 0 6
6 2 6
6 3 6
6 5 6
6 7 6
6 8 6
6 10 6
6 12 6
6 13 6

Jo	Semai
1	Lundi
2	mardi
3	mercre
4	jeudi
5	Vendre
6	Samed
7	DIMAN
8	Lundi
9	mardi
10	mercre
11	jeudi
12	Vendre
13	Samed
14	DIMAN
15	Lundi
16	mardi
17	mercre
18	jeudi
19	Vendre
20	Samed
21	DIMAN
22	Lundi
23	mardi
24	mercre
25	jeudi
26	Vendre
27	Samed
28	DIMAN
29	Lundi
30	Mardi

SEPTEMBRE a XXX JOURS.

- ☽ Le 2 à 11h. 43m. matin.
- ☉ Le 9 à 11h. 6m. matin.
- ☾ Le 16 à 1h. 55m. matin.
- ♁ Le 24 à 0h. 9m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Lundi	Giles. ..M	5	25	7
2	mardi	Etienne.	5	27	7
3	mercredi		5	28	7
4	jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5	30	7
5	Vendredi	Laurent justinien.	5	32	7
6	Samedi	De la Ste. Vierge.	5	33	7
7	DIMAN.	13.	5	35	7
8	Lundi	Nativité. <i>Offave.</i> ..M	5	37	7
9	mardi	..M	5	38	7
10	mercredi	Nicholas Tolentin. ..M	5	40	7
11	jeudi	..M	5	42	7
12	Vendredi		5	43	7
13	Samedi	[Nat. 2..M	5	45	7
14	DIMAN.	14. Exalta. Ste. Croix. Sol.	5	47	7
15	Lundi	<i>Offave.</i> Nativité. ..M	5	48	7
16	mardi	Corneille &c. ..M	5	50	7
17	mercredi	<i>Jeu. 4 Tems.</i> Stigm. Fs. ..M	5	52	7
18	jeudi	Thomas de Ville-neuve.	5	53	7
19	Vendredi	<i>Jeu. 4 Tems.</i> Jan. &c. ..M	5	55	7
20	Samedi	4 <i>Tems.</i> Eustache, &c. ..M	5	57	7
21	DIMAN.	15 Mathieu. ..M	5	58	7
22	Lundi	NOM de MARIE ..M	6	0	6
23	mardi	lin. ..M	6	2	6
24	mercredi	N. D. de la Merci.	6	3	6
25	jeudi		6	5	6
26	Vendredi	Cyprien, &c.	6	7	6
27	Samedi	Côme, &c.	6	8	6
28	DIMAN.	16. Sol. Michel.	6	10	6
29	Lundi	Michel.	6	12	6
30	Mardi	serôme.	6	13	6

OCTOBER has XXXI DAYS.

First Quarter the 2d, 48m. after 1h. Morning.
 Full Moon the 8th, 43m. after 7h. Evening.
 Last Quarter the 15th 15m. after 2h. Evening.
 New Moon the 23d, 53m. after 5h. Evening.
 First Quarter the 31st, 2m. after 5h. Evening.

D ^s	Weeks.	FEASTS, &c.	R	O	S
1	Wednesday		6	15	6
2	Thursday	Congreve	6	17	6
3	Friday	Cincinatus	6	18	6
4	Saturday		6	20	6
5	SUNDAY		6	22	6
6	Monday	Hippocrates	6	23	6
7	Tuesday	Lord Kaimes	6	25	6
8	Wednesday		6	27	6
9	Thursday		6	28	6
10	Friday		6	30	6
11	Saturday	Zuinglius	6	32	6
12	SUNDAY	Hoffman	6	33	6
13	Monday	Mallebranche	6	35	6
14	Tuesday	Tycho Brahe	6	36	6
15	Wednesday	Hogarth	6	38	6
16	Thursday	Dark Sunday at Quebec 1785	6	40	6
17	Friday	Reaumur	6	41	6
18	Saturday	ST. Luke.	6	43	6
19	SUNDAY	SWIFT	6	44	6
20	Monday	Ossian	6	46	6
21	Tuesday	Smollet	6	48	6
22	Wednesday	Spencer	6	49	6
23	Thursday		6	51	6
24	Friday	Puffendorf (26th)	6	52	6
25	Saturday	Geo. III. Accession.	6	54	6
26	SUNDAY	K. GEO. III. proclaimed.	6	56	6
27	Monday	Huygens	6	57	6
28	Tuesday	St. Simon & Jude...LOCKE	6	59	5
29	Wednesday	Walter Raleigh	7	0	5
30	Thursday	DALEMBERT (29th)	7	2	5
31	Friday		7	3	5

9.

ning.
ng.
ening.
ing.
ening.

R	O	S
6	15	6
6	17	6
6	18	6
6	20	6
6	22	6
6	23	6
6	25	6
6	27	6
6	28	6
6	30	6
6	32	6
6	33	6
6	35	6
6	36	6
6	38	6
6	40	6
6	41	6
6	43	6
6	44	6
6	46	6
6	48	6
6	49	6
6	51	6
6	52	6
6	54	6
6	56	6
6	57	6
E 6	59	5
7	0	5
7	2	5
7	3	5

- ⌋ Le 2
- ⊙ Le 8
- ⌋ Le 1
- Le 2

Jo	Semai
1	mercre
2	jeudi
3	Vendre
4	Samedi
5	DIMAN
6	Lundi
7	mardi
8	mercred
9	jeudi
10	Vendrec
11	Samedi
12	DIMAN
13	Lundi
14	mardi
15	mercred
16	jeudi
17	Vendrec
18	Samedi
19	DIMAN
20	Lundi
21	mardi
22	mercredi
23	jeudi
24	Vendred
25	Samedi
26	DIMAN
27	Lundi
28	mardi
29	mercredi
30	jeudi
31	Vendred

OCTOBRE a XXXI JOURS.

- ☽ Le 2 h. 48m. matin.
- ☉ Le 8 à 7h. 43m. soir.
- ☾ Le 15 à 2h. 15m. soir.
- Le 23 à 5h. 53m. soir.

- ☽ Le 31 à 5h. 2m. soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	mercredi	Remi.	6	15	6
2	jeudi	Anges Gardiens.	6	17	6
3	Vendredi	Vincent.	6	18	6
4	Samedi	François d'Affise.	6	20	6
5	DIMAN.	27. Solem. Rosaire. ..2M	6	22	6
6	Lundi	Bruno.	6	23	6
7	mardi	Marc. ..M	6	25	6
8	mercredi	Brigitte.	6	27	6
9	jeudi	Denys, &c.	6	28	6
10	Vendredi	François de Borgia.	6	30	6
11	Samedi	De la Ste Vierge.	6	32	6
12	DIMAN.	18.	6	33	6
13	Lundi	Edouard.	6	35	9
14	mardi	Callixte.	6	36	6
15	mercredi	Therèse.	6	38	6
16	jeudi		6	40	6
17	Vendredi	Hedwige.	6	41	6
18	Samedi	Luc.	6	43	6
19	DIMAN.	19. N. D. de Victoire. ..M	6	44	6
20	Lundi	Pierre d'Alcantara.	6	46	6
21	mardi	Hilarion. ..M	6	48	6
22	mercredi		6	49	6
23	jeudi		6	51	6
24	Vendredi		6	52	6
25	Samedi	Jeune. De la Vierge. ..M	6	54	6
26	DIMAN.	20. Sol. Simon et Jude. ..M	6	56	6
27	Lundi	De la Vigile.	6	57	6
28	mardi	Simon et Jude.	6	59	6
29	mercredi		7	0	5
30	jeudi		7	2	5
31	Vendredi	Jeune. De la Vigile.	7	2	5

NOVEMBER has XXX DAYS.

Full Moon the 8th, 10m. after 5h. Morning.
 First Quarter the 14th, 43m. after 6h. Morning.
 New Moon the 22d, 34m. after 11h. Morning.
 Last Quarter the 30th, 14m. after Midnight.

Ds	Weeks.	FEASTS, &c.	R	O	S
1	Saturday	All Saints.	7	5	5
2	SUNDAY	Prince Edward born.	7	6	5
3	Monday	Butler.	7	8	5
4	Tuesday		7	9	5
5	Wednesday		7	11	5
6	Thursday	Earl Chatham.	7	12	5
7	Friday		7	13	5
8	Saturday	Mrs. Augusta Sophia born.	7	15	5
9	SUNDAY	Camden.	7	16	5
10	Monday		7	17	5
11	Tuesday		7	19	5
12	Wednesday		7	20	5
13	Thursday		7	21	5
14	Friday	Leibnitz.	7	22	5
15	Saturday	John Milton.	7	24	5
16	SUNDAY		7	25	5
17	Monday		7	26	5
18	Tuesday	J. Ferguson.	7	27	5
19	Wednesday		7	28	5
20	Thursday	John Hufs.	7	30	5
21	Friday		7	30	5
22	Saturday	Tillotson.	7	32	5
23	SUNDAY		7	33	5
24	Monday	Bollingbroke, (25h)	7	34	5
25	Tuesday	Duke of Gloucester born.	7	35	5
26	Wednesday		7	36	5
27	Thursday		7	36	5
28	Friday	Quinault.	7	37	5
29	Saturday	ST. ANDREW. (30th)	7	38	5
30	SUNDAY	Advent Sunday.	7	39	5

YS.

ning.
orning.
orning.
ght.

R O S

7 55
7 65
7 85
7 95
7 115
7 125
7 135
7 155
7 165
7 175
7 195
7 205
7 215
7 225
7 245
7 255
7 265
7 275
7 285
7 305
7 305
7 325
7 335
7 345
7 355
7 365
7 365
7 375
7 385
7 395

	Sema
1	Samed
2	DIMA
3	Lundi
4	mardi
5	mercre
6	jeudi
7	Vendr
8	Samed
9	DIMA
0	Lundi
1	mardi
2	mercre
3	jeudi
4	Vendr
5	samed
6	DIMA
7	Lundi
8	mardi
9	mercre
0	jeudi
1	Vendr
2	samed
3	DIMA
4	Lundi
5	mardi
6	mercre
7	jeudi
8	Vendr
9	samed
0	DIMA

NOVEMBRE a XXX JOURS.

- ⊙ Le 8 à 5h. 10m. matin.
- ⋃ Le 14 à 6h. 43m. matin.
- ⊙ Le 22 à 11h. 34m. matin.
- ⊂ Le 40 à 0h. 14m. matin.

Semaine.	F E T E S.	L O C
1 Samedi	TOUSSANT. <i>Octave.</i>	7 5 5
2 DIMAN.	21. ..M	7 6 5
3 Lundi	Trépassés.	7 8 5
4 mardi	Charles. ..2M	7 9 5
5 mercredi		7 11 5
6 jeudi		7 12 5
7 Vendredi		7 13 5
8 Samedi	<i>Octave.</i> Toussaint. ..M	7 15 5
9 DIMAN.	22. Dedic. Basil. Sauv. ..M	7 16 5
10 Lundi	André Avellin. ..M	7 17 5
11 mardi	Martin. ..M	7 19 5
12 mercredi	Martin Pape.	7 20 5
13 jeudi	Didace.	7 21 5
14 Vendredi		7 22 5
15 samedi	Gertrude.	7 24 5
16 DIMAN.	23.	7 25 5
17 Lundi	Grégoire Thaumaturge.	7 26 5
18 mardi	Dedic. Basil. Pierre.	7 27 5
19 mercredi	Elizabeth. an. conf. Eveq. ..M	7 28 5
20 jeudi	Felix de Valois.	7 30 5
21 Vendredi	Présentation.	7 30 5
22 samedi	<i>Jeune.</i> Cecile.	7 32 5
23 DIMAN.	24. Sol. André ..M	7 33 5
24 Lundi	Jean de la Croix.	7 34 5
25 mardi	Catherine.	7 35 5
26 mercredi	Clement.	7 36 5
27 jeudi		7 36 5
28 Vendredi		7 37 5
29 samedi	De la Vigile. ..M	7 38 5
30 DIMAN.	1. De l'Avent.	7 39 5

DECEMBER has XXXI DAYS.

Full Moon the 6th, 59m. after 3h. Evening.
 Last Quarter the 14th, 34m. after 2h. Morning.
 New Moon the 22d 19m. after 4h. Morning,
 First Quarter the 29th, 40m. after 8h. Morning.

Ds	Weeks.	FEASTS, &c.	R	☉	S
1	Monday	Roger Bacon.	7	40	5
2	Tuesday		7	40	5
3	Wednesday	Wickliff.	7	41	5
4	Thursday	Hobbes.	7	42	5
5	Friday		7	42	5
6	Saturday		7	43	5
7	SUNDAY	A. SYDNEY.	7	43	5
8	Monday	Conception of the V. M.	7	44	5
9	Tuesday		7	44	5
10	Wednesday	Dr. A. Smith.	7	45	5
11	Thursday	Gay.	7	45	5
12	Friday	A. Collins, (13th)	7	45	5
13	Saturday	Dr. Johnson.	7	46	5
14	SUNDAY		7	46	5
15	Monday		7	46	5
16	Tuesday		7	46	5
17	Wednesday		7	46	5
18	Thursday	B. De LAS CASAS.	7	46	5
19	Friday	Clarendon.	7	46	5
20	Saturday	Shortest day. Sully.	7	46	5
21	SUNDAY	St. Thomas.	7	46	5
22	Monday		7	46	5
23	Tuesday		7	46	5
24	Wednesday	C. A. HELVETIUS, (26th)	7	46	5
25	Thursday	Christmas Day.	7	46	5
26	Friday	St. Stephen.	7	46	5
27	Saturday	St. John the Evangelist.	7	45	5
28	SUNDAY	Innocents.	7	45	5
29	Monday	Bayle, (28th)	7	45	5
30	Tuesday	R. Ascham.	7	44	5
31	Wednesday	Americans defeated, 1775.	7	44	5

ys.

ng.
rning.
ng,
orning.

R ○ S

7 40 S
7 40 S
7 41 S
7 42 S
7 42 S
7 43 S
7 43 S
7 44 S
7 44 S
7 45 S
7 45 S
7 45 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 46 S
7 45 S
7 45 S
7 45 S
7 44 S
7 44 S

Jo | Se
1 Lu
2 ma
3 me
4 jeu
5 Ve
6 san
7 Di
8 Lu
9 ma
10 me
11 jeu
12 Ve
13 san
14 Di
15 Lun
16 mar
17 mer
18 jeu
19 Ven
20 sam
21 Di
22 Lun
23 mar
24 mer
25 jen
26 Ven
27 sam
28 Di
29 Lun
30 mar
31 Mer

DECEMBRE a XXXI JOURS.

- Le 6 à 3h. 59m. soir.
- (Le 14 à 2h. 34m. matin.
- Le 22 à 4h. 19m. matin.
-) Le 29 à 8h. 40m. matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Lundi	André.	7	40	5
2	Mardi	Bibiane. ..M	7	40	5
3	mercredi	François Xavier. ..M	7	41	5
4	jeudi	Pierre Chrisologue. ..2M	7	42	5
5	Vendredi	..M	7	42	5
6	samedi	Nicolas. ..M	7	43	5
7	DIMAN.	2. Sol. F. Xavier.	7	43	5
8	Lundi	CONCEPTION. <i>Oct.</i> ..M	7	44	5
9	mardi	Ambroise. ..2M	7	44	5
10	mercredi	..2M	7	45	5
11	jeudi	Damase. ..2M	7	45	5
12	Vendredi	..M	7	45	5
13	samedi	Luce. ..2M	7	46	5
14	DIMAN.	3. ..M	7	46	5
15	Lundi	<i>Octave.</i> Conception. ..M	7	46	5
16	mardi	Eusebe. ..M	7	46	5
17	mercredi	<i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i>	7	46	5
18	jeudi		7	46	5
19	Vendredi	<i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i>	7	46	5
20	samedi	<i>Jeune.</i> 4 <i>T. M.</i> à la Messe.	7	46	5
21	DIMAN.	4. Sol. Thomas.	7	46	5
22	Lundi	Thomas.	7	46	5
23	mardi		7	46	5
24	mercredi	<i>Jeune.</i> de la Vigile.	7	46	5
25	jeudi	NOEL. <i>Octave.</i>	7	46	5
26	Vendredi	ETIENNE. <i>Octave.</i> ..M	7	46	5
27	samedi	JEAN. <i>Octave.</i> ..2M	7	45	5
28	DIMAN.	Innocens. <i>Octave.</i> ..3M	7	45	5
29	Lundi	Thomas. ..4M	7	45	5
30	mardi	Du Diman. dans l' <i>Oct.</i> 4..M	7	44	5
31	Mercredi	Silvestre. ..4M	7	44	5

*View of the latest Discoveries in the Structure
of the Universe and Solar System.*

EVERY thing in nature is relative—how far man, the inhabitant of an almost imperceptible point of the universe, ought to pursue the knowledge of the infinite relations of nature is difficult to determine; but seems only limited by the vast expanse of the material world which presents itself to the cognizance of his senses—and how magnificent a range from the most distant luminaries in the apparent firmament to the minutest combination of the animate or inanimate bodies on this our earthly habitation!

How inexpressible the sensation an attentive observer must experience when he perceives that all the parts of this stupendous whole are related, connected, and dependant on each other—in all their incessant changes invariably regulated by certain laws, from which no particle of matter is exempted.—It is on these LAWS OF NATURE the harmony of the material universe depends—it is on the observance of these laws, operating universally that every being in existence is dependant for its happiness.—It is in the knowledge of and conformity to these *laws of nature*, that man, in all the relations of his actions, can alone expect to restore and maintain ORDER in the moral world.

Till man becomes wise enough to comprehend and realize, by practice, these important truths; he must naturally expect to remain the helpless victim of every species of physical and moral evil.—But leaving these considerations to our readers, we proceed to our object—a short account of the latest discoveries in the structure of the Universe and solar System—in which, we hope

Memoire Des terre vendue
a la porte de l'eglise
de Sant Augustin
Aprote man a Franco
is Dubeau
lots Arpent
1 1/2 Me

5 pages
 6 pages
 6 pages
 3 pages - Chas
 du 30. 1802
 de la ...
 2 ...

Tableau de
 Chine de

TOUT de dé
 point presqu
 cher la conn
 mais e le ne
 monde mate
 nifique spéd
 nés dans le
 combinaison
 que nous ha

Quelle in
 servateur att
 de cette vast
 dépendance
 changemens
 desquelles nu
 sur ces loix
 matériel dépe
 qui operent
 tous les êtres
 de ces loix d
 l'homme, da
 parvenir à ré
 ral.

Jusqu'à ce
 prendre, et a
 rités, il doit
 time impuiss
 moraux. M
 venons à not
 précis des plu

Tableau des découvertes récentes dans la machine de l'Univers et le Système Solaire.

TOUT est relatif dans la nature; il est difficile de déterminer jusqu'où l'homme, habitant d'un point presque imperceptible de l'Univers, doit rechercher la connaissance des rapports infinies de la nature; mais elle ne semble limitée que par la vaste étendue du monde matériel qui se présente à nos sens. Quel magnifique spectacle depuis les luminaires les plus éloignés dans le firmament apparent jusqu'aux plus petites combinaisons des corps animés ou inanimés sur le globe que nous habitons.

Quelle inexprimable sensation doit éprouver un observateur attentif, quand il aperçoit toutes les parties de cette vaste fabrique en rapport, en connexion et en dépendance les unes des autres—— dans tous leurs changemens invariablement régiés par des lois certaines desquelles nulle particule de matière n'est exempt. C'est sur ces loix de la nature que l'harmonie de l'Univers matériel dépend—— C'est de l'observation de ces loix qui operent universellement que dépend le bonheur de tous les êtres existans. Ce n'est que par la connoissance de ces loix de la nature, est en s'y conformant, que l'homme, dans tous les rapports de ses actions, peut parvenir à rétablir et à maintenir l'ordre du monde moral.

Jusqu'à ce que l'homme soit assez éclairé pour comprendre, et assez sage pour réaliser ces importantes vérités, il doit naturellement s'attendre à demeurer la victime impuissante de toute espèce de maux physiques et moraux. Mais laissant ces considérations à nos lecteurs, venons à notre objet—— qui est de donner un tableau précis des plus récentes de couvertes dans la machine de l'Univers

no one will be deterred from following us, thro' an idea of the remoteness of its utility, especially when it is recollected that the motions of the solar system and the daily rotation of the earth, are equally necessary to man's existence, as his natural food.

Within these late years so many important discoveries have been made in the machine of the universe, particularly by means of the astonishing perfection to which Mr. Herschell has brought the invention of the telescope, that it must be extremely satisfactory to find them thus collected together in a short extract.

It is a known custom with astronomers to divide the vast expanse of the heavens into *fixed stars* or *suns*, *planets*, *satellites* and *comets*. The new history of astronomy makes remarks on each of these divisions. Mr. Herschell has proposed several ingenious ideas thereon, which supported by certain observations he has made, are regarded as so many indubitable truths.

Mr. Herschell supposes, that the constellations taken separately, may have been formed by the power of attraction. Indeed, if we suppose that each star had a certain space assigned to it in the firmament agreeable to a fixed law, it is natural to believe that the largest must have attracted the smaller ones situated in their neighbourhood, the force of these stars united produced an accumulation of stars which became more and more considerable, so that they formed separate and isolated vortexes, each of which comprehended a considerable number of stars. In consequence of the various magnitudes of the primitive stars, their original situation and from other circumstances, the form of these vortexes must have varied, and the void spaces must have increased and multiplied in proportion as more stars were attracted into the vortexes.

Besides that alteration, Mr. Herschell, allows the fixe

'Univers
ons que pe
l'éloignem
que les mo
naliere de
l'homme

Depuis
découverte
moyen de
porté les t
de les trou

On fait c
soleils, plan
trouve dans
histoire de
chacune de
la structure
qui par des
devenues po

Mr. Her
particulier,
Si l'on s'im
toile a reçu
d'après une
les plus gran
vaient dans
ies occasion
toujours pl
des tourbille
un nombre
la différente
voisinage p
de les tourb
s'accroître e
plus d'étoile

Outre ce

l'Univers et le **Système Solaire**, dans lequel nous espérons que personne ne sera détourné, de nous suivre par l'éloignement de son utilité, si surtout on fait attention que les **mouvements** et du **Système solaire** la rotation journalière de la Terre sont aussi nécessaires à l'existence de l'homme que sa nourriture journalière.

Depuis quelques années on a fait tant de nouvelles découvertes dans la machine du monde, surtout par le moyen de la perfection à laquelle le célèbre *Herschel* a porté les télescopes, qu'on ne sera sûrement pas fâché de les trouver ici réunies en extrait.

On fait que les astronomes divisent en étoiles fixes ou soleils, planètes, satellites et comètes, tout ce qui se trouve dans l'espace immense des cieux. La nouvelle histoire de l'astronomie offre des remarques touchant chacune de ces divisions. *Mr. Herschel* a proposé sur la structure du firmament plusieurs idées ingénieuses, qui par des observations certaines qu'il a faites, sont devenues pour ainsi dire autant de vérités indubitables.

Mr. Herschel suppose que les constellations prises en particulier, peuvent avoir été formées par l'attraction. Si l'on s'imagine en effet, que primitivement chaque étoile a reçu dans l'espace une place, qui lui a été assignée d'après une règle certaine, il est naturel de croire, que les plus grandes, ont du attirer les petites, qui se trouvaient dans leur voisinage; la force de ces étoiles réunies occasionna une accumulation d'étoiles, qui devint toujours plus considérable, de sorte qu'elles formèrent des tourbillons isolés et séparés, dont chacun renfermait un nombre considérable d'étoiles. En conséquence de la différente grandeur des étoiles principales, de leur voisinage primitif, et d'autres circonstances, la figure de les tourbillons dut varier, et les espaces vuides durent s'accroître et se multiplier à mesure qu'ils renfermèrent plus d'étoiles.

Outre cette attraction *Mr. Herschel* admet encore
* D pour

fixed stars to possess a centrifugal force peculiar to themselves, which obviates the objection which could be raised, that according to his system, soon would the whole creation become one solid mass.

An observer placed in the center of one of the vortices could not discern its boundaries with the naked eye: the machine of the universe would appear to him a magnificent mass of constellations beautifully ornamented on all sides with stars of various magnitudes. And, if in a fine serene night, the brightness of the united stars of a neighbouring vortex strikes the organs of his sight, he can only perceive it with the greatest attention under the appearance of a small cloud of a pale foggy colour.

Let the observer be transported to a still more open part of space amidst an innumerable quantity of vortices of stars, which, reunited, may form one of the second or third magnitudes; not only the firmament will appear to him, as before, bespangled with magnificent constellations, but he will also perceive a luminous zone or milky way which covers the whole celestial sphere. That brilliant zone will appear to him as resulting from the reunion of an infinity of small stars which the naked eye cannot distinctly discern; and notwithstanding this, his view will still be so confined that he will scarcely perceive, and at best, in its smallest éclat, the thousandth part of the creation, which he imagines, nevertheless, to see in its full extent.

All this agrees perfectly with known observations and if we examine this idea and consider it relatively to the fixed stars in the heavens, it appears a true picture of nature. The plan which the author of this discovery has drawn up to represent it, shews the vortex, in the middle of which we are situated, to be a vortex of the third magnitude, composed of a body of several

pour les états
pour éviter
création en
masse unie

Un obser-
voiles et près
bornes, à la
sera au con-
tations rich
différentes
et serene,
voisin, frap
même avec
d'un petit n

Supposon
place, et se
ouverte encor
de tourbillon
veau du sec
ciel lui para
superbes con
Zone lumine
toute la Sep
tra resulte r
les, que l'oc
gré cela sa ve
peut être à p
millieme par
percevoir air

Tout cela
ons réelles,
les fixes au
tableau fidèle
tion Le de
a représenter
nous nous tr
épée, résult

pour les étoiles fixes une force centrifuge particulière, pour éviter l'objection que l'on pourrait faire, que la création entière deviendrait d'après son système, une masse unique et solide.

Un observateur placé dans un certain tourbillon d'étoiles et près du centre, n'en pourrait jamais découvrir les bornes, à la vue simple. La machine entière du monde, sera au contraire pour lui un amas magnifique de constellations richement ornées de tous les côtés, d'étoiles de différentes grandeurs. Et lorsque dans une nuit, belle et sereine, l'éclat des étoiles réunies, d'un tourbillon voisin, frappe les organes de sa vue, il ne l'aperçoit, même avec la plus grande attention, que sous la forme d'un petit nuage d'une lumière pâle, faible, et nébuleuse.

Supposons maintenant que cet observateur change de place, et se transporte dans une région beaucoup plus ouverte encore, au milieu d'une quantité innombrable de tourbillons d'étoiles, qui réunis en forment un nouveau du second ou troisième rang; non seulement le ciel lui paraîtra alors comme au paravant parsemé de superbes constellations, mais il appercevra encore une Zone lumineuse, ou une voie lactée, qui environne toute la Sphère céleste. Cette Zone brillante lui paraîtra résulter de la réunion d'une infinité de petites étoiles, que l'œil seul ne peut appercevoir isolées; et malgré cela sa vue sera tellement bornée encore, qu'il verra peut-être à peine, et même dans son moindre éclat, la dixième partie de la création, qu'il croit cependant appercevoir ainsi en entier.

Tout cela s'accorde parfaitement avec des observations réelles, et si d'après cette idée on considère les étoiles fixes au ciel, elle semble réellement être plutôt un tableau fidèle de la nature, que l'ouvrage de l'imagination. Le dessin que l'auteur de cette idée a tracé pour la représenter, représente le tourbillon au milieu duquel nous nous trouvons, comme un tourbillon de la troisième espèce, résultant d'une masse de plusieurs millions d'é-

millions of stars. The diameter of the heaven which this plan describes is on a scale in which the distance of Sirius is only the 80th part of an inch—and according to this scale all the stars we can perceive in a fine night may be comprehended in a sphere whose radius is scarce the 8th part of an inch.

It is almost impossible to follow Mr. Herschell in his wonderful discoveries—he shews that there are other vortexes whose distance from each other appears at least from six to 8000 times the distance of Sirius.

Formerly it was never questioned whether the fixed stars occupied continually the same portion of space, for the name sufficiently indicated that it was so considered—nevertheless it is now known, after the most exact observations, that some of them really do change their station. It is not surprising the ancients did not make this observation, when it is considered that from the immense distance of the fixed stars their motion could only be perceived after many ages, and by means of exact observations. That consideration is sufficient to induce a belief that the fixed stars in general, and even our sun and his satellites, are not stationary but moveable. This is what Lambert had already conjectured on the structure of the universe; but Mr. Herschell has established it out of doubt by his observations. The celebrated observations made on the starry heavens by means of his excellent telescope gave rise to the discovery.

Mr. Herschell has yet been able only to give the outlines of the quantity of the motion of the solar system; but after several relative calculations. He concludes that the motion of the solar system is not less than the space which the earth describes in her annual motion round the sun.

toiles. L
est destiné
de Sirius n
cette mêm
apercevoir
dans une S
d'un pouce

Il est pro
toutes les r
livre. Il n
considère p
sent réellem
six à huit n

Ancienn
étoiles fixe
dans l'espa
qu'on le pe
près les ob
quelques un
de place.

ciens n'ayer
que, vu l'i
aberration n
cles, et par
sûdération
toiles fixes
lites, font
bert avait d
Mr. Hersch
Les différen
moyen de so

Mr. Her
la vraie qua
Il conclue
pas moindre
du soleil.

Telles son

toiles. Le diamètre du ciel que renferme cette figure est destiné sur une échelle d'après laquelle l'élongation de Sirius n'est que de la 80me partie d'un pouce; d'après cette même échelle toutes les étoiles, que nous pouvons appercevoir dans une belle nuit, peuvent être comprises dans une Sphere dont le rayon est à peine le huitième d'un pouce.

Il est presque impossible de suivre Mr. Herschel dans toutes les représentations merveilleuses auxquelles il se livre. Il représente encore d'autres tourbillons, dont il considère pareillement l'élongation; plusieurs lui paraissent réellement être éloignés les uns des autres d'au moins six à huit mille fois l'élongation de Sirius.

Anciennement on ne mettait pas en question, si les étoiles fixes occupaient constamment la même place dans l'espace, car leur nom même faisait assez entendre qu'on le pensait; cependant on fait aujourd'hui, d'après les observations les plus certaines, qu'il y en a quelques unes d'entre elles, qui changent véritablement de place. Toutefois on ne sera pas surpris que les anciens n'aient pas fait cette observation, si on réfléchit, que, vu l'immense éloignement des étoiles fixes leur aberration ne pouvait devenir sensible, qu'après des siècles, et par le moyen d'exactes observations. Cette considération suffit, pour faire croire, que toutes les étoiles fixes en général, et même notre soleil et ses satellites, sont pareillement mobiles. C'est ce que Lambert avait déjà conclu de la structure de l'univers; mais Mr. Herschel l'a mis hors de doute par ses observations. Les différentes revues qu'il fit passer au ciel étoilé par le moyen de son excellent télescope, y donnerent lieu.

Mr. Herschel n'a pu encore donner que des indices de la vraie quantité de ce mouvement du système solaire.

Il conclut que le mouvement du système solaire, n'est pas moindre que le mouvement annuel de la terre autour du soleil.

Telles sont les découvertes dont nous sommes redevables

Such are the discoveries for which we are indebted to the ten last years of our century in the great district of creation; among those in our system the principal is the discovery of a new planet which was perceived the 13th of March 1781.—About this time Mr. Herschell discovered, by means of a telescope of his own construction, which he fortuitously directed between the horns of Taurus and the feet of Gemini, in the milky way, a star of a superior magnitude to the neighbouring fixed stars, with the appearance of a remarkable diameter. This observation made him so much the more anxious, as telescopes do not magnify fixed stars; but what most struck his attention, was that the star had changed its place three-fourths of a minute, and continued to move towards the east, parallel to the ecliptic with accelerated velocity, and in twelve minutes of north latitude.

On summing up the different observations, it will be found that this planet is really subjected to the same laws of motion by which the other planets of our system revolve round the sun, though nineteen times farther distant from the sun than the earth—it completes its revolution (or year) in 82 years and about 46 weeks.

Considered from the sun, it moves only at the rate of 4°.22' yearly; it requires consequently 7 years to go through a sign of the zodiac, there is no planet whose orbit comes so near to the ecliptic. Its distance from the earth is 370,000,000 miles, or 660,471,920 French leagues. From which, and its apparent diameter, it is concluded to be 88 times larger than the earth; Mr. Bode however has rated it only 80 times larger.

Our earth is invisible in this planet, to whose sight the sun's light is 361 times weaker than what we receive from him.—Nevertheless that light nearly equals what

vables au grand dist dans notre nouvelle p ce tems là qu'il a fai hasard en meaux dan étoiles fixe remarquab tant plus les étoiles le soir sui minute, e lement à 12 min. de Si l'on r tes pour le planète sui lesquelles le autour du que notre t yiron 46 se Considér de 4° 22; fir un signe l'orbite soit de la terre es 660,471,92 metre appar plus grosse q pose que 80 Notre ter sans de laq soleil que de veoir même De cette p

vables aux dix dernières années de notre siècle, dans le grand district de la création : parmi celles qu'on a faites dans notre système planétaire, la Principale est celle d'une nouvelle planète, qu'on apperçut le 13 Mars 1781. Vers ce tems là, Mr. Herschel apperçut par un des télescopes qu'il a fait lui même, et qu'heureusement il dirigea par hasard entre les cornes du taureau et les pieds des gémeaux dans la voye lactée, une étoile plus grande que les étoiles fixes voisines, et qui paraissait avoir un diamètre remarquable. Cette dernière observation le rendit d'autant plus attentif, que les télescopes ne grossissent pas les étoiles fixes ; mais ce qui le frappa le plus fut, que le soir suivant, l'astre avait changé sa place de $\frac{1}{4}$ de minute, et continua à se mouvoir vers l'orient, parallèlement à l'écliptique avec une vitesse accélérée, et sous 12 min. de latitude boréale.

Si l'on recueille toutes les observations qui ont été faites pour les soumettre au calcul, on trouvera que cette planète suit réellement les règles du mouvement selon lesquelles les autres planètes de notre système se meuvent autour du soleil, dont celle ci est 19 fois plus éloignée que notre terre ; elle fait sa révolution en 82 ans et environ 46 semaines.

Considérée du soleil, elle n'avance annuellement que de $4^{\circ} 22$; il lui faut par conséquent 7 ans pour parcourir un signe du zodiaque. Il n'existe aucune planète dont l'orbite soit si près de l'écliptique. Son éloignement de la terre est de 370,000,000 de milles, c. à. d. environ 660,471,920 lieues de France. De là, et de son diamètre apparent on conclut qu'elle est environ 88 fois plus grosse que la terre ; cependant Mr. Bode ne la suppose que 80 fois plus grosse.

Notre terre est invisible dans cette planète aux habitans de laquelle elle ne paraît jamais plus éloignée du soleil que de 3° , c'est pourquoi ils ne peuvent l'appercevoir même avec les meilleurs télescopes.

De cette planète le diamètre du soleil paraît 19 fois plus

we would receive from the reflection of 300 full moons, supposing them all shining upon us at once.

The discoverer of this planet named it *Georgium Sidus* in honor of the King of Great Britain. In France it is known by the name of *Herschell*, and in Germany they call it *Uran*.

Three satellites or moons have been discovered round this planet, as well as various other inferior discoveries in other parts of the solar system, which, however, we are forced to delay gratifying our readers with till another opportunity.

Political, moral and social maxims, &c.

ANTIQUITY can no more privilege an error, than novelty prejudice a truth.

“ Wherefore fly no opinion ’cause ’tis new,
 “ But strictly search, and after careful view,
 “ Reject if false, embrace it if ’tis true.

Too servile a submission to the books and opinions of the ancients, has spoiled many an ingenious man, and plagued the world with abundance of pe-*lants* and coxcombs. Our search should be after truth, from what part soever it comes we ought to make it welcome. ’Tis not only ridiculous but unjust to be angry with another because he is not of our opinion. The interest, education, and means by which men attain their knowledge are so very different, that it’s impossible they should all think alike: and he has as much reason to be angry with you, as you with him.

He that won’t hear cannot judge, and he that cannot bear contradiction may with all his wit miss the mark.

plus petit qu
 que nous par
 soleil une
 nous en rece
 mière appro
 on de 300 p
 Celui qui
 am fidus à l’
 on la nomme
 On a déco
 planettes, et
 inférieures dan
 nous somme
 usq’n’à une a

Maximes.

L’ANTI
 reur q
 une verité.

Ne rejetto
 velle; exam
 jettons le fa

Une soum
 ons des ancie
 génie, et a

pedans et de
 Nous dev
 qu’elle vien

Il est non
 contre un au

L’interêt, l’
 hommes obt
 qu’il est impo

tre; de forte
 vous que vou

Never

plus petit que de notre terre, et à peu près double de ce que nous parait le diametre de Jupiter. Elle reçoit du soleil une lumière 362 fois plus faible, que celle, que nous en recevons : cependant selon Mr. Bode cette lumière approche de celle que nous recevons de la réflexion de 300 pleines lunes, qui luiraient à la fois.

Celui qui découvrit cette planète la nomma *Georgium sidus* à l'honneur du Roi d'Angleterre. En France on la nomme *Herschel*, et en Allemagne on la nomme *Uran*.

On a découvert des satellites ou lunes autour de cette planettes, et l'on a fait diverses autres découvertes inférieures dans les autres parties du système solaire, dont nous sommes forcés de différer à gratifier nos lecteurs jusqu'à une autre occasion.

Maximes, Politiques, Morales et Sociales.

L'ANTIQUITE ne peut pas plus privilégier une erreur que la nouveauté ne peut porter préjudice à une vérité.

Ne rejettons pas une opinion parcequ'elle est nouvelle ; examinons murement, accueillons le vrai et rejettons le faux.

Une soumission trop servile aux livres et aux opinions des anciens, a gâté l'esprit de plusieurs hommes de génie, et a empêché le monde d'un nombre infini de pedans et de fats.

Nous devons chercher la vérité : de quelque part qu'elle vienne, il faut l'accueillir.

Il est non seulement ridicule mais injuste de se fâcher contre un autre parcequ'il n'est pas de votre opinion. L'intérêt, l'éducation, et les moyens par lesquels les hommes obtiennent leurs connaissances, sont si différens, qu'il est impossible qu'ils pensent tous de la même manière ; de sorte qu'il a autant de droit à se fâcher contre vous que vous contre lui.

Ce

Never give your judgment magisterially in things you have no cognifance of.

Affestation of powers and faculties that are above us, is vain, unprofitable, and ridiculous.

Modesty makes men amiable to their friends, and respected by their very enemies : in all places, and on all occasions, it attracts benevolence, and demands approbation.

Examine men's conduct, weigh their words and actions, study their genius and capacity. 'Tis no small error to be deceived in the choice of friends, for by them it will be judged what you are; let them therefore be wise and virtuous.

Augustus Cæsar, by observing at a public show, the grave senators talked with Livia, and loose youngsters, and riotous persons with Julia, discovered his daughter's inclinations.

Take special care what company you keep; waters are impregnated with the good or bad qualities of the minerals thro' which they pass.

Study and learning refine our minds and manners, make a young man thinking, attentive, industrious, and wary, an old man chearful and resolved; it is an ornament in prosperity, a refuge in adversity, an entertainment abroad, a companion at home, it cheers in solitude and prison, and moderates in the height of fortune.

By all just means prevent Quarrels.

Wise men turn away wrath.

He that confines the subject matter of all our controversies, will find them commonly mean, low, and not worth the thoughts of a generous mind.

Socrates being asked, Who was the wisest man? answered, He that offends least.

Do nothing that favours of a domineering spirit, but study to be kind and sociable, and let each word and action manifest civility and respect.

Admit your salute should not be returned, 'tis no dishonor to be civiller than another.

Ge'ui qui
lui que ne
tromper ma

Ne jugez
n'avez pas

L'affecta
est vaine, i

La mode
fait respect

et en toute
l'approbatio

Examinez
et leurs acti

n'est pas un
choix de ses

êtes; qu'ils
Auguste

ves sénateur
solus et déb

les inclinati

Prenez g
l'eau est im

des minérau

L'étude e
rendent un

eux et circo
un ornement

sité, un dive
non au legis

rendent mod
Prevenez

licites.

Les Sage
Quiconqu

elles, les tr
tance, et in
Quelqu'u

Learn

Ce'ui qui ne veut pas entendre ne peut juger, et ce-
lui que ne veut pas souffrir de contradiction, peut se
tromper malgré tout son esprit.

Ne jugez jamais en maître sur des choses dont vous
n'avez pas une parfaite connaissance.

L'affectat on des facultés que sont au-dessus de nous,
est vaine, improfitable et ridicule.

La modestie nous rend aimables à nos amis, et nous
fait respecter même par nos ennemis. En tous lieux
et en toutes occasions, elle attire la bienveillance et
l'approbation.

Examinez la conduite des hommes pesez leurs paroles
et leurs actions, étudiez leur génie et leur capacité. Ce
n'est pas une petite erreur que d'être trompé dans le
choix de ses amis; car on jugera par eux de ce que vous
êtes; qu'ils soient donc sages et vertueux.

Auguste Cæsar voyant à un spectacle public les gra-
ves sénateurs parler avec Livie, et de jeunes gens dis-
solus et débauchés parler avec Julie, découvrit par là
les inclinations de sa fille.

Prenez garde à la compagnie que vous fréquentez;
l'eau est imprégnée des bonnes ou mauvaises qualités
des minéraux au travers desquels elle passe.

L'étude et le savoir raffinent notre esprit et nos mœurs,
rendent un jeune homme pensant, attentif, industri-
eux et circonspect, un vieillard gai et constant. C'est
un ornement dans la prospérité, un refuge dans l'adver-
sité, un divertissement hors de chez soi, et un compa-
gnon au logis. Ils nous amusent dans la solitude, et nous
rendent modérés dans la fortune.

Prevenez les querelles par tous les moyens justes et
licites.

Les Sages évitent la colère.

Quiconque considère les sujets de toutes nos quer-
elles, les trouve ordinairement bas, de peu d'import-
ance, et indignes d'occuper un esprit généreux.

Quelqu'un ayant demandé à Socrate, quel - étoit
l'homme

" Learn, child, to keep an even state,
 " Whatever scene your care employs,
 " Amongst the smiles or frowns of fate;
 " Not mean in grief, nor insolent in joys.

Incivility is the effect of vanity, ignorance, laziness, stupidity, distraction, contempt of others, and jealousy. The pleasure of the mind, arising from the peace of a good conscience, is gentle, noble, invincible, steady and secure, neither accompanied with shame or sadness, nor attended with satiety or repentance.

Use study for delight, ornament, and ability, and labour, if not for food, for physick.

The eternal Artificer hath so exactly followed truth in the universal fabric of nature, that no being was made of the least irregular bias of falsehood.

A lye is a species of injustice, and a violation of the right of the person to whom the false speech was directed.

Believe nothing against another, but upon good authority; neither report what may hurt another, unless it be a greater hurt to conceal it.

Who blows the coals of others strife, may chance have the sparks fly in his face.

Injure no man; the meanest person may, once in seven years, have an opportunity of doing you much good or harm.

" Birds feed on birds, beasts on each other prey,

" But savage man alone doth man betray;

" Press'd by necessity they kill for food,

" man undoes man, to do himself no good;

" With teeth and claws, by nature arm'd, they hurt

" Nature's allowance to supply their want;

" but man with smiles, embraces, friendship, prais'd

" Inhumanly his fellow's life betrays,

" With voluntary pains works his distress,

" Not thro' necessity, but wantonness.

Plato being told that some body had defamed his

l'homme le
moins.

Ne faite
étudiez vo
paroles et v
Supposé
n'y a pas d

L'incivil
la paresse, e
des autres e
Le plaisir
conscience,
n'est accom
tiété ou de r

Etudiez p
pour vous r
nouriture, e

L'éternel
la fabrique
être du m i

Un men
claration du
été adressé.

Ne dites
torité; et n
tre, à moins

Quiconqu
tour ritque e

N'injurie
occasion une
bien, ou be

L'homme
testablement

l'homme le plus sage ? il repondit, celui qui offense le moins.

Ne faites rien qui sente l'esprit de domination, mais étudiez vous à être affable et Sociable ; que toutes vos paroles et vos actions annoncent la civilité et le respect.

Supposé que l'on ne vous rende pas votre salut, il n'y a pas de déshonneur à être plus civil qu'un autre.

Si le destin vous est prospere,
N'en foyez pas plus arrogant ;
Tout ainsi que s'il est contraire,
Ne foyez ni vil ni rampant.

L'incivilité est l'effet de la Vanité, de l'ignorance, de la paresse, et de la stupidité, de la distraction, du mépris des autres et de la Jalouise.

Le plaisir de l'esprit provenant de la paix d'une bonne conscience, est doux, noble, invincible, stable et sûr ; n'est accompagné ni de honne ou de chagrin, ni de fatigueté ou de repentir.

Etudiez pour le plaisir, pour orner votre esprit, et pour vous rendre habile ; et travaillez, sinon pour votre nourriture, du moins pour votre santé.

L'éternel ouvrier a suivi si exactement la vérité dans la frabrique universelle de la nature, qu'il n'a fait aucun être du moindre bias irrégulier de la fausseté.

Un mensonge est une espece d'injustice, et une déclaration du droit de la personne à qui le faux discours a été adressé.

Ne dites rien contre un autre que d'après bonne autorité ; et ne rapportez rien qui puisse faire tort à un autre, à moins que ce ne soit un plus grand mal de le cacher.

Quiconque souffle les charbons des querelles des autres, court risque que les étincelles lui sautent au visage.

N'injuriez personne ; l'homme le plus vil peut avoir occasion une fois en sept ans de vous faire beaucoup de bien, ou beaucoup de mal.

L'homme qui, dit-on, est doué de raison, est incontestablement le plus cruel de tous les animaux. Si les

viseaux

said, It matters not, I will live so as no body shall believe him.

To do nothing amiss is the best way to be revenged of our enemies.

He who goes from your company proud with himself, and his own wit, is perfectly well pleased with you. Be readier to hear than to speak.

Your eyes and ears inform you, not your tongue. Men of sense enjoy their stock of knowledge like a hidden treasure, with satisfaction and silence.

In all debates speak last, to be master of others strength before you shew your own.

True wisdom consists in exactly knowing and doing all our duties; and whatever carries us farther than that, is generally either dangerous or unprofitable.

Seeing there is no protection against the sting of a malevolent wit, and licentious tongue, if at any time you chance to be touched to the quick, turn wittily into a jest what was rudely said in earnest.

He that revengeth himself by not seeming offended, retorts upon his adversary the grief and smart intended by the affront, with the additional sting of the disappointment.

Whatever our expectations may be, it's best to keep always within the compass of what we actually possess.

An affected doubt is an emetic that brings up the profoundest secrets, and a key to open a close heart.

Praise makes a wise man modest, a fool arrogant; but Flattery is compounded of the most sordid hateful qualities incident to mankind, viz. lying, servility and treachery.

A man that flatters his neighbour, spreads a net for his feet.

Censure always with modesty and caution, lest you forwardly condemn what you have not skill to understand.

Raillery is only proper when it comes with a good grace, in a manner which both pleases and instructs.

oiseaux et
que parce
l'homme
cœur, fan
lement po

Queiqu
répondit,
que person

Ne rien
venger de

Celui q
même et c

Ecoutez

Ce sont

et non pas

Les gens

comme d'

Dans to

aitre la f

La vraie

ment tous

là est ordi

Voyant

veillant, e

touche au

ment dit

Celui q

que sur so

faire par u

désappoin

Quelles

nous tenir

sédons.

Le dou

profonds s

Les lou

gant; ma

oiseaux et les quadrupèdes s'entre détruisent, ce n'est que parce qu'ils y sont forcés par la nécessité; mais l'homme trahit, ou détruit son semblable de gaieté de cœur, sans qu'il lui en résulte aucun avantage, mais seulement pour le plaisir de faire du mal.

Quelqu'un ayant dit à Platon qu'on l'avoit diffamé, répondit, que m'importe, je me conduirai de maniere que personne ne le croira.

Ne rien faire de mal est le meilleur moyen de nous venger de nos ennemis.

Celui qui en votre compagnie a été content de lui-même et de son esprit, est parfaitement content de vous.

Ecoutez plus volontiers que vous ne parlez.

Ce sont vos yeux et vos oreilles qui vous instruisent, et non pas votre langue.

Les gens d'esprit jouissent du fond de leurs connaissances comme d'un trésor caché, avec satisfaction et en silence.

Dans tous les Débats, parlez le dernier, afin de connaître la force des autres avant de montrer la vôtre.

La vraie sagesse consiste à connaître et faire exactement tous nos devoirs; et tout ce qui nous porte au delà est ordinairement ou dangereux ou improfitable.

Voyant qu'on ne peut être à l'abri d'un esprit malveillant, et d'une langue licentieuse, si jamais on vous touche au vif, tournez en raillerie ce qui a été grossièrement dit sérieusement.

Celui qui se venge en ne semblant pas offensé retourne sur son adversaire la peine qu'on avait dessein de lui faire par un affront, et emporte en outre la piquere du désappointement.

Quelles que puissent être nos espérances, il vaut mieux nous tenir toujours dans les limites de ce que nous possédons.

Le doute affecté est l'émetique qui découvre les plus profonds secrets, et la clef qui ouvre un cœur caché.

Les louanges rendent le sage modeste et le fou arrogant; mais la flatterie est composée des qualités les plus

'Tis no disparagement for any person or thing to be laughed at, but to deserve to be so.

'Tis a sign of a bad cause when we continually rail at our adversary.

Never entertain the company so long with your grievances till you become one yourself.

Montagne justly complains, that instead of taking notice of others, we make it our business to have the company take notice of us.

Law suits, like great fires, once kindled, are hard to be extinguished.

When the frog and the mouse could not make up their quarrel, the kite was umpire.

The prodigal robs his heir, the miser himself.

“ You may be gen'rous, and yet not profuse,

“ Vain squandering differs wide from cheerful use.

“ Want is the scorn of every wealthy fool,

“ And wit in rags is turn'd to ridicule.

How much may a man drink without being a drunkard?—Anacharsis says the vine bears three grapes, the first of pleasure, the second of drunkenness, the third of misery and mischief.

Bishop Taylor reckons the parts or periods of drunkenness thus, (1) apish gestures, (2) much talking, (3) immoderate laughing, (4) dulness of sense, (5) scurrility, that is wanton, or jeering, or abusive language, (6) an useless understanding, (7) stupid sleep, (8) epilepsies, or fallings, and reelings, or beastly vomitings.

'Tis certain the ends of drinking are digestion, cheerfulness, and refreshing our spirits, and preserving our health. When these are answered, appetite ceases, and we find a satiety, which he that exceeds is a drunkard.

Smutty and immodest discourse is an intolerable rudeness, ever to be avoided both in sound and signification, such as accustom themselves to be irregular in their words, insensibly become irregular in their actions.

fordides et
savoir, le

Celui qu

Censure:

peur que v

vous n'ent

La raille

bonne grac

On n'est

avoir merite

Quand n

adversaire,

N'entret

qu'à ce que

Montagn

tention aux

d'être l'obje

Les proc

alumées, so

Quand la

moder leur

Le prodigu

L'Evêque

comme suit

immodéré,

erie choqua

meil stupide

bestialement

Il est certai

ne délaiss

est rempli Pa

est exc

Les discou

tolérable,

Ceux qui

roles, devi

ations.

fordides et les plus odieuses incidentes au genre humain, l'envie, le mensonge, la bassesse et la fourberie.

Celui qui flatte tend un piège pour ses pies.

Censurez toujours avec modestie et circonspection, de peur que vous ne condamnerez trop légèrement ce que vous n'entendez pas.

La raillerie n'est à propos que quand elle est faite avec bonne grace, et d'une manière qui plait est instruit.

On n'est pas déshonoré pour être moqué, mais pour avoir mérité de l'être.

Quand nous nous emportons en paroles contre notre adversaire, c'est le signe d'une mauvaise cause.

N'entretenez pas votre compagnie de vos griefs jusqu'à ce que vous en deveniez un vous même.

Montagne se plaint justement, qu'au lieu de faire attention aux autres, nous nous étudions à faire en sorte d'être l'objet de l'attention de la Compagnie.

Les procès, comme les grandes incendies, une fois allumés, sont difficiles à éteindre.

Quand la grenouille et la souris ne peuvent accommoder leur différend, le milan devient arbitre.

Le prodigue vole ses héritiers, l'avare se vole lui-même.

L'Evêque Taylor divise les différens degrés d'ivresse comme suit, 1°. Singeries, 2°. grand babil. 3°. Rire immodéré, 4. Pésanteur d'esprit, 5°. scurrilité, ou raillerie choquante, 6°. manqué de conception, 7°. sommeil stupide, au 8me degré on chancelle et l'on vomit bestialement.

Il est certain que le but de boire est d'aider la digestion, de délasser l'esprit et préserver la santé. Lorsque ce but est rempli l'appetit cesse et nous trouvons une satiété qui n'est excédée que par l'ivrogne.

Les discours sales et immodestes sont une grossièreté intolérable, dont on doit éviter le son et la signification.

Ceux qui s'accoutument à l'irrégularité dans leurs paroles, deviennent insensiblement irréguliers dans leurs actions.

A GENERAL RULE

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction, and making the $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$ Currency the Numerator $\left\{ \begin{array}{l} \\ \end{array} \right\}$ of the Fraction.
Denominator

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMPLE.

To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* required: The Dollar in $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is } 8/ \text{ or } 96 \text{ Pence Numerator,} \\ \text{Sterling } 4/6. \text{ or } 54 \text{ Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the same as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the same as 1 less $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 less $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expressed shorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$.

TABLE

TA

T

SHILLINGS.

10

POUNDS.

10

TENS OF POUNDS.

20
30
40
50
60
70
80
90
100
1000

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.			
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	
SHILLINGS.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3		
	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2	
	3	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0	
	4	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	
	5	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2	
	6	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1	
	7	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0	
	8	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2	
	9	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1	
	10	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0	
POUNDS.	1	0	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0		
	2	0	0	2	0	0	7	0	1	2	0	2	4	0		
	3	0	0	3	0	0	10	3	1	9	2	3	7	0		
	4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0
TENS of POUNDS.	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0
	40	0	1	0	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0
	50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

required.

be ex-
the Cur-
ion,
the

nd it will
y sum of
l be con-

er one the

ng at 4/6.

he Dollar

fought,
omes ¹⁶/₉
olied by
e York
³/₉ is the
equal to
expres

TABLE

The NAMES of all the different
Indian Nations in North-America,
(HITHERTO DISCOVERED) *the situation of their Countries,*
With the number of their FIGHTING-MEN.

T HE Choctaw or Flatheads,	} on the Mo- ble & Mis- sissippi.	4500
The Natches, - - -		150
The Chickesaws, - - -	} South Carolina,	750
The Cherokees, - - -		2500
The Catawbas, between N. & S. Carolina,		150
The Piantias, a wandering tribe on both sides of the Mississippi, - - - - -	} 800	
The Kiquereasquias, or Illinois in general on the Illinois river, and between the Ou- abache and the Mississippi, - - - -		600
The Piankishaws,	} On the Ouabache.	250
The Ouachtenons,		400
The Kikapous,		300
The Shawnese, on the Siotto, - - - - -		500
The Delawares, on the west of the Ohio,		300
The Miamis, on the Miamis river falling into Lake Erie, and the Miniamis,	} 350	
The Upper Creeks, back of Georgia,		
The Middle Creeks, behind West Florida,	} 4000	
The lower Creek in East Florida,		
The Caouitas, on the east of the river Alibamous,		700
The Alibamous, west of the Alibomous, - - -		600
The Akanfaws, on the Akanfaw river, fal- ling into the Mississippi on the west-side,	} 2000	
The Anjoues, north of the Missouri, - - -		1000
The Paddoneas, west of the Mississippi, - - -		500
The White Panis, - - - - } South of the		2000
The Freckled or Prickled Panis, } Mississippi.		2000
		The

The Can
The Ofay
The Gran
The Mi
The Siou
The Siou
The Blan
bear
The Affir
The Chri
The Oui
falls
The Ma
The Saki
The Mec
Folle Av
Oat
The Poia
The Pow
and
The Mes
wan
and
The Ott
The Chi
The Wi
The Six
the
Yo
The Ro
of t
The Alg
The Nep
The Ch
The Ar
The Mi
The Ab

	The Canfes,	} South of the Missouri.	1600	
	The Osayes,		600	
	The Grand Eaux,	} towards the heads	1000	
	The Missouri, upon the river Missouri,		3000	
	The Sioux of the Woods,	} of the Mississippi.	1800	
	The Sioux of the Meadows,		2500	
	The Blancs, Borbus, or White Indians with	} beards,	1500	
	The Assiniboils,	} far north, near the Lakes	1500	
	The Christaneaux,		of the same name.	3000
	The Ouisconsins, on the river of that name that	} falls into the Mississippi on the east-side.	550	
	The Mascoutens,	} South of Puans Bay.	500	
	The Sakis,		400	
	The Mechecouakis,		250	
	Folle Avoine, or the Wild	} Near Puans Bay.	350	
	Oat Indians,		700	
	The P-ians,	} and Detroit,	350	
	The Powtowatamis, near St. Joseph's river			
		} wandering Tribes on the Lakes Huron	2000	
	The Messesagues, or River Indians, being			
	and Superior,			
	The Ottahwas,	} Near Lake Superior and	900	
	The Chipewas,		Michigan.	5000
	The Wiandots, near Lake Erie,		300	
	The Six Nations, or as the French call them,	} the Iroquois, on the Frontiers of New-	1500	
	York, &c.			
	The Round Headed Indians, near the head	} of the Ottahwa river,	2500	
	The Algonguins, near the above,		300	
	The Nepissins, near the above also,		400	
	The Chalas,	} St. Lawrence Indians	130	
	The Amelistes,		on the the back of	550
	The Micmacks,		} Nova-Scotia, &c.	700
	The Abenaquis,			350
	The		The	

The Conawayhrunas, near the Falls of St. Lewis, 209

Total amount, 58 30

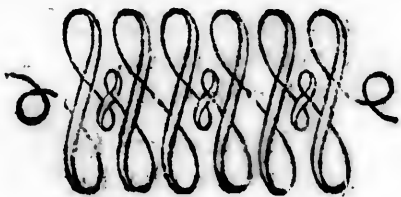
This being the whole number of men fit for bearing arms, from hence we may be enabled to form some idea of the number of all the Indian inhabitants, men, women and children, on the Continent of North America; which calculation, however, we are ready to confess can be but a vague conjecture.

There being 58930 Warriors, it may be computed that about one third of the same number more are old men unfit for bearing arms, which makes the number of males come to maturity, amount to 88,570; and multiplied by six will produce 531,420, which we consider as the whole number of souls, viz: men, women and children, of all the Indian Nations that are come in any degree within our knowledge throughout the Continent of North America.

N. B. There were many millions of natives, when first discovered by the Whites; a rapid depopulation!

The Numbers on this side the Mississippi are considerable, from the Gulph of Mexico to the Lakes of Canada inclusive, it is computed there may be about 35,000 Warriors.

Beyond the Mississippi they are much more numerous, and are very open and hospitable.



CIVIL AND MILITARY
REGISTER,

FOR THE
PROVINCE OF

Lower Canada.



REGITRE
CIVIL ET MILITAIRE,

POUR
LA PROVINCE

Du Bas Canada.

Division of the Province.

BY a Proclamation published in the QUEBEC GAZETTE
of the 24th. Novr. 1791, the late Province of Quebec
was divided into two distinct Provinces—to be called
the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the
PROVINCE of LOWER-CANADA.

THE LINE OR DIVISION

“ To commence at a Stone Boundary on the
“ North Bank of the Lake St. Francis, at
“ the Cove West of *Pointe au Bodet*, in the
“ Limit between the Township of *Lancaster*
“ and the Seigneurie of *New Longueuil*, run-
“ ning along the said Limit in the Direction
“ of North thirty-four Degrees West to the
“ westernmost Angle of the said Seigneurie
“ of *New Longueuil*, thence along the North-
“ western Boundary of the Seigneurie of
“ *Vaudreuil*, running North twenty-five
“ Degrees, East, until it strikes the *Ottawa*
“ *was* River, to ascend the said River into
“ the Lake *Tomiscanning*, and from the Head
“ of the said Lake by a Line drawn due
“ North until it strikes the boundary Line of
“ *Hudson's Bay*, including all the Territory
“ to the Westward and Southward of the
“ said Line to the utmost Extent of the
“ Country commonly called or known by
“ the Name of *Canada*.”

LIS

Di

PAR une Proclamation
du 24 Nov
bec a été d
la PRO
PROVI

L

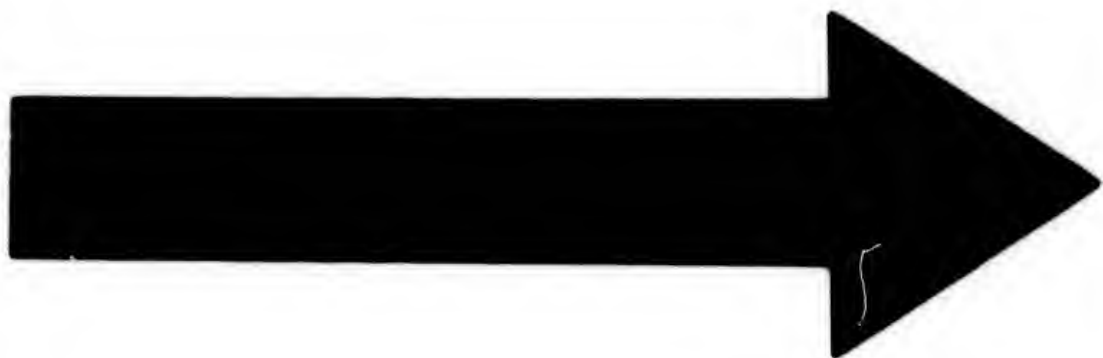
A com
bord N
Ouest d
limite e
de Land
le Long
limite d
quatre
plus Que
velle Lo
Nord O
courant
qu'à ce
Ottawas
qu'au L
dit Lac p
qu'à ce c
de la Ba
Territoi
ligne ju
Païs con
sous le ne

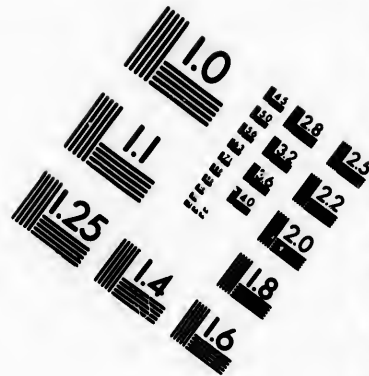
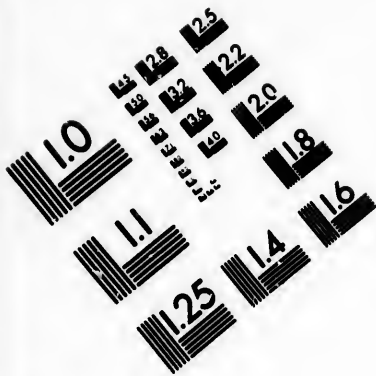
Division de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec a été divisée en deux Province distinctes, -- appelées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

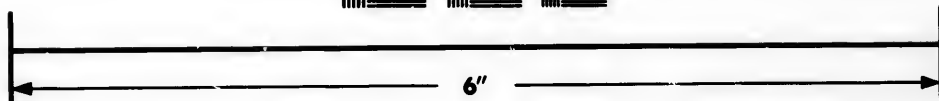
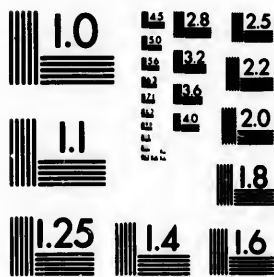
LA LIGNE DE DIVISION.

A commencer à une borne en pierre sur le bord Nord du Lac St. François, à la Baie Ouest de la Pointe au Bodét, dans la limite entre la Jurisdiction (ou Township) de Lancaster et la Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, courant le long de la dite limite dans la direction de Nord trente quatre degrés Ouest jusqu'à l'Angle le plus Ouest de la dite Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, delà le long de la borne Nord Ouest de la Seigneurie de Vaudreuil, courant Nord vingt cinq degrés est, jusqu'à ce qu'elle tombe sur la riviere des Ottawas pour monter la dite Riviere jusqu'au Lac Tomiscanning, et du Haut du dit Lac par une ligne tirée vrai Nord jusqu'à ce qu'elle touche la ligne de borne de la Baye d'Hudson, renfermant tout le Territoire à l'Ouest et au Sud de la dite ligne jusqu'à l'étendue la plus reculée du Pais communement appelée ou connu sous le nom de Canada". * F LISTE





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28
25
22
20
18

oi

LIST of the Counties in the Province of Lower Canada with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives assigned by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

LISTE de Comtés de la Province du Bas Canada avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

CASPÉ, commencing at the north-side of Charles Bay, and all the Bay of Galpé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, st. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Ilet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of seigniory riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Pointe Levi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

Buckin
200; enc
St. Nicho
niere, st.
st, Bay a
the seigne
Riobelie
ending sou
the river S
Sorel, l'Is
ts, st. De
—Membe
Bedford
Rouville,
45°. —Par
isque'à la
Members,
Surrey.
ng at Var
e Fleuve,
partie de B
Kent.
west bou
longueuil,
Hunting
il; endi
rairie, st.
gay, st.
York.
ne 45°;
—Parishes.
aux Mont
Montreal
burbs; e
anne, st. G
olet, st. L
es, Long
no for the

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Varchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfind e.—Members, two.

Huntingdon. Beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45° N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. Beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des Deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. Beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine, Sault au Revolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles, Long Pointe.—Members, four for the town, and two for the county.

Effingham. beginning at the boundary of D'omon's seigniorie; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebonne.—Members, two.

Leinster beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, ste. Anne Mascouche, st. Henry Mascouche, st. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes. La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. Maurice. beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et riviere Batiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, cap santè, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cape rouge.—members, two.

Quebec. beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauprè.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlebourg, Beauport.—members for the county two, for the town, four.

Northumberland. beginning at the west boundary of Beauprè; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—members, two.

Orleans. All the Island of Orleans.—One member.

GUY

Captain-
vices oHis Exc
Lieut

NICHOLA

MEMBER

P. R.
Hugh
Frang
Thomenkin Wil
Robt. Wood

MEMBER

G. Ch
Hugh

Thom

Paul R

Edw. ro

Frango

John C

William Sm

F Cugnet

Chas. F

Wm. B

J. Bte. F

The Honor

His

His Excellency The Right Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Captain-General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Excy. Maj. Gen. **ALURED CLARKE,**

Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.

NICHOLAS COX, Esq. Lieutenant Governor of Gaspe

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

{ P. R. de St. Ours, Hugh Finlay, François Baby, Thomas Dunn,	{ Joseph de Longueuil, Pierre Panet, Adam Lymburner, James M'Gill.	} Esquires.	
			Benkin Williams, Esq. <i>Clerk.</i> — J. F. Cugnet, Esq. <i>F. S.</i>
			Robt. Wood, <i>Door-keeper.</i> — J. Bte. Brassard, <i>Messengers.</i>

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

{ G. Chaussegros Delery, Hugh Finlay, Thomas Dunn, Paul Roc de St. Ours, Edward Harrison, François Baby, John Collins,	{ Joseph De Longueuil, Charles De Lanaudiere, George Pownall, R. A. De Boucherville, John Fraser, Henry Caldwell.	} Esquires.	
			William Smith, Junr. Esq. <i>Clerk.</i>
			J. F. Cugnet, Esq. <i>T. D. C. L. C.</i>
			Chas. Et. De Lery <i>writing clerk & ass. translation.</i>
			Wm. Boutillier, <i>Cent. Usher of the Black Rod.</i>
	J. Bte. Brassard, <i>Serjeant at Arms.</i>		

The Honorable the Members of the Executive Council
are also Judges of Appeal F 3

MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY
of LOWER-CANADA.

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE
pour le Bas-Canada.

SPEAKER—The Hon. P. A. Panet, Esquire.

Gaspé,

Edward O'Hara.

Cornwallis,

P. L. Panet, John Digé.

Devon.

François Dambourges, James Tod.

Hertford.

Pierre Marcoux, pere, Louis Duniere, fils.

Dorchester.

Capt. E. Tasshereau, Louis de Salaberry.

Buckinghamshire:

A. J. Duchesnay, J. M. de Tonnancour.

Borough of William Henry.

John Barnes.

Richelieu.

Pierre Guerout, Benjamin Cherrier.

Beauford.

J. B. M. H. de Rouville.

Surrey.

Philippe de Rocheblave, François Malhiot.

Kent.

René Boileau, Pierre le Gras Pierreville.

Huntingdon.

Yp. St. George Dupré, Guill. Chevalier }

de Lorimier. }

York.

M. E. G. Ch. De Lothiniere, P. A. De Bonne.

West.

Esquires.

OFFICE

OFFICE

mucl Phil

r. W. Lin

P. E. D

grossing

Oliver F

and copy

Jam

Jos

Jo

J

Bonav

P.

Jo

Tho

Ma

Jean

David

Pi

Westward.

James M'Gill, Jean Bte. Durocher.

Eastward.

Joseph Frobisher, John Richardson.

County.

Joseph Papineau, James Walker.

Effingham.

Jacob Jordan, Joseph Lacroix.

Leinster.

Bonaventure Panet, George M'Beath.

Warwick.

P. M. De Lavaltrie, Louis Olivier.

Borough of Three-Rivers.

John Lees, Nicholas St. Martin.

St. Maurice.

Thomas Coffin, Augustin Rivard.

Hampshire.

Mathew Macnair, Jean Boudreau.

Upper-Town.

Jean Antoine Panet, William Grant.

Lower-Town.

Robert Lester, John Young.

County.

David Lynd. P. A. Berthelot Dartigney.

Northumberland.

Pierre Bedard, Joseph Dufour.

Orléans.

Nicolas Gaspard Boisseau.

Esquires

Esquires.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.

Muel Philips, Esquire, Clerk.

W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.

P. E. Desbarrats, acting French translator and engrossing clerk.

Oliver Perrault, acting clerk to attend Committees, and copying clerk.

Mr.

West.

Mr. Hugh M'Kay, *Serjeant at Arms.*

Mr Ant. Parent, *Messenger.*

Augustus Welling,

James Wiltse and } *Door-Keepers.*

Nicholas Backup, }

The Hon. Hugh Finlay, Esq. *Clk. of the Cn. in Chancery*

The Hon. Pierre Panet, Jen. Williams & Jas. Monk

Esquire; Commissioners appointed by Dedimus potestatem to administer Oaths to Members of the Legislative Council and House of Assembly.

COMMISSAIRES DE LA PAIX.
DISTRICT DE QUEBEC.

Jenkin Williams,
G. E. Taschereau,
Thomas Scott,
Pierre Panet,
Malcolm Fraser,
George Lawe,
Jean Coffin,
Nathaniel Taylor,
Guillaume Lindsay,
Alexandre Frater,
Pierre Louis Deschenaux,
J. B. Couillard,
François Dambourges,
Jean Nairne,

Du Quorum

Pierre Stuart,
Nicolas Boiteau,
Jean Renaud,
Ant. Juch. Duchesnay
Louis de Salaberry,
Hypolite La Force,
Ignace Aubert de Gaspé
Pierre Marcoux,
Jacques Perrault,
Donald McKinnon,
Donald McLean,
Jame Frost,
Augustin Trudel,
Auchlin Smith.

Ecuters.

DISTRICT DE MONTREAL.

Jacques M'Gill,
Jacques S. Goddard
Pierre Guy,
Pierre Mexiere,
Edouard Southouse,
Edward Jessop,

Du Quorum

Christopher Carter,
James Sawers,
James Walker,
John Jones, junior,
J. B. Bruguer Bellaire,
Pierre Panet,

Ecuters.

Never

Su
vrou Sevef
George
Jacques Finl
erre Foret
Campbe
Chartier
enne de L
erre Guero
e. Decha
ruere Mo
Mar de L
ob Jordan
Alexande
mbert Du
ussaint Po
al La Croi
angois Cor
rick Con
lier Benac
erre Game
azar Fitch
des Holt,
angois La
D
ges de la
Pi. Comm
Hugh C
Daniel
Theopi
F. Be. co
Joseph
Charles
Wm. V
Josiah
John A
Pierre

Suite des Juges à Paix de Montréal.

Sevestre,
 George Dupré,
 Jacques Finlay,
 Pierre Foretier,
 John Campbell,
 L. Chartier de Lotbiniere,
 Benne de Lancey,
 Pierre Guerout,
 M. Dechambault,
 M. Briere Montarville
 Mar de La Valtrie,
 Jacob Jordan,
 Alexander Grant,
 Lambert Dumont.
 M. Pothier,
 M. La Croix,
 M. François Corbin,
 M. Rick Conroy,
 M. Lier Benac,
 M. Pierre Gamelin,
 M. Lazar Fitch,
 M. Jos Holt,
 M. François La Rocque,

Alex. Chisholm,
 Joseph Frobisher,
 Thomas M^cCord,
 John M^cKindlay,
 Henry Ruitter,
 P. Amable De Bonne,
 C. Quinson de St. Ours,
 Louis Lamare Portier,
 Jean Bte Adhemar,
 J. Dumas St. Martin,
 Gabriel Franchere,
 Christophe Sanguinet,
 François Malhiot,
 G. Daillebout de Cuisy.
 L. M. de Couagne, pere
 Thomas Denis.
 Hubert La Croix,
 J. Bte. Hervieux,
 Euf. des R. Beaubien
 Joseph Lacroix,
 Joseph Chaumont,
 James Robertson,
 John Ruitter.

Ecuiera.

DISTRICT DE GASPE,

Juges de la Cour
 de P. Communs

Felix O'Hara,
 Hugh Monro, and
 Lewis Fromenteau.

Ecuiera.

Hugh O'Hara,
 Daniel M^cPherson,
 Theophilus Fox,
 F. Belcour De la Fontaine,
 Joseph Arbour,
 Charles Robin,
 Wm. Vonden Velden,
 Josiah Cass,
 John Arsenaux,
 Pierre Morin.

Pierre Loubert,
 Charles Landry,
 Thomas Poissette,
 Henry Rimpoff,
 Samuel Lee,
 Mathew Stuart,
 Robert Adams,
 John Mann,
 Louis Fromenteau.

Ecuiera.

Chancery
 as. Monk
 as potestatem
 ative Caus.

esnay
 ry,
 ce.
 Gaspe

Ecuiera.

er,
 or,
 laire,

Ecuiera.

Neven

Thomas Mann, Ecr. Sbriff — J. Jefferies, Ecr. Coroner
William VondenVelden, Ecuier, Greffier de la Cour des
Plaidoyers Communs, de la Paix, et Séances de la Paix

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Juges de la Cour des Plaidoyers Communs. { John Fraser,
Thomas Dunn, } Ecuïers.
Jenkein Williams,

Juges de la Paix { Pierre Panet,
J. B. C. de Niverville }
{ J. M. de Tonancour }
{ Lefebvre Bellefeuille, }
{ Jean Morris, }
{ William Grant, }
{ J. Bte. Badeaux, }
{ Destimauville, }
{ George Dame, }
Du Quorum. { Charles Tonancour,
J. Bre. Perrault,
P. F. C. d'Orvilliers,
Nic. St. Martin,
Pierre Cressé,
Amable B-laire,
Luc Schmidt,
Pierre St. Cre,
Robert Brydon.

Ant. Judore Badeaux, Ecuier, Sbriff.

Charles Thomas, Coronaire, Greffier de la Cour des Plaidoyers Communs, de la Paix, et des Séances de la Paix

JURISDICTION DE ST. JEAN.

Commissaires de la Cour Sommaire. { René Boileau,
François Petrimoulz, } Ecuïers.
John M'Cutcheon,
J. Baptiste Grizé, Ecuier, Greffier de la Cour Sommaire

JURISDICTION DE L'ASSOMPTION.

Commissaires de la Cour Sommaire. { Toussaint Pothier,
George M'Beath, } Ecuïers.
Barthelmi Faribault.
David M'Crac, Greffier de la Cour Sommaire.

JURISDICTION DE VARENNES.

Commissaires de la Cour Sommaire. { Jean Vienne,
Dougald M'Dougald, } Ecuïers.
Martigny.
François Gatien, Ecuier, Greffier de la Cour Sommaire

JU
Commissaire
de la Cour
Sommaire
ance Bou

OFFICIEL
on. Geor
W. Ry
A. Cof
on. Henr
on. Sewell
Holland,
on. John
ohn Craigi
thua Win
ohn Lees,
Thomas Gr
Thomas Fau
ames Frost
r. Eleazer
r. Valenti
William Po
Cumberl
on. R. A.
ohn Antro
an Renau
cut. Col.
an Coffin,
Geo. Du
r. William
Jacob S
r. F. Har
r. J. Dev
r. James
avid Auld

JURISDICTION DE LA PRAIRIE.

Commissaires { Paul La Croix,
de la Cour { Louis Biscornet, senior, } *Ecuïres,*
Sommaire. { Joseph Herbst,
 Ignace Bouassat, *Ecuïer, Greffier de la Cour Sommaire.*

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

M. George Pownall, *Ecuïer, Secrétaire et Greffier.*
 M. W. Ryland, *Ecuïer, Secrétaire du Gouverneur en Chef.*
 M. A. Coffin, *Ecuïer, Auditeur des Comptes.*
 M. Henry Caldwell, *Ecuïer, Receveur-général.*
 M. Sewell, *Ecuïer, Sol. et Insp. des Domaines du Roi.*
 M. Holland, *Ecuïer, Arpenteur Général.*
 M. John Collins, *Député Arpenteur Général.*
 M. John Craigie, *Ecuïer, Com. et Gard. Magasin Général.*
 M. Joshua Winslow, *Ecuïer, Député Paie-Maitre Général.*
 M. John Lees, *Ecuïer, Agent Provisionnaire de l'Armée.*
 M. Thomas Grant, *Ecuïer, Agent Vituailleur de la Marine.*
 M. Thomas Faunce, *Ecuïer, Officier Naval.*
 M. James Frost, *Ecuïer, Capitaine du Port à Québec.*
 M. Mr. Eleazer Fitch, *Officier de Marine à St. Jean.*
 M. Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oswego.*
 M. William Pollock, *Ecuïer, Greffier de la Couronne.*
 M. Cumberland, *Ecuïer, Agent Provincial.*
 M. M. R. A. Bouchervillé, *Ecr. Grand Voyer de Montréal.*
 M. John Antrobus, *Voyer des Trois Rivières.*
 M. Jean Renaud, *Ecuïer, Grand Voyer de Québec.*
 M. Lieut. Col. Campbell, *Surintendant des Sauvages.*
 M. Jean Coffin, *Ecr. Insp. des Forêts et Police à Québec.*
 M. Geo. Dupré, *Ecuïer, Insp. de Police à Montréal.*
 M. Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
 M. Mr. Jacob Schieffelin, } *Encanteurs à Montréal.*
 M. Mr. F. Hanefin, }
 M. Mr. J. Duval, *Inspecteurs des Marchés à Québec.*
 M. Mr. James Finlay, *Insp. des Cheminées à Montréal.*
 M. David Auldjo, *Insp. des Cheminées à Québec.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Commissaires pour
 exécuter le pou-
 voir de faire ré-
 parer les Egli-
 ses, &c. &c. }
 John Fraser,
 Thomas Dunn,
 Pierre Panet,
 G. Elis. Tachereau,
 P. Louis Dufcheneaux,
 Jenkin Williams, et
 William Grant. } Ecuïers

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Commissaires pour
 exécuter le pou-
 voir de faire ré-
 parer les Egli-
 ses, &c. &c. }
 John Fraser,
 Thomas Dunn,
 Pierre Panet,
 Pierre Guy,
 Pierre Meziere, et
 Pierre Fortier. } Ecuïers

DISTRICT DE TROIS-RIVIERES.

Commissaires pour
 exécuter le pou-
 voir de faire ré-
 parer les Egli-
 ses, &c. &c. }
 John Fraser,
 Thomas Dunn,
 Jos. B. de Neversville,
 Cha. de Tonnancour,
 J. B. Badeaux et
 Pierre St. Cire. } Ecuïers

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

Hon. William Gran, Ecuïer, *Québec.*
 Hon. Sir John Johnson, Baronet, } *Montréal*
 Aruthur Davidson, Ecuïer, }
 Louis Carignan, *Micbilimackinac.*
 Gregor M^e Gregor, *Détroit.*
 William Mackay, *Kingston.*
 John Warren, *Fort Erie.*
 C. M^e Nab, *Niagara.*

Jo

John Dun
 as. Durv
 Dutchi
 John Hill
 Joseph Ra

COURS

Le Gouver
 Juge en
 du Cont
 tendu e
 Jacques Sh

James Mo
 Jonathan
 Wm. Poll
 Isaac Ogd

Le Gouver
 bres du
 commiss
 sept Me
 Isaac Ogd
 James Mo
 David Lyn
 Mr. Hugh

Cour d
 Lec H. }
 John
 Thom
 Jenki

John Duncan,
Jas. Durward,
Dutchie,

William Dutchie,
J. Paterson,
Robert Ascha,

Insp. du Poisson
pour le District
de Gaspé.

John Hill, *Geolier à Québec.*

Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR D'APPELS.

Le Gouverneur, Lieutenant-gouverneur, ou le
Juge en Chef, avec cinq ou plus des Membres
du Conseil (les Juges qui auparavant ont en-
tendu et décidé la cause exceptés).

Juges.

Jacques Shepherd, *Ecuier, Greffier.*

COUR SUPREME.

James Monk, *Ecuier, Procureur Général.*
Jonathan Sewell, *Ecuier, Solliciteur Général.*
Wm. Pollock, *Ecuier, Clerc de la Couronne.*
Isaac Ogden, *Ecuier, Député.*

COUR DE VICE-AMIRALTE',

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Mem-
bres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la
commission, Juges—La Cour doit être composée de
sept Memores au moins.

Isaac Ogden, *Ecuier, Juge.*

James Monk, *Ecuier, Procureur Général.*

David Lynd, *Ecuier, Greffier.*

Mr. Hugh Mackay, *Maréchal.*

COUR des PLAIDOYERS-COMMUNS à QUÉBEC.

John Fraser,

Thomas Dunn,

Jenkin Williams.

Ecuiers, Juges.

* G

COUR

Québ. { D. Lynd & P. L. Panet, Ecuïers, *Greffiers*,
 Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff*.
 John Woolsey, Ecuïer, *Coroner*.
 David Lynd, Ecuïer, *Greffier de la Paix*.

COUR des PLAIDOYER-COMMUNS à MONTREAL.

Les H. { John Frazer,
 Thomas Dunn, } Ecuïers, *Juges*.
 Jenkin Williams. }

J. Burke, J. Reid, Ecuïers, *Greffiers*.

Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff*.

Jean Burke, Ecuïer, *Coroner*.

Jean Burke, } Ecuïers, *Greffiers de la Paix*.
 Jean Reid, }

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any persons being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Québec { Hon. Geo. Pownall,
 Jenkin Williams, } Esquires.
 H. W. Ryland. }

Montreal { John Reid,
 P. Fortier, } Esquires.
 J. B. Adhemar. }

3 R. { John Frazer, } Esquires.
 Charles Thomas. }

Caspé. { Felix O'Hara,
 Hugh Munro, } Esquires.
 Lewis Fromenteau. }

Séances des Cours de Justice dans la Province de
 BAS CANADA.

COUR D'APPELS.

Le premier Lundi de chaque mois pendant toute
 l'année

l'année, et continue à siéger chaque mois tant que l'affaire portée devant elle l'exige.

COUR DU BANC DU ROI.

Dans la ville de Québec, se tient les premiers Mardis des mois de Mai et de Novembre. Dans la ville de Montréal, les premiers Lundis de Mars et Septembre, et siége pendant dix jours chaque terme.

Deux Cours de Plaidoyers-communs, l'une pour le District de Québec, l'autre pour celui de Montréal,

Siégent au moins un jour chaque semaine dans chacune des dites villes respectivement, pour la décision des causes dont la valeur en litige n'exécède point dix livres sterling; et continuent ainsi leurs séances toute l'année, à l'exception de 3 semaines dans le temps des semailles, un mois dans celui de la récolte, et 15 jours de Noël et à Pâques; à l'exception aussi des vacances fixées par les Juges pour faire leurs tournées deux fois par an dans leurs districts respectifs.

Les mêmes Cours siégent dans des termes réguliers, pour la décision des causes au-dessus de dix livres sterling, celle de Québec les quinze premiers jours des mois de Janvier et Juillet, et les quinze derniers de Mars et Septembre, et celle de Montréal les 15 derniers jours de Février, Août et Novembre, chaque année, les Dimanches et Fêtes exceptés; et les premiers jours du retour seront toujours le premier jour des termes.

Cour des Plaidoyers-communs, District des Trois-Rivieres

Tient deux Séances seulement dans l'année; savoir, une Séance qui commence le premier Mardi de Février, et l'autre Séance commence le premier Mardi d'Aût, et chaque Séance continue pendant huit jours (les Dimanches et Fêtes exceptés) qui ne seront point comptés pour jours de Séance.

Cours de Séances Générales de Quartier de la Paix, à Québec et à Montréal,

Se tiennent les seconds Mardis des mois de Janvier, Avril, de Juillet et d'Octobre, tous les ans. G 2

SITTINGS of the COURTS OF JUSTICE,
In the Province of Lower Canada.

COURT OF APPEALS,

The first Monday in every Month in the year; and continues to sit as long as business may require.

COURT OF KINGS BENCH.

Begins to sit in the city of Quebec, the first Tuesday in the months of May and November. In the city of Montreal, the first Monday in March and September, and sits ten days in each term.

THE COURTS OF COMMON PLEAS,

For the Districts of Quebec & Montreal.

Sit once a week in the said towns respectively for the decision of causes not exceeding ten pounds sterling; except three weeks in seed time, a month in harvest time and fifteen days at Christmas and Easter; excepting also the vacations fixed by the judges for their circuits, twice a year in their respective Districts.

The same courts sit in regular Terms for the determination of causes above ten pounds sterling; that of Quebec the first fifteen days in the months of January and July and the last fifteen days of March and September; and that of Montreal the last fifteen days of February, August and November in every year, Sundays and holidays excepted; the first return-day to be always the first day of the term.

The court of Common Pleas for the District of Three Rivers sits only twice a year—The first commences on the first Tuesday in February; the other on first Tuesday in August, each sitting continues 8 days Sundays and Holidays excepted, which are not to be reckoned sitting days.

COURTS OF Qr. SESSIONS of the PEACE

At Quebec and Montreal.

Begin to sit the second Tuesdays in the months of January, April, July and October every year.

LIST

Command

Aids de

Major G

Aid de C

Military

Assistant

Major Br

Deputy Q

Dep. Com

Ajnt. Gen

in N. A

Com, & C

Physician,

Mates } Geor

John

Chri

STA

Governor,

Lieutenant

Town Ma

Barrack M

Com. of s

Town serj

Chaplain,

Surgeon,

LIST

LIST of General & Staff Officers in Canada.

Commander in Chief,	{ Rt. Hon. General GUY LORD DORCHESTER,
Aids de Camp,	{ Lieut. Colonel Beckwith, Captain St. Ours, Ens. Guy Carleton, Lt. Christopher Carleton,
Major General,	ALURED CLARKE,
Aid de Camp, to Lt. Govr.	Captain Walter Cliffe
Military Secretary,	Francis Lemaistre,
Assistant ditto,	Lewis Foy,
Major Brigade,	Capt. F. Dechambault,
Deputy Qr. Mr. Genl.	Major John Barnes,
Dep. Comy. of Mutters,	Lewis Foy,
Ajnt. Genl. to the Forces in N. America,	{ Lieut. Col. Beckwith
Com. & Contl. Gl. of Accts.	Thomas Aston Coffin.

HOSPITAL.

Physician, J. Mervin Nooth. — surgeon, J. Footes,	
Mees {	George Longmore, George Graham,
	John Gould, Thomas Wright,
	Christr. Carter, James Latham,

STAFF of the Garrison of QUEBEC.

Governor, Lieutenant General JAMES JOHNSTON,	
Lieutenant Governor,	
Town Major,	Thomas Faunce,
Barrack Master,	Kenelm Chandler,
Com. of stores &c.	J. Christopher Roberts,
Town serjeant,	Wm. Thompson,
Chaplain,	Herbet Croft,
Surgeon, James Fisher, — Mate, Louis Badclard.	

MONTREAL.

Town Major, Thos. Hughes.—Bark. Mr. L. Genevay,
Chaplain, Revd. Dav. Chabrand De Lisle.

STAFF—UPPER-CANADA.

Major of Brigade,	}	Capt. Edward Baker Littlehales
Com. of Stores, &c.		Capt. John M'Gill,
Chaplain,		Edward Drewe,
Surgeon,		James M'Auley,
Fort Major,		Lt. Thomas Eyre,
Barrack Master,		Thomas Newman.

STAFF & GARRISON—NEW-BRUNSWICK.

Brigadier General.	THOMAS CARLETON,
Lieutenant Governor,	THOMAS CARLETON,
Chaplain,	James Cooke,
Comissary of stores, &c.	Samuel Hake,
Surgeon,	John Califf,
Fort Major,	Lt. Harris William Hailes,
Barrack Master,	Ens. William Lambton,

STAFF — NOVA-SCOTIA & Dependencies.

Brigadier General,	JAMES OGILVIE,	
Major Brigade,	Thomas Moncrieffe,	
Engineers,	}	Capt. A. Sutherland,
Comy. & store-kr. Genl.		Lt. Wm. Bartlett,
Assistants,	}	George Brinley,
Comy. of Musters,		Gregory Townsend,
Dy. Barrack Mr. Genl.	}	Roger Johnson,
Comptroller of Army Accts,		William Porter,
Hospital Mates,	}	James Putnam,
		J. M. Freke Bulkeley.
		James Boggs,
	}	Jonathan Ogden,
		Boyd,

GARRISONS.....ANNAPOLIS.

Lieutenant Governor,	JOHN PARR,
Secretary to ditto,	Richard Bulkeley,
Commissary of Musters,	Fredk Wm. Hecht,
Commissary of stores, &c.	Thomas Williams,
Chaplain,	Wm. Neyle,
Surgeon,	Thomas Irwine,
Matel,	Joseph Pearce.

HALIFAX.

Port Major, Capt. J. Hodgson,—Brk. M. Js. Mordin,
Chaplain, Mather Byles,—Surgeon, Thomas Irwin.

PLACENTIA.

Lieutenant Governor,	Majr. Genl. George Garth.
----------------------	---------------------------

ST. JOHN'S Newfoundland.

Lieutenant Governor,	John Elford,
Chaplain, Jn. Tickle—surgeon's Mate, C: Lethbridge,	

ST. JOHN'S ISLAND.

Port Major,	Capt. Charles Lyons,
Quartermaster,	Capt. Charles Lyons,
Commissary of stores, &c.	Henry W. Perry,
Chaplain,	Richard Grant,

CAPE BRETON.

Town Adjutant,	John Brown,
Quartermaster,	John Brown,
Commissary of stores, &c.	Gregory Townshend,
Commissary of Musters,	Francis Rainsford
Chaplain,	Benjamin Lovell,
Surgeon,	William Smith.

LIST OF THE OFFICERS
Of the several Regiments serving in Canada

Fifth (or the Northumberland) Regt. of Foot.

Colonel, - - Hon. Edward Stopford
Lieut. Colonel, Thomas Carleton
Major, - - J hn Smith

CAPTAINS.

Charles Stephenson	Thomas Bassett
Edward Charlton	Thomas Stewart
Water Partridge	Augustus Fitzgerald
Joseph Bunbury	
Captain Lieut. and Captain, Robert Pratt	

LIEUTENANTS.

Henry King <i>Robert</i>	Ralph Ross Lewen
John Hamilton	Prideaux Selby
Roger Hall Sheaffe	George Hill
David William Smith	Benjamin Roche
Thomas Allison	Thomas Falkiner
Henry Darling	

ENSIGNS.

John M. R. D. Maton	William Gainfort
Ja. Matthew Hamilton	John Usher
George Westropp	Marcus McCausland
William Gleadowe	Thomas Smith

Chaplain, - John Russ—Adjutant, George Hill
Quarter-Master, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holmes
Agent., Messrs. Meyricks, Parliament-street.

The Seventh Regt. (or Royal Fusiliers)

Colonel, H. R. H. PRINCE EDWARD, K. G.
Lieutenant-colonel, John Despard
Major, - - - A. L. Layard

CAP-

A. Shu
James Bur
C. Hu
Walter Cl
Captain Li

James Shu
Augustus P
William P
S. S. Smi
R. Har
Chas. Dam
Richard Ed
Thomas G
Alexr. Nap
J. S. B
Chaplain,
Qr. Mr.
Mate, G
Agents, l

twenty-fou
Col
Lie
Ma

John Blak
Robert Sti
John Quin
William D
Capt

Charles W
William F

CAPTAINS.

A. Shuttleworth
James Burrowes
W. C. Hughes
Walter Cliffe
Captain Lieutenant

Thos. L'Estrange
Thomas Saumarez
Henry J. Reynett

Robert Walker

LIEUTENANTS.

James Shuttleworth
Augustus Prevost
William Pigott
G. S. Smith
R. Hardyman
Thos. Damville
Richard Edgar
Thomas Gray
Alexr. Napier
J. S. Byng

James Stewart,
John Shaw Maxwell
J. Rois
Wm. Grey
Wm. Eardley
Wm. Seymour
Wm. F. Forster
John Birmingham
Robert Hall

Chaplain, J. Wetherall,—Adjutant, G. S. Smith,
Qr. Mr. Robt. Walker,—Surgeon, Geo. Hazelton,
Mate, Geo. Henkell.

Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's court:

Twenty-fourth (or the 2d Warwicksh.) *Regt. of Foot,*

Colonel, - - William Gayer
Lieut. Colonel, Richard England
Major, - - William Campbell

CAPTAINS.

John Blake
Robert Stiel
John Quin Freeman
William Doyle

Edw. Wm. Leyborne
Paul Mounsey
Ferguson Spears

Captain Lieut. and Captain, Charles Erle

LIEUTENANTS.

Charles William Shore
William Robison

George Meyrick
Thomas Talbot

Ed-

Edmund Henn
Cha. Savory Andrews
Edward M'Donell
James Magrath

Jos. Blunt
William Kelly
Edw. Gerald Butler

ENSIGNS.

Crofton Vandeleur
Edw. James O'Brien
John Carden Stronge
John Rich. Broadhead

Thomas Spencer
Allan Bellingham
F. Forster
Warren Johnson

Chaplain, John Francis Howell—Adjutant, Charles
William Short—Quarter-Master, William Doyle—
Surgeon, Samuel Sone
Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's-Court

Twenty-sixth (or Cameronian) Regt. Foot.

Colonel - - William Erskine, Kt.
Lieut. Colonel, Andrew Gordon
Major, - - William Duff

CAPTAINS.

W. Blakeney Borough
George Duke
W. Augustus Bygrave
Hugh Scott

Erskine Hope
William Dacres
Barnard Bowes Foord

Captain Lieut. and Captain, James Green

LIEUTENANTS.

Duncan Campbell
Walter Little
Charles Duke
Holt M'Kenzie
Hugh Henry Mitchell
Thomas Boyes

Christopher Davidson
Samuel Crooke
Michael Monéypenny
John Daniel
George Jones
John Bainbridge

ENSIGNS.

George Leason
John Thomas Eyre
Hon. Henry Tufston
Frederick Jones

Jas. F. Erskine
Thomas Batt
James Miller

Chap-

Chaplain,
-Master
Agents,

Battali
Colonel
Co
Lie
Ma

Benjamin
Nichlan M
Robert Let
Curry De

William de
John Camp
James Bru
Thomas C
Frederick I
William T

Henry Le
James Pea
Daniel Nix
Robert Ro
Chaplain,
Arton—Q
Agents,

Battali
Co
Lie
Ma

aplain, Thomas Holms Tidry—Adjutant, Jas. Green
-Master, Christ. Davidson—urgeon, Wm. Miller
Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's-court.

1. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel in Chief Jeffery, Ld Amherst, K. B.

Colonel Commandant, Alured Clarke

Lieut. Colonel, John Adolphus Harris

Major, - - Hon. John Elphinston

CAPTAINS.

Benjamin Wickham

Nichlan Maclean

Robert Lethbridge

Henry Dechambault

John Wm. Aug. Romer

Richard Dogson

Daniel Robertson

Captain Lieut. David Gordon

LIEUTENANTS.

William de Porbec

John Campbell

James Bruere

Thomas Clarke

Federick De Vos

William Tireman

Hender Molesworth

George Fourneret

Andrew Maccan

Gordon Maxwell

Alexr. Fraser

ENSIGNS.

Henry Le Moine

James Peachy

Daniel Nixon

Robert Robertson

Luicus Burn

J. A. Reed

Kenelm Chandler, junr.

aplain, Jean Fra. Micoville—Adjutant Wm. War-

erton—Qr. Master, Rt. Burton—Surgeon, ———

Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.

1. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel commandant, Gabriel Christie

Lieut. Colonel, - - Stephen Kemble

Major, - - - Patrick Murray CAP.

Chap-

CAPTAINS.

J. F. Wallet Desbarres	Charles Ingram
Richard Porter	Frederick Maitland
Duncan Mackintosh	J. T. Walker
John Parr	

Captain Lieut. and Captain, Isaac Hesselburgh

LIEUTENANTS.

Ch. Lewis Th ^o Schedde	Edward Cartwright
Charles Chrochley	William Claus
Gabriel Gordon	John Robertson
John Lenox	Jacob Jordan
James Barrick	Samuel Cates

ENSIGNS.

Lewis Muller	Edward Codd
Samuel Holland	Thomas M'Kee
William Fraser	Robt. Glyn Friffith
William Pritchard	Thos. Hipte. des Rivie

Chaplain, George Bowe—Adjutant, Geo. Westph
 Qr. Master, Isaac Germain—urgeon, Jas. Hender
 Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.

List of the Officers belonging to the four Companies of 4th Battalion of the Royal Regiment of Artillery.

Lieutenant Colonel, Wm. Borthwick.

CAPTAINS.

Thos. Brady, B. Majr.	George Wulff,
Benj. Marlow,	George Dickinson,
Thos. Seward,	Wm. Cox,
Wm. Collier,	Mark Pattison,
Saml. D. Edwards,	George Salmon,
Geo. Glasgow.	R. W. Adye,

CAPT. LIEUTENANTS.

J. A. Schach,	Thos. Dodd, Adjt.
Chas. S. Dowdswell,	Qr. Master,
Arch. Robertson.	Charles Godfrey.

1st. LIEUTENANTS.

2d. LIEUTENANT
Alex. Duncan.

A List of
 Colonel
 Captains,
 Captain L
 Lieutenant
 Ensigns,
 Adjutant,
 Surgeon,
 Corps of
 Capt. Goth
 Capt. Lieut
 First Lieut
 Second Lie
 Lieut. Bru
 Lieut. Pill
 William H
 J. Thomso
 George La
 Offi
 Jac
 Ge
 Ch
 A.
 R.

*A List of Officers of a Corps serving in Upper-Canada,
Named (QUEEN'S RANGERS.)*

Colonel Commandant, JOHN GRAYES SIMCOE.

Captains,	{ David Shank, Samuel Smith,
Captain Lieuts.	{ Æneas Shaw, George Spencer,
Lieutenants,	{ Arthur Hen. Brocking Robert Eyre, Rowland Duer, James Givens,
Ensigns,	{ John M'Gill, Leonard Browne, John Whitmarsh Pearse, William Mayne,
Adjutant,	John M'Gill,
Surgeon,	David Burns.

Corps of Royal Engineers serving in Canada.

Capt. Gother Mann, commanding Engineer } at
 Capt. Lieut. Benjamin Fisher - - - } Quebec,
 First Lieut. John Humtrey—in the Upper countries
 Second Lieut. Ralph Henry Bruyeres—at Montreal
 Lieut. Bruce,—at William Henry and Isle aux Noix
 Lieut. Pilkington, Upper country.
 William Hall, Draughtsman for the Department
 J. Thomson, Overseer of Works for the Gar. of Queb
 George Law, Esq. surveyor of Works at Niagara,

Officers of the Ordnance in Quebec.

Kenelm Chandler, Storekeeper
 Jacob Danford, Clerk of Survey
 George Heriot, Clerk of the Cheque
 Charles M'Gee, Clerk
 A. Wilson, Surgeon
 R. Stanton, Barrack-Master. * H Quar-

List of the Deputy-Quarter-Master-General and Marine Departments.

Major John Barnes, Dy. Qr. Master. General to the Forces in North America,
 Lieut. D. Smith, Aft. Dy. Qr. Mr. Genl. Niagara Superintending the Transports, two Sub. Officers at the Landing and Fort Schlosser
 Alexr. Grant, Master & Comr. senr. officer, Lake Erie
 David Betton, do. do. do. Lake Ontario
 J. B. Bouchette, do. do. do. do.
 John Strel. do. do. senr. officer, Lake Champlain
 Alexr. Harrow, Lieut. Lake Erie,
 William Baker, do. do. Ontario,
 David Cowan, do. do. Erie,
 Henry Ford, do. do.
 2d Lieut. & Mate. { Pierre Fortier, Lake Ontario,
 William Fleming, do. Erie,
 Thos Paxton, ditto Ontario,
 James Fleet, ditto Erie,
 William Stanton, ditto Champlain,
 John Williams, ditto Erie,
 Meridith Melvin, ditto
 Hugh Earle, acting ditto, ditto Ontario.

Commissary General's Department.

Commissary General,	John Craigie,	Quebec
Affist. Comy. -	John Coffin.	ditto
Assistant in the office,	Nathl. Taylor,	ditto
Assistant Commissary,	Wm. Agnew,	Sorel
Affist. Comy. Gen,	J. W. Clarke,	Montreal
Affist. Comy. Gen.	Neil M'Lean,	Kingston
ditto - -	jas. Farquharson,	Niagara
Affist. Comy. - -	john Warren,	F. Erie
ditto - -	Thos. Reynolds,	Detroit
		Store

Store

ore Keep
Assist. Stor

Barrac

ep. Barr.
Barr.
ditto

Acting ditto
ditto

Barrack M
do. Tho

do.
Acting Pa

Assist. to c

uperinten

Supr. Co
uperinten

Store-keep
Secretary,

Deputy Ag
Interpreter

Deputy Ag
Surgeon

Interpreter

Deputy Ag
Assistant to

Interpreter
ditto

Deputy Ag

Store-Keeper General's Department.

Store Keeper General, John Craigie, Quebec
Assist. Store Keeper Gen. John Plenderleath, ditto

Barrack Master General's Department:

Dep. Barr. Master Gen. John Plenderleath, Quebec
Barr. Master, Kenelm Chandler ditto.
ditto - Lewis Genevay - Montreal
Acting ditto - Robt. Jones, - Wm. Henry
ditto - Thos. Radenhurst, St. John's
Barrack Master, Thos. Sparham, sen. Kingston
do. Thos. Wallace, Niagara, acting for do. jr. Clark
do. - John Sparkman, Detroit
Acting Paymaster General, J. Winslow, Quebec
Assist. to ditto - Capt. Lewis Genevay, Montreal

Indian Department.

Superintendent Gen. and }
Interpr. Gen. Indo. affairs } sir J. Johnston Bart.
Superintend. Indian affairs, Col. John Campbell
Store-keeper General, - Jas. Stanley Goddard
Secretary, - Joseph Chew
Deputy Agent and Interpr. Joseph Launier
Interpreter, - Chev. Lorimier
Deputy Agent - John Butler - Niagara
Surgeon - Robert Kerr - ditto
Interpreters { Wm. Johnston } ditto
 { W. B. Sheehan }
Deputy Agent - Alexander M'Kee - Detroit
Assistant to ditto - Matthew Elliot - ditto
Interpreter - Simon Girly - ditto
ditto - Isidore Chene - ditto
Deputy Agent - John Deafe

Lower Canada.

Interpreter	-	Chs. Gautier	Michilimackinac
ditto	-	Nathl. Lines	Kingston
ditto	-	Joseph Ainsie	
ditto	-	Mons. La Motte	
ditto	-	David Price	Oswego

N. B. J. Bte. De E. timauville, resident at St. François.

BRITISH AND CANADIAN MILITIA
 THROUGHOUT THE TWO PROVINCES.
LISTE des OFFICIERS de MILICES
 DANS LES DEUX PROVINCES.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION
OF BRITISH MILITIA.

The Honorable Henry Caldwell, Esq. Colonel.
 John Nairne, Esq. Lieutenant-colonel.
 Malcolm Fraier, Esq. Major.

CAPTAINS.

James Johnston, Artillery,	John Lees,	} Equires.
Thomas Ainslie,	Thomas Scott.	
Hon. Edward Harrison,	James Shepherd,	
Robert Lester,	William Lindsay,	
Hon. Hugh Finlay,		

LIEUTENANTS.

Samuel Phillips,	Simon Fraiser, senior,	} Equires.
John Renaud,	John Coffin, junior,	
Robert Woolsey,	William Macnider,	
Simon Fraiser, junior,	William Lane,	
Lauchlin Smith,	William Burns,	
David Barclay,	Andrew Cameron.	
John Lynd,	John Munro,	
John Purfs,	James Tod,	
John Blackwood,	Mathew Lymburner,	
John Coffin, senior,		

Robert M
 John Yo
 Abel Wi
 Henry C
 Staff, { J
 V
 J

OFFIC
 FOR THE
 Colonel C
 Lieutena
 Major

John Gr
 James St
 Richard
 Joleph F

John M
 William
 Simon M
 Robert C
 James C
 Edward
 Allan Pa
 James C

John Du
 James D
 John Gr
 Francis
 Adjutant
 Quarter-
 Surgeon,

ENSIGNS.

Robert Morogh,	William Smith,	} Esquires.
John Young,	John Caldwell,	
Abel Willard,	William Lyndsay, jun.	
Henry Cull,	Edwd. Harrison, jun.	
Staff, {	James Sinclair, Quarter-master,	} with rank of Lieutenants.
	Wm. Lindsay, junior, Adjutant,	
	James Davidson, Surgeon.	

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	Jacob Jordan, Esq.
Major	James M'Gill, Esq.

CAPTAINS.

John Grant,	Alexander Auldjo,	} Esquires.
James Stanley Goddard,	George King,	
Richard Dobie,	Thomas Forsyth.	
Joseph Frobisher,		

LIEUTENANTS.

John M'Gill,	Andrew Todd,	} Esquires.
William Maitland,	Daniel Sutherland,	
Simon M'Tavish,	Jonathan Abraham Gray.	
Robert Cruickshank,	Samuel Birnie,	
James Caldwell,	James Finlay, junior,	
Edward Edwards,	Thomas M'Cord,	
Allan Paterson,	Alexander Henry,	
James Grant,	Thomas M'Murray,	

ENSIGNS.

John Dumoulin,	Alexander Robertson,	} Esquires.
James Dunlop,	James Hughes,	
John Gray,	John Howard,	
Francis Desrivieres	John Lilly.	
Adjutant and Lieutenant,	L. Ed. Ermatinger	
Quarter-Master,	John Turner,	
Surgeon,	Charles Blake.	

DISTRICT of GASPE'.

Colonel, _____

East Neuvel & Port Daniel Militia.

Captain, John Mann, | Lieuts. John Traverse,
Ensign James Caldwell, | — Eli Henoly.

Cox Township.

Captain Hugh Munro, | Lieuts. Wm. J. Mann,
Ensign John Jefferies, | — Edwd. Mann,

Richmond Township.

Captain Az. Pritchard, | Lieuts. Wm. Bustuet,
Ensign Pritchard junr. | — Wm. Tyler,

Pierce Township, Ensign Mortough Moriarty.

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE

DE LA VILLE ET DISTRICT DE QUEBEC.

E T A T M A J O R .

Le Comte Dupré, Ecuyer, Colonel.

L'Honorable François Baby, Lieutenant-colonel.

Gabriel Elzeard Taschereau, Ecuyer, Major.

Capitaine Louis L'Anglois,	} AIDES MAJORS.
Lieutenant Barthelmy Faribeaue,	
Enseignes Antoine Gosselin, François Duval, fils,	

C A P I T A I N E S .

Hypolite Laforce, Artillerie,	Joseph Duval,
François Pomereau, Gren.	J. Bte. Bouchette.
Charles Berthelot,	Antoine Panet,
Alexandre Dumas,	Joseph François Cugnet,
Charles Liard,	Charles Pinguet,
Jacques Perrault,	Pierre Ls. Deschenaux,

CAPITAINES EN SECOND.

Louis Turgeon, pere, | Louis Duniere,

Lois

A. J. R.
Antoine
J. Bte. L
François

Joseph R
Pierre Bo
Charles F
Jean Bte.

Charles F
Joseph P
Joseph D
Jean Bte.
Pierre Br

C A P I

Ste. Foy

Ancienne

St. Augu

Pointe au

Les Ecur

Cap Sant

Deicham

Grondin

Lotbinier

Ste. Cro

A. J. Raby,
Antoine St. Germain,
J. Bte. Dupré, fils.
François Duval,

Meru Panet,
Louis Fremont,
Jean Marie Cherrier,
François Filion.

LIEUTENANTS.

Joseph Rollet,
Pierre Bouché, l'ainé,
Charles Fremont,
Jean Bte. Amiot,

René François Duval,
Alexis Caron,
Louis Turgeon, fils,
Joseph Migneron,

ENSEIGNES.

Charles Pelerin,
Joseph Pelerin,
Joseph Drapeau,
Jean Bte. Corbin,
Pierre Bruneau,

Charles Gueroux, fils,
Piscot Parent,
Jacques Voyer,
Juste Monjon,

Le Reverend Pere Beré, Aumonier.

Louis Badelard, Chirurgien.

J. Bte. Chevalier, l'ainé, } SERJEANS
J. Bte. Chevalier, le Cadet, } MAJORS

CAPITAINES DES PAROISSES

de Campagne dans le District de Québec.

Ste. Foy,
Ancienne Lorette,
St. Augustin,
Pointe aux Trembles,
Les Ecureuils,
Cap Santé,
Deichambault,
Grondines,
Lôtbiniere,
Ste. Croix,

Antoine Samson
{ Charles Noreau,
{ Joseph Dufrene,
{ Louis Gingras,
{ François Côté
{ Jacques Garnaud,
{ Charles Garnaud,
Jacques Delisle,
Pierre Mercure,
Pierre Groleau,
Joseph Hamelin,
François Beilanger,
Antoine Hamel,

Ste

Ste. Jean L'Echaillon,
St. Antoins,
S. Gies,
St. Nicolas,

Pointe Levy,

St. Henry,

Nouvelle Beauce, de Sati-
kant. { Ste. Marie
 { St. Joseph
 { St. François,

St. Gervais,

St. Charles,

Beaumont,

St. Michel,

St. Valier,

La Malbaie
Les Eboulemens,
Isle aux Coudres,

Baie St. Paul,

Petite Riviere,

St. Joachim,
St. Anne du Nord,

St. Feréol,
Château Richer,
Ange Gardien,

Beauport,

Charlebourg,

Jos. Laliberté,
Louis Côté,
Pierre Herlet,

J. Bte. Demers,
{ François Bourassa,
{ Etienne Begin,
{ Jean Crespeau,
{ Germain Beaudoin,

{ François Verreau,
{ Guillaume Provost,
Joseph Poulin,

{ Jean Bolduc,
{ J. Gagnon, 1er. Lt.
{ J. Roi, 2d, Lieut.
{ Louis Gosselin.

{ J. Baptiste Perrault,
{ Louis Godebou.
{ Etienne Carrier,
Joseph Roi.

{ Dominique Poliquai
{ J. Marceau, Pere,
{ Pierre Bouchard,
{ André Obé,

Louis Bouchard,
J. François Tremblé,
Zacharie Hervey,

{ J. B. Menard,
{ Jacques Fortin,
Jean Bte. Fortin,

Joseph Paré,
François Lessard,
Pierre Dupon,

Joseph Caseau,
Michel Huot,
{ Paul Rainville,
{ Liphard Parent, Lt.
Jacques Jobin,

Bourg

Bourg R.
une Lo

Isle
Orléans

Stat-Ma
Fleurve

erthier,

Riviere
du Sud,

Cap. St. I
L'Islet,

St. Jean
St. Roch

Ste. Ann
Riviere C

Haut }
et Bas }

Riviere c

Isle Vert

Trois
Le Bic,

Madawa

Carleton

Bourg Royal,
Jeune Lorette,

Isle
Orléans,

{ St. Pierre,
Ste. Famille,
St. François,
St. Jean,
St. Laurent,

Raphael, Giroux,
Louis L'heureux,
Prisque Plante,
Pierre Deblois,
Joseph Lepage,
Louis Genest,
Louis Rouleau,

*Etat-Major de St. Thomas pour le Sud dans le bas du
Fleuve depuis Berthier jusqu'à Matane inclusivement.*

François Dambourgès, Colonel.
Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel.
Ignace Aubert Gaspé, Major,

CAPITAINES.

Berthier,
Carrier,

Riviere }
du Sud, } St. François,
 } St. Pierre,
 } St. Thomas,

Cap. St. Ignace,
L'Islet,
St. Jean du Portage,
St. Roch,

Ste. Anne du Sud,
Riviere Ouelle,
Haut }
et Bas } Camouraska,

Riviere du Loup,
Riviere des Caps,
Isle Verte, Cacona et
Trois Pistoles.

Le Bic, Rimouski, et Matane,
Madawaska,

Pascal Corrivau,
Louis Blais.
Michel Blais.
Jacques Thibaut.
Joseph Fournier,
J. B. Couillard Depré,
François Duval,
Jean Marie Castongué,
Sebastien Houellete.
Joseph Boucher.
{ Alexandre Dione,
{ Alexandre Roi.

{ Pierre Pinet,
{ Jean Bte. Grandmaison,

DISTRICT DE GASPE'

Bourg Carleton,

Benjamin Le Blanc,

Maria,
Hamilton,
Baie des Chaleurs,
Pabo, Grande Riviere, et
Cap Despair,

Pierre Loubert,
Joseph Harcenau,
Louis Duny,
} François de la Fontaine

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

Ville et partie du Nord.

ETAT MAJOR.

Joseph Boucher Niverville, Colonel.
Charles Godfroy de Tonnancour, Major.
Jean Baptiste Bolvin, Aide Major.

CAPITAINES.

Ville des Trois Rivieres,
Forges St. Maurice,
Cap la Madelaine,
ChAMPLAIN,
Riviere Batiscan,
Riviere des Envies St. Stanislas,
Batiscan,
Ste. Anne,
Pointe du Lac,
Petit Yamachiche,
Yamachiche,
Riviere du Loup,
Maskinongé,
Lormiere,

} Louis J. Le Proust,
} Guillaume Grant.
Robert Brydon, Lt.
Antoine Belrive,
Joseph Chartier,
Joseph Belletête,
Pierre Trépané,
Antoine Marchand,
Louis Guoin,
André Guay,
Joseph Adam,
Antoine Lefieur,
} Antoine Augé,
} Alexis Leclair,
} A Belair,
} Joseph Le Sage,
Pierre Marchand,

Etat Major de St. François, pour le Sud du Fleuve.

Joseph Marie Tonancour, Colonel.
J. B. Destimauville, Lieutenant Colonel.
J. A. C. St. François, Major.

CAP

CAPITAINES.

bert,
cenau,
y,
e la Fontaine

IERE S.

nel.
Major.
or.

Le Proust,
e Grant.

rydon, Lt.
elrive,
rtier,
etête,
agné,
archand,
n,
y,
m,
sieur,
Augé,
clair,
e Sage,
chand,

e Fleuve.

nel.

CAP-

amaska,
François,
Michel d'Yamaska,
ie St. Antoine,
icolette,
ac St. Paul,
ecancour,
gentilly,
e. Pierre L'Ebequet,

{ Louis Schmidt,
{ J. Bte. Brouillard,
J. Bte. Deschenaux,
Pierre Bazil Pelissier,
Aug. Claire Houle,
{ J. B. Lafond,
{ Pierre Brassard,
{ François Pitre,
{ Pierre Poirier,
{ Joseph Bourgeois,
{ B. Beauchêne.
{ D. Labouffoniere, C.
{ Poisson, Lieut.
Pierre Roberge,

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE

DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

ETAT MAJOR.

Premier Bataillon.

Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel Commandant,

St. George Dupré, Ecuyer, Lieutenant Colonel.

Louis Porlier, Ecuyer, Major.

Etienne Nivard, Aide-Major.

Joubert, Chirurgien.

Capitaines.

Pierre Lacoste,
Pierre Vallé,
Bte. Depain,

Maurice Blondeau,
J. Bte. Adhémar,
Pierre Bouthelier,

Capitaines en Seconds.

Daniel Dupré,
Gabriel Cotté,
Jean Baptiste Durocher,

Joseph Fs. Perrault,
Louis Chaboillez,

Lieutenants.

Jacques Porlier,

J. Baptiste Baby,

Louis Baby,
Jean Desrivieres,

Enseignes.

Pierre Berthelot,
Jacques Giasfon,
Joseph Roi,

Michel Curot,
François Desrivieres,

Amable Dezery,
François Rolland,
Jean Bouthillet,

Deuxieme Bataillon.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Pierre Foretier, Major.

Hughes Heney, Aide Major.

Capitaines.

Charles Chaboilliez,
Hypolite Dupré, *St-Surge*
Jacques Hervieux,

Charles Dézéry,
Louis Moquin,
Ignace Lacroix,

Capitaines en seconds.

Louis Guy,
Gabriel Francher,
Pierre Desrivieres,

Pierre Hervieux,
Joseph Quesnel,
Louis Caville,

LIEUTENANTS.

Bazil Campault,
Adrien Berthelot,
Etienne Campion.

Jean Baptiste Thabault,
Charles Luignan,
Michel Dumas.

ENSEIGNES.

Joseph Borrelly,
Lambert St. Omer,
François Bouthelier,

Guillaume Merand,
Philippe Lespron,
Antoine Dufresne,

CAPITAINES DANS LES PAROISSES.

Argenteuil
Lac des deux Montagnes,

Riviere Duchesne,

Nicolas Aubert,
Hyacinth Seguin,
{ Joseph Hetier,
Pierre Paradis,
Gabriel Hetier,

Blain-

Blainvi
Haut de
Pointe
Les Sou
Ile Bi
St. Ger

La Chi

St. Lau

Les Boi

Bas de l

Pointe

St. Léd

Longue

St. Léon

Riviere

Sault au

Repenti

St. Sulp

La Valt

Lanoray

Berthier

St. Esp

St. Ant

St. Cut

L'Asson

Blain-

urotd,
Desrivieres,

ezery,
Rolland,
chillet,

éry,
in,
oix,

vieux,
esnel,
ille,

Thabault,
gnan,
as.

erand,
on,
resne,

ISSES.

bert,
eguain,
etier,
aradis,
Hetier,

Blain

Blainville,
Haut de l'Isle Ste. Anne,
Pointe Claire,
Les Sources,
Isle Bizard,
St. Genevieve

La Chine,

St. Laurent Liesse,

Les Bois Francs,
Bas de l'Isle de Montreal,
Pointe aux Trembles,

St. Léonard,

Longue Pointe
St. Léonard de Longue Pointe,

Rivieres des Prairies.

Sault au Récolet,

Repentigny,

St. Sulpice,
La Valtrie,
Lanoray et Dautray,

Berthier,

St. Esprit
St. Antoine,

St. Cutbert,

L'Assomption,

Pierre Filiatros,
Philippe Depelteau,
Lambert Blondeau,
Dominique L'étang,
Jacques Boileau,
{ Jh. Martin Hilaire,
{ Ant. Clem. Lariviere,
{ Pierre Depelteau,
{ Paul Dumouchel,
{ J. B. Roi,
{ Gabriel Crevier,
Pierre Dumais,

J. B. Millard,
P. Archambault,
{ Fr. Bricot Lamarche,
 fai. fonc. de Capt.
Ignace Souigny,
Guillaume Longpré,
{ Jacques Monarque,
{ J. B. Monarque,
{ Amable Sicard,
{ Louis Dagenais,

{ François Payet,
{ Antoine Deschamps,
François Bourdon,
Charles Laporte,
L. Roy Desjardins,
{ P. Cofabon Dostaler,
{ Pierre Pelland,
Joseph Roc,
François Geofroy,
{ Louis Vadenet,
{ Pierre Lespine,
{ J. B. Bruguier Belair,
Jean Vaine,
{ J. Archambault,
Antoine Marion,

L'Achi-

St. Achigan,	Etienne Turgeon,
St. Acadie,	Louis Chapu,
Mascouche Lachenaye,	Pierre Dupuis,
Lachenaye,	Pierre Beauchamp,
Terrebonne,	Alexis carron,
Mascouche St. Louis,	Felix Joly,
Idem Ste. Anne,	{ Pierre Raby,
	{ J. B. Seguin,
	G. Cuvillon,
	Pierre Gagnon,
	Augustin Dazé,
	Pierre L'Anglois,
	Boniface Paquet,
St. Francois,	Charles Filiatros,
St. Vincent,	{ Julien Leblanc,
St. Rose,	{ Joseph Lorrain,
St. Martin,	{ Antoine Bissonet,
	{ Gabriel Leroux,
	Joachim Genas,
	François Cadieux,
	Michel-Le Duc,

Etat Major de Boucherville, pour la partie Sud du Fleuve, dans le District de Montréal,

R. A. Boucherville, Colonel,
 René La Bruyere, Lieu enant Colonel,
 François Malhiot, Major,
Capitaines.

Beauharnois,	Antoine Le Duc,
Châteauguay,	Vital Pomainville,
	Amable Foucher,
	{ Louis Rainville,
	{ Joseph Hebert,
La Prairie la Magdelaine,	{ Joseph Broussseau,
	{ Jacques Broussseau,
	Joseph Lanctost,
	Alexis Lanctost,

Idem St. Pierre,

Idem

Idem St
 Blairfin
 Idem St
 Idem St
 Longueu
 Boucher
 Varenne
 Verchere
 Idem La
 Contreco
 Grand St

Chambly

Mem St. Philippe,

Blairfindie,

Mem St. Jean,

Mem Ste. Therese,

Longueuil,

Douchervillor,

Varenne,

Verchere,

Mem La Bioffe,

Contrecoeur,

Grand St. Ours,

- { Albert Dupuis,
- { Jacques Robert,
- { Pierre Lefebvre,
- { Pierre Pingoneau,
- { Laurent Roy,
- { Julien Depelteau,
- { François Petrimoult,
- { J. B. Rouffel,
- { J. Harrès Sanfaçon,
- { François Surprenant,
- { Pierre La Violette,
- { Louis Senecal,
- { Pierre Walburner,
- { Hiacinth Durocher,
- { Jean Martin,
- { Joseph Mellier,
- { Alexandre Hebert,
- { Joseph Girard,
- { Joseph Amiot,
- { Nicolas Millot,
- { François Langevin,
- { François Duhamel,
- { Philippe St. Laurent,

Etat Major établi à Chambly.

J. B. Hertel de Rouville, Colonel.

De St. Ours, Lieutenant Colonel.

J. M. Marchand, Major,

CAPITAINES.

Chambly,

- { Julien Piedalu,
- { J. B. Toussaint Ferriere de Bossé, fils,
- { Michel Lamoureux,
- { Joseph Piedalu,

William

William Henry,

Petit St. Ours,

Ile St. Ignace,
Ile du Pas,

Riviere Richelieu, {
St. Denis,
St. Antoine,
St. Charles,

Belleil,

St. Hyacinthe Yamaska,

Pointe Olivier,

{ Alexis Cardin,
Pierre Cournoyer,
Joseph Lariviere,
François Giard,
Michel Lariviere,
J. B. Lincour,
Pierre Joinville,
Louis Courtemanche,
Louis Goulette,
F. St. François,
Pierre Cheval,
Chris. Marchéneau,
Chs. Berthiaume,
J. B. Lataille,
André Combe,
J. Jano Lachapelle,
André Gatebois,
Leopold Remi dit Belleleur,
Joseph Le Moine,
Joseph Coiteux,
Jacques Beaulac,
Aug. Domingue,
Joseph Carreau,
Pierre Brunet,

Battalion of Militia of the circle of St. John.

Major, / - - Henry Ruiter,

CAPTAINS.

John Ruiter
Duncan Cameron
John savage,

Patrick conroy,
Daniel Brunson,
John Ferguson

LIEUTENANTS,

Charles Killborn
Alexr. Schut
Peter carrigan

Hermanius Best,
Roger stevens,
Robt. Brisbane

EN

bert W
eph sou
illip coo
Adju

CCSL

TAT

onseigne

onseigne
Titulaire

gr. Chan

Mon
Mon
Sé

onfr. Th
dr. Gravé
dr. Lahai
dr. Rober
dr. Roy,
dr. Boitlo

(ROI)

ENSIGNS.

Robert Whitman

Joseph Soules,

Phillip Cook,

Adjutant, Garret Barron, — Qr. mr. J. Slater,

Phillip Ruiter,

Alexr. Taylor,

John Sullivan,

ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA

Catholic and Protestant.

ETAT ECCLESIASTIQUE DU CANADA

Catholique et Protestant.

CATHOLIQUE.

Monsieur JEAN OLIVIER BRIAND, Ancien
Evêque de Québec.

Monsieur JEAN FRANÇOIS HUBERT, ci-devant
Titulaire d'Almire, présentement Evêque de Québec.

Mgr. Charles François Bailly, Evêque Titulaire de
Capfe, Coadjuteur de Québec.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. St. Onge,

Monfr. Gravé,

Sécrétaire du Diocèse, Mr. Plessis.

Monfr. Brassier.

Monfr. Denaut,

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Thomas Bedard, Supérieur.

Mr. Gravé,

Mr. Lahaille,

} Directeurs,

Mr. Robert, Prof. de Mathématiques, &c.

Mr. Roy, Procureur, Missionnaire des Montagnais.

Mr. Boissonneau, Professeur de Rhétorique,

Mr. J. B. Bedard,
 Mr. Ant. Bedard,
 Mr. Vallée, } Pour les Humanités.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Brassier, Supérieur et Curé.
 Mr Poncin, Directeur.
 Mr Le Saulnier: curé d'Office.
 Mr. Guillimin,
 Mr. Marchand le jeune, Principal du Collège.
 Mr. Borneut, Procureur.
 Mr. Michel Le Clair, Missionnaire au Lac des de
 Montagnes.
 Mr. Lami Hubert.
 Mr. Charles Bedard,
 Messrs. } Poulin de Courval, } Vicaires.
 } Duval,
 } Raizenne.
 Mr. Laurent Archambault, Professeur de Philosophie
 Mr. Chaboillez, Professeur de Rhétorique.
 Mr. Delaunay,
 Mr. Belair, } Pour les Humanités,
 Mr. Alex. Dorval, }
 Mr. Bergin, Maître de langue Angloise.

Maison des Jesuites.

Le R. P. Girault, Supérieur.
 Le P. Cafot, Procureur.

RECOLLETS OU FRANCISCAINS.

Le R. P. Felix Berrey, Commissaire Provincial.
 Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
 Dominique Petrimoulx, au Couvent de Montréal.
 Christofome Dugast, Missionnaire à Yamaska

**COUVENS DE RELIGIEUSES ET
COMMUNAUTE'S.**

HÔPITAL GÉNÉRAL A QUÉBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1693 pour les pauvres
mendians et invalides.

La Rde Me. St. Pierre (Marie Renauld)
Supérieure depuis 1791. 41 Religieuses.

HÔPITAL-GÉNÉRAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse le Moine Desjans Supérieure
depuis 1770. 17 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUÉBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Rde Me. St. François, (Marie Geneviève
Parent) supérieure, depuis 1786. 31 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Gabrielle Louise D'Ailleboust,
supérieure depuis 1790. 30 Religieuses.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dile. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Ignace (Marie Raizerne),
Supérieure depuis 1790. 57 Sœurs.

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1677 pour l'instruction et pour les pauvres malades,

La Re. Me Thérèse de Jesus (Ursule Baby) Supérieure depuis 1789.

19 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639 pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Claire (Marie Charlotte Brassard) Supérieure depuis 1787.

39 Religieuses.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUÉBEC.

Mr. Plessis, Curé de Québec.

Mr. Amiot, }
Mr. Berthelot, } Vicaires.

Mr. Cazal, Chapelain de l'Hôpital-Général.

ISLE D'ORLÉANS.

Mr. Burke, St. Laurent et St. Pierre.

Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.

Mr. Gatién, Ste. Famille, et partie de St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Labadie, Deschambault.

Mr. Fillion, le Cap Santé.

[Ecoreuils

Mgr. le Coadjuteur, la Pointe aux Trembles, et le

Mr. Tétro, Vicaire.

Mr. Beriau St. Augustin.

Mr. Deschenaux, Lorette, et Ste. Foye.

Mr. Derome, Charlebourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. René Hubert, le Château Riché et l'Ange Gardien

Mr

- r. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
- r. Corbin, St. Joachim.
- r. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere.
- r. Raphael Paquet, les Eboulements et la Malbaye,
- r. Langlois, l'Isle aux Coudres,

Religieuses.

CÔTE DU SUD.

- r. Fortin, Lobiniere,
- r. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix.
- r. Noël, ancien Curé de St. Antoint.
- r. Begin, St. Nicolas.
- r. Berniaume, Pointe Lévi.
- r. Compain, Beaumonts
- r. Sarault, St. Charles.
- r. Dénéchcaux, Vicair.
- r. Alinotte, St. Gervais.
- r. Vézina, St. Henry de Lauzon.
- r. Dubord, Ste. Marie.
- r. Ant. Lamotte, St Joseph et St. François, } Nlle
Beauce
- r. Deguise, St. Michel.
- r. Garrault, St. Valier.
- r. Landriau, Bellechasse.
- r. Verreau, l'ainé, St. Thomas.
- r. Michel Paquet, St. Pierre. } Riviere du Sud,
- r. Laurent Bedard, St. François. }
- r. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
- r. Jacques Panet, l'Islet.
- r. Perras, St. Jean Port-joli.
- r. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
- r. La Febvre, Ste. Anne de la Grande Ance.
- r. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
- r. Trütaut, Kamouraska.
- r. Ignace Leclair, St. André et la Riviere du Loup.
- r. Joseph Paquet, l'Isle Verte, les Trois Pistoles.
- r. Robitaille, Rimousky.

Religieuses.

Diocèse.

ois.
François.

[Ecureuils
bles, et la

ge Gardien
Mr

DISTRICT DE MONTREAL.

ISLE DE MONTREAL.

- Mr. Perrault, Curé de St. Laurent.
- Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.
- Mr. Raimbault, La Pointe Claire.
- Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue Pointe.
- Mr. Prévost, Sault au Récollet, desservant la Rivière des Prairies.
- Mr. Keller, la Chine.
- Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et Is. Perrot.

ISLE JESUS.

- Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
- Mr. Le Maire, St. Martin.
- Mr. Gallet, Ste. Rose.
- Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Lorimier, Curé de St. Cuthbert.
- Mr. Pouget, Berthier.
- Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, desservant Lanoraie.
- Mr. Serrand, St. Paul.
- Mr. Desforges, St. Sulpice.
- Mr. Ecuyer, Repentigny.
- Mr. Pétrimouix, St. Pierre du Portage.
- Mr. Bro, St. Jacques.
- Mr. Duchouquet St. Roch de l'Achigan.
- Mr. Foucher, St. Henri de Maskouche.
- Mr. Ducondu, la Chenaie.
- Mr. Beaumont, Terrebonne.
- Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
- Mr. Arcenau, Blainville.
- Mr. Maillou, St. Eustache.
- Mr. Deguire, Vaudreuil.
- Mr. Brunet, Soulange.

Côt

r. Brug
r. Gam
r. Lané
r. Bouc
r. Denau
r. Conel
r. Dubu
r. Jos. I
r. Carpe
r. Aubri
r. Durou

r. Chauv
r. Picard
r. Noizeu
r. Josph
r. Payet,
r. Cherrie
r. Bouche
r. Pierre
r. Pas,

D

Huot,
Bertran
Gagnon
Kember
Bleury
la Mage
Rinfret
Jean, S
Moran,
Vidal,

CÔTE DU SUD.

- Bruguier, Curé de Châteaugay.
Gamelin, St. Philippe.
Lancto, Blairfindie.
Boucher, Prairie de la Madeleine.
Denaut, Longueuil.
Conefroy, Boucherville.
Duburon, Varennes.
Jos. Dorval, Vicaires.
Carpentier, Verchères.
Aubri, Contre-cœur.
Durouvray, St. Hyacinthe.

RIVIERE CHAMBLY.

- Chauveaux Curé de St. Joseph.
Picard, St. Olivier.
Noizeux, Belœil.
Joseph Martel, St. Charles, et St. Marc.
Payet, St. Antoine.
Cherrier, St. Denis.
Boucher, St. Ours.
Pierre Martel, William Henry, desservant l'île
du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

CÔTE DU NORD.

- Huot, Maskinongé.
Bertrand, Riviere du Loup.
Gagnon, Pointe du Lac
Kembert, Yamachiche.
Bleury de Sabrevois, Trois-Rivieres, et le Cap de
la Magdeleine
Rinfret, Champlain, desservant Baptiscan.
Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
Moran, Ste. Anne.
Vidal, les-Grondines.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenaks
- Mr. Victor Archambault, Baie du Febvre.
- Mr. Brassard, Nicolet.
- Mr. Dubois, Bécancour.
- Mr. Mâsse, St. Pierre les Becquets, desservant Sa
Jean Déchaillons, et Gentilly.

DISTRICT DE GASPE'.

- Mr. Bourg, Missionnaire des Acadiens et sauvages à
Baie des Chaleurs.

Mission du Haut Canada.

- Mr. Dufaux, Curé de l'Assomption, } Détroit
- Mr. Fréchette, Ste. Anne, }
- Mr. Rodrigue M'Donell, les Iroquois de St. Regis.

Mission de l'Acadie.

- Mr. Jones, supérieur.
- Mr. Power, } Missionnaires Subalternes.
- Mr. Whelan, }
- Mr. Le Roux, Memmramkoucq.
- Mr. M^eEacharn, l'Isle St. Jean.

RECAPITULATION.

Evêques, - - - - -	- - - - -
Prêtres, - - - - -	- - - - -
Religieuses à l'hôpital Général de Québec, - - -	- - -
Religieuses à l'Hôpital Général de Montréal, - - -	- - -
————— Hotel-Dieu de Québec, - - -	- - -
————— Hôtel-Dieu de Montréal, - - -	- - -
Sœurs de la Congrégation, - - - - -	- - - - -
Ursulines des Trois-Rivieres, - - - - -	- - - - -
————— de Québec, - - - - -	- - - - -
Ecclésiastiques Protestants, - - - - -	- - - - -
Différence, - - - - -	- - - - -

Bishops
Priests,
General
Di
Hotel-D
D.
Sisters o
Ursuline
Dit

A List o
En
Qu

The Righ
See of
depende

The
Th
The
mi
the
The
Ga
The P
er a
Que

The R
to t
Th

RECAPITULATION.

Bishops, - - - - -	3
Priests, - - - - -	148
General Hospital Quebec Nuns, - - - - -	41
Ditto Montrea, - - - - -	17
Hotel-Dieu, Quebec, - - - - -	31
Ditto Montreal, - - - - -	30
Sisters of the Congregation, - - - - -	57
Ursuline Nuns at Three Rivers, - . - - -	19
Ditto at Quebec - - - - -	39

*A List of the Clergy of the Established Church of
England, Officiating in the Province of
Quebec.*

The Right Reverend Jacob Mountain, Bishop of the
See of Quebec; Upper and Lower Canada, and their
dependencies.

The Revd. Dr. Mountain.

The Revd. Mr. Mountain, Bishop's Chaplain.

The Reverend Philip Toosey, Ecclesiastical Com-
missary of the Eastern District and Minister of
the English Church in Quebec.

The Reverend Hebert Croft Chaplain to the
Garrison of Quebec, £115 5. (Not Resident)

The Reverend D. F. De Montmollin French Read-
er and Preacher to the Canadian Protestants in
Quebec, salary, £200.

The Reverend J. B. Veyssiere, Reader and Preacher
to the English and Canadian Protestants, at
Three-Rivers, salary, £200.

Western District. W. H. Montreal.

The Reverend D. C. Delisle French Reader and Preacher to the English and Canadian Protestants, and Chaplain to the Garrison of Montreal, salary, £200.

The Reverend James Tunstall, Minister of the Church at Montreal, salary, £100.

The Reverend John Doty, Minister of the English Church at William Henry, salary, £100.

The Reverend John Stuart, Ecclesiastical Commissary of the Western District and Minister of Kingston, salary, £100.

The Reverend John Langhorn, Minister of Fredericksburg and Ernest Town, Missionary from the society for propagating the Gospel £5 and from Government £100.

Mr. James Addison, Missionary to Niagara.

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Henry and } Quebec.

— Mr. Spark,

— Mr. Young, Montreal.

— Mr Bethune, New Oswegatchie.

ENGLISH SCHOOLS.

Caspé WH 3 Rs. Montreal. Quebec.

James Tanfwell, - - - - - 100 : 0 :

John Frazer, - - - - - 30 : 0 :

Daniel Keith, - - - - - 0 : 0 :

John Jones, - - - - - 0 : 0 :

Eisher, - - - - - 50 : 0 :

Mell, - - - - - 0 : 0 :

Bowen, - - - - - 0 : 0 :

Gunn, - - - - - 0 : 0 :

Brown, - - - - - 0 : 0 :

Morris, - - - - - 0 : 0 :

Bissot, - - - - - 0 : 0 :

Nelson, - - - - - 0 : 0 :

Hobson. - - - - - 25 : 0 :

Sémina
Sémina
Ecole po
s. Laba
Lou's No
Ecole de
DU B
LE DEPA
HUGU
de la P
Ecoile,
Mr. E. E
Mr. Samu
Mr. Louis
Mr. Samu
John M
John J
Peter C
Joseph
George
Hugh
Au comm

(III)

ÉCOLES FRANÇOISES.

Séminaire de Québec,
Séminaire de Montréal,

A VAUDREUIL.

Ecole pour la Lecture, | Ecole pour l'Écriture,
A BERTHIER.

Ms. Labadie, pour la Lecture, et l'Écriture,

A QUEBEC.

Monsieur Neuville, Brunet, Paquet, et Noël.

A LORETTE.

Ecole des Sauvages,

OFFICIERS

DU BUREAU DE LA POSTE

LE DEPART DES MALLES, ET CHEMINS DE POSTE
DANS LA PROVINCE.

HUGUES FINLAY, Ecuier, Directeur-général
de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-
Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.

Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.

Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.

Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.

Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.

John Munro, idem à Matilda.

John Jones, idem à Augusta.

Peter Clarke, idem à Kingston.

Joseph Edwards, idem à Niagara.

George Lein, idem au Détroit.

— Mitchel, idem à Michilimakinac.

Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.

DEPART DES MALLES.

Au commencement de chaque mois il part une Malle

de Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances: Une autre part pour Angleterre tous les mois, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Été, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec le premier Lundi de chaque mois pour les Nouveaux Etablissmens au-dessus de Montréal, &c. et on achemine des Malles pour les Etablissmens de Gaspé, la Baie des Chaleurs, &c. selon le besoin et l'occasion.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Lundis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive tous les Mercredis et Samedis, si le tems le permet.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lieues.	Taxe	
		s.	d.
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap } Rouge, (premiere poste) - - - }	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint } Augustin, - - - - - }	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe } aux Trembles, - - - - - }	1½	1	6
De Grenier chez Dubuë à ditto, - - -	2	2	0
De Dubuë à la riviere Jacques Cartier, Dubuë ne mene l'hiver que chez Godin en-deça de la riviere Jacques Cartier, la distance est de - - - }	2½	2	6
De Godin chez Marcotte au Cap Santé, (a) Pichay demeure à l'Ouest de la riviere Jacques Cartier, on prend la poste chez lui en Été, et il mene chez Marcotte au Cap Santé, - }	2½	2	0

(a) Pichay a de bons lits pour ceux qui souhaitent y passer la nuit

De M
De Be
De R
des
De Bo
Bo
hiv
De Pe
St
tisc
E
tisc
alor
De Go
Duv
De Duv
mên
De La
Mad
De Roc
St. M
De Corb
Rivi
La plûpa
du Cap
pareau
De La Gra
De Pann
(b) Belise
(c) A la r
Josepb
réal—c
descenda
cassé po

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lignes.	Taxe.	
		s.	d.
De Marcotte chez (b) Belisse à Dechambault,	3	3	0
De Belisse chez Rolet aux Grondines, - - -	2½	2	6
De Rolet chez Boisvert, bout de l'Ouest des Grondines, - - - - -	2	2	0
De Boisvert au bord de la riviere (c) Ste. Anne, Boisvert passe la riviere sur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie	2	2	0
De Perin, côté de l'Ouest de la riviere Ste. Anne chez Guillette à Ba- tiscan, en Eté, - - - - -	2	2	0
En Hiver Perin passe la riviere Ba- tiscan sur la glace et mene chez Goin, alors on paie - - - - -	2	2	3
De Goin côté de l'Ouest de Batiscan chez Duval à Champlain - - - - -	2	2	0
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroisse, - - - - -	2½	2	6
De La Croix chez Rocheleau au Cap Madelaine, - - - - -	2	2	0
De Rocheleau chez Corbin au passage de St. Maurice, - - - - -	1	1	0
De Corbin chez La Grave aux Trois- Rivieres, - - - - -	1	1	0
La plupart des voiageurs preferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivieres pareau—l'on paie pour 1 ou 2 personnes,		2	6
De La Grave chez Panneton à la Pointe du Lac,	3	3	0
De Panneton chez Le Sieur à Machiche, -	3	3	0

(b) Belisse a une bonne maison ; on y trouve d'excellens lits.

(c) A la riviere Ste. Anne il y a une très bonne poste chez
Joseph Goin où le relai se prend en descendant de Mont-
réal—ceux qui souhaitent y arrêter en montant ou en
descendant trouveront de bons lits, avec du thé ou du
cassé pour dejeuner.

u plus tard
Angleterre
ew-York.
alifax une
s tous les
i de chaque
-dessus de
s pour les
, &c. selon
al tous les
, et arrive
met.

de Poste
éal.

Lignes.	Taxe
	s. d.
3	5 0
3	3 0
1½	1 6
2	2 0
2½	2 6
2½	2 6
2½	2 6
2	2 0

passer la nuit

*Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.*

	Lignes.	Taxe	
		s.	d.
De Le Sieur chez Forbes à la Riviere du Loup	3	3	0
De Forbes chez Belaire à Maskinongé, -	2	2	0
De Belaire chez Gregoire à New-York, -	3½	3	3
De Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
De Généreux chez Lafontaine à Dautray,	2½	2	6
De Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3½	3	6
De Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2½	2	6
De Dunoyer(d)chez Deschamps à Repentigny	2	2	0
De Debreuil (bout de l'Isle) chez P. Briond	2½	2	6
à la Pointe aux Trembles, - - -			
De P. Briond à la ville de Montréal, - - -	3	5	

(d) *Dunoyer n'arrête pas chez Deschamps en hiver.—
traverse la riviere sur la glace et mene chez Dubreuil
au bout de l'Isle de Montréal—et alors on lui paie 256.*

Les Traverses se paient séparément des Postes.

PASSAGE.	Une ditto à deux		Cheval et Cavalier.
	Caleche.	Chevaux.	
Du Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	20	8
De Batiscan, -	15	20	8
De Champlain,	6	9	8
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Isle de Montreal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

<i>Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.</i>	Lignes.	Taxe.	
		s.	d.
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	0
De Lanchevin chez Gadbois à St. Denis,	3	3	0

Taxe	
s.	d.
3	0
2	0
3	3
4	0
2	6
3	6
2	6
2	0
2	6
3	5

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

		Lieues.	Taxe.	
			s.	d.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,		3	3	
De Plomondon chez Guertin à Belœil.		2½	2	6
De Guertin chez J. B. Toussaint Ferriere	}	3½	3	6
à Chambly, - - - - -				
De Toussaint Ferriere chez Caleb Green	}	4½	4	6
à St. Jean, - - - - -				

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI
ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

		Lieues.	Arpens.	Taxe.	
				s.	d.
De Eegin à la Pointe Levi à Beau mont	}	2½	15	2	8
chez la Veuve Couture, - - - - -					
De la Veuve Couture à St. Michel	}	1¼	13	1	5
chez J. Poliquin, - - - - -					
De J. Poliquin à St. Valier chez	}	2	20	2	3
Antoine Fortin, - - - - -					
D'A. Fortin à Berthier chez F. Fetù,	}	1¼	18	1	5½
De F. Fetù à St. Thomas chez M. Du- vergé côté du S.O. de la riviere,					
<i>Duvergé mene en montant chez Fetù</i>					
De J.B. Dupuis au N.E. de la riviere	}	1¼	4	1	9½
St. Thomas au Cap chez Morancy,					
De Morancy à l'Islet chez Emanl. Després,	}	2¼	11	2	10½
D' E. Després à St. Jean chez F. Duval,					
De Fs. Duval à St. Rce, chez P. Dubé,	}	2½	1	2	6
De P. Dubé à Ste. Anne chez Ra- phael Martin, - - - - -					
De R. Martin à la Riviere Ouelle,	}	2¼	16	2	5
chez François Boucher, - - - - -					
De F. Boucher au Haut Kamouraska	}	2¼	3	2	9½
chez Antoine Le Bel, - - - - -					
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska	}	2½	19	2	6
chez Jean Michaud, - - - - -					

biver. —
Dubreuil
paie 256.

Postes.
Cheval et
Cavalier.
4 sols.

J.EAN.

Taxe.	
s.	d.
3	0
3	0

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lieuves.	Arpens.	Taxe.	
			s.	d.
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Augustin Duplessis, - - }	2 $\frac{1}{2}$	2	2	6
D'Aug. Duplessis à l'entrée du Portage, - - -	1	15	1	
De-là à la Riviere du Loup chez Marquis, - - -	1		1	0
De-là chez Sandon à Kakouna, - - -	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'Isle Verte, - - -	3		3	0
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Pistoles, - - -	5		5	

N. B. Les trois dernieres Postes se font à chevalou en canot.
84 Arpens font une Lieue.

Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick,
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	121 $\frac{1}{2}$
De-là au Lac Timiskuata, (chez Higginbotham)	36
De-là à l'établissement à Madawaska,	45
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (presentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)	60
et de-là à Halifax,	189
Total,	797

OFFICIERS DE LA DOUANE,
DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

- THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur.
 THOMAS SCOTT, Ecuier, Contrôleur.
 Mr. Lauchlin Smith, } Inspecteurs et Visiteurs.
 Mr. Joseph Mayson, - }
 Mr. Charles Stewart, }
 Mr. Joseph Mayson, jaugeur.
 James Todd, } Chercheurs.
 Augustus Welling, }
 Mr. Jean Gerbrand Beek, Inspecteur à Montréal.
 Mr. William Hall, Visiteur à ditto.

Olive
Felix
LIST
A Québec.
A Montréal.
P
A
J
T
A
J
L
C
D

M
Charles
P. L. D
Alex. D
Charles
Joseph
Antoine
Louis T
Roger l

Olive

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carrière.
Felix O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE

A Québec.	}	Jon. Sewell, Solr. Gl. et F. F. de Pro. Gén.	} Ecuiers.
		Antoine Panet,	
		Berthelot D'Artigny,	
		J. F. Cugnet,	
		Isaac Ogden,	
		Amable De Bonne,	
		Pierre Bedard.	
		Alexis Carron,	
		Robert Russell,	
		— Sewell,	
A Montréal.	}	Pierre Meziere,	} Ecuiers.
		Arthur Davidson,	
		James, Walker	
		Thomas Walker,	
		A Foucher,	
		John Antill,	
		L'Etienne Thedard De Montigny,	
		Charles François Hamelin,	
David Rois.			

LISTE DES NOTAIRES.
DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

Maîtres.

Résidence.

} Ville de Québec, pour toute la Province.	Charles Stewart,
	P. L. Deschenaux,
	Alex. Dumas.
	Charles Voyer,
	Joseph B. Planté,
	Antoine Gagnon,
Louis Targeon fils,	
Roger le Lievre.	

DIS.

Arpens	Taxe.		
	s.	d.	
	2	2	6
	15	1	0
		1	0
	3	0	
	3	0	
	5		
ou en canot.			
Brunswick,			
(en Miles)			
Caps,	121	1/2	
thom)	36		
-	45		
an,	45		
ktion)	130		
t)	50		
-	189		
Total,	797		

UANE,
EC.

isteurs.

ontréal.

Olive

DISTRICT DE QUEBEC.

François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
 Louis Robin, St. François.
 Joseph Riverin, St. Valier.
 Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
 Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulements, l'Isle aux Coudrés et la Mai Baie,
 Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
 Antoine Crespin, fil, Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Ferréol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,
 Jacques Collin, Camouraska,
 Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecurculls, Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.
 Jean Bre. Panet, Charlesbourg, Lorette et St. Augustin.
 Joseph Cabot, St. Nicolas, St Antoine, Ste. Croix, Lotbiniere et St. Jean, côte du Sud,
 Jean Levesque, St. Thomas.
 Joseph Edouard Faribault, }
 Nicolas Gaspard Boisseau, } Pour la Province,
 Ant. Idore Padeaux. }

J. Papineau, }
 J. Jacques Jorand, } Ville de Montréal, et pour toute
 Pierre Lukin, } la Province.

J. Gerbrand Beek, }
 Antoine Foucher, }
 — Delisle, pere, }
 — Delisle, fils, } Ville de Montréal pour toute la
 Louis Chaboillez, } Province.
 — Th bandeau, }
 François le Guay. }

Jean Joseph Saupin, à l'Assomption pour toute la Province.

Dis-

Joseph S
 Mathuri
 Barthelm
 Joseph T
 Joseph F
 Ja. B. G
 Edme H
 Henry J
 J. B. De
 Augustin
 Joseph G
 Pierre La
 Ignace B
 Pierre G
 Louis B
 Jacques L
 Mill
 Charles E
 ville,
 Michel G
 depu
 la B
 excep
 Louis l'O
 François
 Joseph T
 Charles P
 Louis-Car
 Christophe
 Rivie
 P. Crevier
 J. Bte. Ba
 I
 Charles L
 et Ca

DISTRICT DE MONTREAL.

Joseph Souprat, La Pointe Claire
 Mathurin Bouvet,
 Barthelmy Farribault, Berthier du Nord,
 Joseph Turgeon - - Terrebonne
 Joseph Raimond,
 J. B. Grisé,
 Edme Henry,
 Henry Jessup,
 J. B. Deseve,
 Augustin Chatellier,
 Joseph Gabrion,
 Pierre Laianne } La Prairie la Magdelaine,
 Ignace Buraissa }
 Pierre Gauthier,
 Louis Bonnet,
 Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye,
 Milles Isles et la Riviere Duchesne,
 Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rou-
 ville, Delorme, Belœil et St. Charles,
 Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud
 depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement,
 la Baronie de Longueuil et Seigneurie de Belœil
 exceptés,
 Louis l'Oiseau Chalons fils, } Boucherville,
 François Racicot, }
 Joseph Turgeon,
 Charles Porlier, st. Ours, st. Denis et st. Charles,
 Louis Carignant Michilimackinac,
 Christophe Michau, les différentes paroisses sur la
 Riviere Chambly,
 P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecoeur,
 J. Bte. Badeaux, pour la Province.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Charles Levrard, ste. Anne, Batiscan, Champlain,
 et Cap la Madelaine, côté du Nord du Fleuve et

st. jean, st. Pierre Les Becquets, et Gentilly,
du côté du sud,
Antoine Rob n, Nicolét, Ba.e st. Antoine, st. Fran-
çois, Yamaska,
Benoit Le Roy, Machiche, Riviere du Loup, Pointe
du Lac, Masquinongé et Lormiere.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messieurs { John Foote,
James Fisher,
James Davidson,
François Lajus,
Fred. Wm. Oliva, } Chirurgiens appointés pour
examiner ceux qui de-
mandent des Licences.

LICENCIÉ'S.

Messieurs { Ignace Friedell, Fred. Besserer,
P. Chicou Duvert, F. Dohren,
P. L. B. dit Lalancet, J. A. Blunkee, } Chirur-
John Dangiade, Liveright Pize, } g ens et
John Cond. Eust, F. Potdevin, } Apotic-
François Suzar, Elie Laparre, } aires.
Joseph Karth, J. Denéchaud, }
Pierre De Salles Laterriere, Phisicien et Chirurgien.

Pour le District de Montréal.

Messieurs { Charles Blake,
George Selby,
R. Jones,
Richard Symes
Xavier Bender,
J. Etc. Jaubert, } Chirurgiens appointés pour
examiner ceux qui de-
mandent des Licences.

LI

john
jean
jean
Robe
Hern.
Georg
john
Henry
Georg
Louis
Marie
Georg
marie
joseph
marie
catheri
J. Heri
J. Bte.
Alexan
joseph
August
Theodo
charles
charles
charles
Guillau
Anthon
joshia P
john K
Simon F
Tou
niver
surgi
tant
nanc
en pr
voyer
-inferr

LICENCIÉ'S.

John Bowand, } chirurgiens, apothicaires,
jean claude Lehoulier, } et accoucheurs.

jean Ducondue,
Robert jones,
Hern. melchior Eberts,
George stubenger,

John Ferries, } chirurgiens et apothicaires.
Henry Loedel,

George meyers,
Louis barbier,
Marie Antoine Vigneau,
George Henkel,

marie la Victoire, } Accoucheuses.
joseph boismenu,

marie major,
catherine Partridge,

J. Herigault, } Chirurgiens.
J. Bte. Rietord,

Alexander Talham,
joseph borgne,
August Globenskynd,
Theodore stein,

charles schiller, } saigneurs et aracheurs de
charles Grezinger, } dents.

charles Thenel,
Guillaume La Bat,

Anthony werthe,
josiah Pommeroy, Apothicaire,

john Kinlaid, Apothicaire.
Simon Frazer, Chirurgien et Apothicaire.

Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune U-
niversité, ou qui ont été comissionné et nommés chi-
rurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'e-
tant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordon-
nante concernant la medecine, nous n'avons pas pu
en procurer une liste—si ces Messieurs veulent en-
voyer leurs noms à l'Imprimerie a Québec, ils seront
insérés dans l'Almanac de l'année prochaine. *L

Gentilly,
st. Fran-
ap, Pointe
ec.

ointés pour
ux qui de-
Licences.

Chirur-
gens et
Apothi-
caires.

Chirurgien.

ntés pour
qui de-
Licences.

L1

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE,

Etablie dans la Province de Québec, en l'Année 1789.

Son Excellence le très Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Patron et Président.

Son Excellence le Général CLARKE,

Vice-Président.

- Revd. Philip Toosey,
- J. Monk, Esq;
- G. E. Taschereau, Esq;
- Thomas Scot, Esq;
- Peter Stuart, Esq;
- Malcolm Frazer, Esq;
- William Lindsay, Esq;
- J. B. Deschenaux, Esq;
- P. L. B. Deschenaux, Esq;
- 40 John Lees, Esq;
- John Renaud, Esq;
- John Young, Esq;
- M. Lymburner, Esq;
- Mr. John Blackwood,
- M. L. Germain, fils,
- A. Panet, Esq;
- M. L. Duniere,
- J. Launiere, Esq;
- Mr. B. Panet,
- 50 P. L. Panet, Esq;
- John Antil, Esq;
- J. B. Gaspé, Esq; fr.
- Mr. M'Donald,
- L'Evêque de Québec,
- M. Hailly, Coadjuteur,
- J. Mervin Nooth, Esq;

- T. Astin Coffin, Esq;
- Fra. Le Maître, Esq;
- Capt. Char. St. Ours,
- 30 Revd. Mr. Bedard,
- A. Hubert, Curé de Q.
- Juch: Duchesnay, Esq;
- L. De Salaberry, Esq;
- Hon. P. Panet, Esq;
- Mr. Gravé, supr. of iem.
- C. Garault, Pt. St. V.
- John Craigie, Esq;
- Berthelot D'Artigny, E.
- Mr. Ch. Pinguet,
- 40 Perrault l'Ainé, Esq;
- George Allsopp, Esq;
- Robert Lester, Esq;
- James Shepherd, Esq;
- Alex. Davison, Esq;
- Lt. Foy, Cy. Musters
- David Lynd, Esq;

Les Honbles.

- Hugh Finlay,
- Thomas Dunn,
- Edward. Harris
- 50 John Collins,
- J. G. C. Deler
- George Pownall,

Hon

60 J
J
I
J
A
J

Jo

Fra
Mr
Mr
70 Mr

Mr

Mr.
Mr.
K. C
Mr.
Mr.
Mr.
Mr. C
Colon
80 Majo

Branc

Sir Joh
D. A.

Les Honbles.

- Francis Baby,
- Cha. Delanaudier,
- William Grant,
- Henry Caldwell,
- George Davison,
- Samuel Holland,
- Le Comte Du ré, Esq;
- 60 Jenkin Williams, Esq;
- J. F. Cugnet, Esq;
- Isaac Ogden, Esq;
- J. B. Couillard, Esq;
- Alexander Fraier, Esq;
- J. M. Verreau, Curé,
- St: Thomas,
- Jos. Verreau, Curé de
- St. Roc,
- Fran. Dambourges, Esq;
- Mr. Oliva,
- Mr. Felix Têrue,
- 70 Mr. B. Panet, Curé
- Rre. Ouelle,
- Mr. J. B. Bonenfant
- Pere,
- Mr. François Duval,
- Mr. Meru Panet,
- K. Chandler, Esq;
- Mr. Ob. Aylwin,
- Mr. Morrough,
- Mr. Dufau,
- Mr. Chauveaux, Pretre
- Colonel Nairne,
- 80 Major Barnes,

- Mr. Lefebvre, Pretre.
- Mr. James Tod,
- Dr Longmore.
- Mr. Robinson,
- Mr. Burns,
- Mr. Chas. Stewart,
- Mr. Geo. Irwin,
- Mr. Salmon,
- Mr. John Pagan,
- 90 Mr. Vanfelson,
- Mr. Je. Martineau,
- Mr. Thomas Grant,
- Joshua Winslow, Esq
- Mr. John Saul,
- Mr. Mathew M^cNider,
- Thomas Ainslie, Esq;
- Mr. Jos. Drapeau,
- Mr. Webb.
- Mr. John Crawford,
- 100 Doct. Davidson,
- Mr. John Jones,
- Mr. Peter Frafer,
- Mr. Lauchlin Smith,
- Revd. Daniel Keith,
- Mr. Gy. King,
- Mr. Hûot,
- Mr. A. Cameron,
- Mr. Iunken,
- Mr. Eckart,
- Mr. Menut,
- 111 Mr. John Jones, S.M.
- Pour le District de Québec.*

Branche de Montréal de la Soc. d'A.

Sir John Johnson,
D A. Grant,

Charles Blake,
John Gray,

Simon M'Tavish,
 Alex. Auldjo,
 Robert Cruickshank,
 John Lilly,
 Rossiter Hoyle,
 20 Joseph Howard,
 John Burke,
 J. W. Clarke,
 John M'Gill,
 Jon. A. Gray,
 James Walker,
 Jacob Jordan,
 John Fraser,
 Edwd Wm. Gray,
 James M'Gill,
 20 Wm D. Powell,
 Joseph Frobisher,
 John M'Kindlay,
 Richard Dobie,
 Alex. Ellice,
 Thomas Forsyth,
 Alexander Henry,
 Joseph de Longueuil,
 P. R. St. Ours,
 30 Louis Genevay,
 J. G. Beck,
 Thomas M'Cord,
 Robert Jones,
 Arthur Davidson,
 Louis Portier,
 La Bruere Montarville,
 St. George Dupré,
 James Dunlop,
 Andrew Tod,
 40 Edward Edwards,
 Jean Bap. Durocher,
 Pierre Guy,

Pierre Foretier,
 George Lilly,
 George M'Beath,
 John Reid,
 Fran. A Larocque,
 Francois Malhiot,
 Patrick Langan,
 50 Gabriel Franchere,
 Jean Bap. Dorion,
 Felix Jolly,
 Maurice Blondeau,
 François Rolland,
 Robert Jyme,
 J. A. De Bonne,
 Louis Foretier,
 Brassier,
 Jacques Cartier,
 60 Christopher Sanguinet,
 Germain Le Roux,
 Thomas Walker,
 William Maitland,
 Charles de Lotbiniere,
 Joseph Chaumont,
 Silvain Laurent,
 Gabriel Coté,
 Etienne Campion,
 David David,
 70 Desfrivieres Beaubien,
 Louis Dulongpré,
 John Richardson,
 Joseph Papineau,
 J. C. Lehoulier,
 Alexis Caron,
 Thomas Dennis,
 John Doty,
 James Rankin,
 James Cuthbert,
 Thomas

90
 90
 pou
 Mr.
 Mr.
 Berth
 f. Jr.
 Mr.
 Le
 par le
 an.
 n'ont
 la Soc
 (c'est
 pareil.
 ter les

80 Thomas Corry,
 Carpentier Pretre,
 F. Martel, ditto
 F. Noifeu ditto
 Payet, Pretre,
 Petrimoult ditto
 L. Germain ditto
 Duburron, ditto
 Beauzele, ditto
 90 Joseph Plamondon,

Louis Marchand,
 Pierre Gueroutes
 Joseph Paradis,
 James Logan,
 LaBruere Montarville,
 Charles La Bruere,
 John Molson,
 John Stewart,
 Neil M. Lean,
 100 J. B. Hervieux.

SOCIE' TE' DU FEU.

John Youg, Ecuyer, Préfident.

Louis Germain, — Tréforier.

John Muré — Sécrétaire.

A. J. Raby, Inspecteur,

Charles Nolin, Conducteur.

COMITE'.

POUR LA HAUTE-VILLE.

Mr. Hugh Jameson,
 Mr. George Wilds,
 Berthelot Dartigny Ecuyer,
 Mr. Jerome martineau,
 Mr. Louis Deicaenaux,

POUR LA BASSE VILLE.

Mr. John Walter,
 Mr. James Davidson,
 Mr. George Irwin,
 Mr. Louis Fremont,
 James Tod, Ecuyer,
 Mr. James Irvine.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement par les Membres qui ont souscrit pour dix Shelins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shelins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir, — 2 au Réservoir

de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Ré-
servoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de
l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

C O N N E T A B L E S

POUR LA VILLE ET BANLIEUS DE QUEBEC.

Hugh Mackay, Grand
Connetable,
Thomas Allen,
Jean Brunet,
James Black
Jean Bte. Couture.
Pierre Duval,
James Edie
François Fortier,
Jean Gaulin,
William Hall,
Joseph Jollicœur,

Archd. M'Can,
Daniel M'Carty,
Ignace Paradie,
Jacque Simon dit Lasseur,
Jean Parent,
Robert Richardson,
Pierre Treschan,
Joan Tourangeau,
Pierre Voyez,
Antoine Vifina,
Jean Bte. Voisset,

L I S T E D E S P I L O T E S

POUR LA RIVIERE ST. LAURENT.

Martin Chinniquy, pere,
André Tremblé,
Charles Savarre, le jeune,
Charles Le Cour,
François Bouché, pere,
Loujs Gilbert,
A. Tremblé,
Louis Le Claire,
Pichet,
Pierre Lapointe,
Pierre Bouché,
Charles Le Cour, fils,
François Havarre,
F. Dominique Hervé,

Le Suisse,
Pierre St. Hilaire,
Guillaume Lapointe,
J. Savarre,
J. Lavoie Petit,
J. M. Lavoie,
Joseph Beaulieu,
B. Rioux,
Joseph La Boie,
Phillibot,
Antoine Petit,
Barthelmy La Chance,
Jean Baptiste Thibierge,
Bellaire Duffaut,

Meu

L
Jo
A
A
Jo
W
Do
Gu
Wi
Jo
Ba
Jean

Mar
A Q
Au C
A P
A la
A P
Au Sa
A Le
A Po
Au Be
A la R
Out
A la p
cou
Au m
Pele
Vers
moine

Louis Bourbon,
 Jos. Lavoie,
 Augustin Raby,
 André Rolet,
 Joseph Bonet,
 William Ross,
 Dominique Marié,
 Guillaume Deluga,
 William Pettycrew,
 Joseph Langlois,
 Bazile Prjeant,
 Jean Le Brun,

Joseph Doiron, fils.
 François Fisher,
 Peter Fraser,
 Charles Savard, junior.
 Alexander Ross.
 Daniel Ross,
 François Doiron,
 Joseph Doiron,
 Pierre Martinet.
 Pierre Lavoie, fils,
 Charles Dorion,
 Banile Lapointe,

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines. Lunes:

A Québec,	à 6h. $\frac{1}{2}$	A la Riviere Godebou,	3
Au Cap Tourmente,	5	A la Pointe des Monts Pelez,	2
A l'Isle aux Coudres,	4	A l'Isle aux oufs,	2
A la Malbaie,	3	A la Riviere de la Pentecôte,	4
A l'Isle aux Lievres,	2	Au Caouy,	5
Au Saguenay,	4	Au Saut de Pelestigouts,	9
A Lesquemin,	4 ou $3\frac{1}{2}$	A la Riviers des sept Isles,	12
A Port Neuf,	$4\frac{1}{2}$	Aux sept Isles,	1
Au Berslamites,	5	A la riviere Moisie,	2
A la Riviere aux Outardes,	6	A l'Ouest d'Anticosti,	$3\frac{1}{2}$
A la pointe de Manicouagan,	5	Au Cap des Rosiers,	$5\frac{1}{2}$
Au milieu des Monts Pelez,	4		

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure moins que la descendante.

Poids

Poids et Cours de la Monnoie

DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC,
(Suivant l'Ordonnance du 29 Mars, 1777.)

L'OR.	Poids. Grosgrs.	C. établi.			An. C.
		£.	s.	d.	
La Portugaise péfant -	18 6	4	0	0	96 0 0
La Moydore -	6 20	1	10	0	36 0 0
Le Quadruple ou pièce de quatre Pistoles	17 0	3	12	0	86 8 0
La Guinée -	5 8	1	3	4	28 0 0
Le Louis d'Or -	5 3	1	2	6	27 0 0

En païant deux pennys un farthing (ou quatre sols et demi) pour chaque grain au-dessous du dit poids.

L'ARGENT.	C. établi.			An. C.	
	£.	s.	d.		
La Piastre Espagnole -	-	0	5	0	6 0 0
L'Ecu d'Angleterre -	-	0	5	6	6 12 0
L'Ecu de France de 6 livres tournois	-	0	5	6	6 12 0
L'Ecu de France de 4 livres 10	-	0	4	2	5 0 0
L'sols tournois -	-	0	1	1	1 6 0
Shelling Anglois -	-	0	1	1	1 6 0
La pièce de France de vingt-quatre sols tournois -	-	0	1	1	1 6 0
La Escalin -	-	0	1	0	1 4 0
La pièce de France de trente-six sols tournois -	-	0	1	8	2 0 0

Toutes les différentes pièces de Monnoie d'Or ou d'Argent ci-dénomées, les plus hautes comme les plus basses, auront cours à raison de ces différens taux. Et les dites espèces de Monnoie, ou aucune d'icelles, seront légalement données en paiement de toutes dettes quelconques.

LISTE

L.
J.
Wi
Wi
Ale
Phi
Pat

Hug
Jose
Sim
The
Mau
J. B
Nath
John
Jame
Will
John
Watt
Josep

A

Ignac
Ignac
Etienn
Jerem
Modest
Franç
Pierre
Robert
Jean P
Benjam
Joseph
Franç
Jacques

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

J. F. Holland,	à Québec.
William Chewet,	à Lunebourg.
William Vondenvelden,	à la Baie des Chaleurs.
Alexis Aitkin,	à Cstaracoüi.
Philip Fry,	à Niagara,
Patrick M'Niff,	au Détroit Eriez,

Hugh M'Donell,	Amable Dezey,
Joseph Bouchett,	Charles Turgeon,
Simon Z. Wattson,	François Legendre,
Theodore Depenciere,	Louis Farland,
Maurice Desdervens,	Bergamen Ecuyer,
J. Bte. Bedard,	William Fortune junr.
Nathaniel Coffin,	John Dupras,
John Stegman,	Stephen Neal,
James M'Donell,	John Bte. Decoyne,
William Fortune, junr.	William Waller,
John Collins Antill,	John Charke,
Watter Dibble,	—— Bargez.
Joseph Kilburn,	

ARPENTEURS *Qui exercent pour le Public.*

Ignace Plamondon, pere,	} Lorette.
Ignace Plamondon, fils,	
Etienne Lambert,	St. Antoine Villieu.
Jeremiah M'Carthy,	à St. Thomas Riviere du Sud.
Modeste Pratt,	aux Trois-Rivieres.
François du Bois,	à Bécancour.
Pierre Marcouillees,	à la Riviere du Loup.
Robert Jones,	à Sorel,
Jean Plamondon,	au Lac St. François,
Benjamin Cherrier,	à La Riviere Chambly,
Joseph Gipouloux,	à la Prairie la Magdelaine.
François Papineau, cadet,	à ———.
Jacques Rankin,	à Montréal.

Louis

Louis Fortune,	à la Riviere des Outaouais.
Jesse Pennoyer,	à _____.
Louïs Perrault,	à Québec,
Remont,	à l'Assomption..
Pierre Guy, l'ainé,	à Montréal.
Remi Gagnier,	à _____.
_____ Vignaux,	à Boucherville..
_____ Coussolle,	à Verchere..
_____ Grisé,	à Chambly,,
_____ Fortin,	à Maska,
Louis Godet,	à l'Assomption.
Hyacinthe le Maire St. Germain, et Pierre Beaupré:	

Land Granting Department in Canada.

Montreal.

Sir John Johnston, Bart.
or officer commanding
at Montreal

William Rankin
Abraham Pastorius
Joseph Chew
Eli Branson
Arthur Davison

The officer of the royal
corps of engineers sta-
tioned at Montreal, if
such there be

} Elgts.

Lunenburg.

Richard Duncan
John M'donnel
Jeremiah French
Justus Sherwood
James Gray
John Munro
Malcolm M'Martin
Peter Drummond
Archibald M'donnel

} Elgts.

Mecklenburg.

Revd. Mr. John Stuart
Niel M'Lean
Rd. Cartwright, jun.
James M'donnel
Hector M'Lean
Rd. Cartwright, sen.
Wm. Atkinson, and
The officer commanding
for the time being

} Elgts.

Nassau.

The officer commanding
the Upper Posts
Lieut. Col. John Butler
Peter Tenbrook
Robert Hamilton
Benjamin Pawling
Nathaniel Pettit
Gilbert Rice
John Burch
John Warren
Robert Kerr
John M'Nabb

} Elgts.

The

Th
a
W.
Alex
Will
Alex
st. M
John
Geor
Mont
vig

T
Latest
Polit
Rule
c
Table
Indian
Divisio
Counti
pr
Execut
Membe
Comm

The officer of the royal corps of Engineers stationed at Niagara, for the time being, if such there is

Hesse.

The officer commanding at Detroit

W. Dummer Powell
Alexander M'Kee
William Robertson
Alexander Grant
st. martin Adhemar
John Askin
George Leith
montigny de Lou
vigny

Eiqrs.

The officer of the royal corps of Engineers stationed at Detroit, for the time being, if such there is

N. B. Sir John Johnson, Bart. is President of the fore-going Boards when present

Gaspé.

Felix O'Hara
Charles Robin
Daniel M'Pherson
Fran. B. Delafontaine
Pierre Loubert
Henry Rimpfhoff
Isaac Mann

Eiqrs.

I N D E X.

	<i>Pages.</i>
T HE Calendar, comprehending, lunations, eclipses, tide table, &c.	1 to 34
Latest discoveries in the Structure of the Universe,	34 to 44
Political, moral, and social maxims,	44 to 53
Rule to turn any given currency into any currency required,	54
Table of interest,	55
Indian Nations in North America,	56 to 58
<i>Civil and Military Register.</i>	
Division of the Province,	90
Counties of Lower Canada, number of Representatives, &c.	62 to 64
Executive and Legislative Councils,	65
Members of the House of Assembly,	66 to 67
Commissaires de la Paix, &c.	68 to 70
	Of.

ouais.

upré.

nada.

rg.

stuart

jun.

Eiqrs.

sen. and commanding being

commanding
Butler

ing
it

Eiqrs.

The

Officiers de differens departemens,	-	71
Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises,	-	72
Surintendans de la Navigation interieure,	-	id.
Cours de Justice,	- - -	73 to 76
List of General and Staff Officers,	-	77 to 79
List of the Officers of the several Regts. ser- ving in Canada,	- - -	80 to 85
Office of Ordnance.	-	85
Deputy Qur. Mr. Genl. and marine depart- ments,	- - -	86
Commissary Genl. department,	-	id.
Store Keeper Genls. department,	-	87
Barrack Mr. Genl. department,	-	id.
Indian department,	-	id.
British and Canadian militia,	- - -	88 to 101
Ecclesiastical state of Canada,	-	101 to 110
Schools,	- - -	110
Bureau de la Poste,	- - -	111
Distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal, &c ;	- - -	112 to 116
Officiers de la Douane,	- - -	id.
List of Advocates and Notaries,	- - -	117 to 120
Medecins, Chirurgiens, &c :	- - -	120
Agriculture Society,	- - -	122
Fire Society,	- - -	125
Constables,	- - -	126
Pilots,	- - -	id.
Time of high water at different parts,	-	127
Poids et Cours de la monnoie,	-	128
Arpenteurs,	- - -	129
Land granting department,	- - -	130

71

72

id.

73 to 76

77 to 79

80 to 85

85

86

id.

87

id.

id.

88 to 101

101 to 110

110

111

112 to 116

id.

117 to 120

120

122

125

126

id.

127

128

129

130

